



香港基督教女青年會

Hong Kong Young Women's Christian Association

生

命

的

栽培



Enhancement of *life*

2009-2010

年 報
Annual Report

宗旨

Purpose

本基督之精神，
促進婦女德智體群四育之發展，
俾有高尚健全之人格，
團契之精神，服務社會，造福人群。

The purpose of the Association is
to advance the spiritual, mental, physical
and social welfare of women,
to promote their growth in
Christian character and to cultivate
Christian spirit of fellowship and service.

爾識真理 真理釋爾

(會訓釋義：耶穌是道路、真理、生命，
只要我們認識和得著耶穌並有上帝的話語作生活指南，
心靈就不再受罪惡、憂鬱、恐懼所捆綁而滿有真理、
喜樂和平安，有持守美善的自由，也有不為惡的自由。)

(取自新約聖經約翰福音八章卅二節)

**And you shall know the truth
and the truth shall make you free**

(John 8:32)

會訓

Motto



藍三角會徽的意義

The Blue Triangle

象徵基督教女青年會服務宗旨是生命的栽培。

它代表了一個人成長及發展的四方面：

德、智、體、群。

假如一個人能夠在德智體群各方面平均發展，就會獲得豐盛的生命，滿有真理、喜樂與平安，成為社會上才德兼備、造福社群的人才。

The badge of the Y.W.C.A., with its equal sides,
symbolises the development of the body,
mind and spirit of the whole person,
while the central horizontal line represents
the social relationship development.
With an all-round development,
one will lead an abundant life of truth,
joy and peace, in rich contributions to the society.

萬軍之耶和華說：

「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，
乃是倚靠我的靈，方能成事。」

(取自舊約聖經撒迦利亞書四章六節)

"Not by might nor by power,
but by my Spirit,"
says the Lord Almighty.

(Zechariah 4:6)

**世界基督教
女青年會的格言**

Motto of the World YWCA



遠象

Vision

仰賴全能上帝的帥領，在董事、委員、幹職員、義工及會員們群策群力下，冀望香港基督教女青年會成為一個備受確認：

- ◆ 能培養豐盛生命的基督教團體
- ◆ 能促進自由平等的婦女運動
- ◆ 有遠見及適切回應社會需要的先驅者
- ◆ 可供世界各地女青年會借鏡之藍本

With guidance from the Almighty God and unity of directors, committee members, staff, volunteers and members, YWCA aspires to be recognized as:

- ◆ A Christian organization fostering life in abundance
- ◆ A women movement promoting liberty and equality
- ◆ A service pioneer, with vision in serving pressing social needs
- ◆ A role model for International YWCAs

聖經真理及基督教倫理觀

專業化

創新/先驅

民主開放

團隊精神

精益求精

Biblical truth and Christian ethics

Professionalism

Pioneer

Democratic

Team Spirit

Continuous Improvement for Excellence

價值觀

Values

任務

Mission

保持長青活力

不斷引入新血，由資深的領袖們加以悉心培植，使女青年會永遠保持長青活力。

促進婦女運動

致力兩性合作和婦女自強；提供「婦女為本」之多元化服務、促進婦女的自我發展、提升婦女在家庭和工作崗位上的承擔力、關注及表達對婦女事務之意見。

擔當教會與社會橋樑，

引人歸主

透過提供服務照顧社會有需要人士，分享上帝救恩，見證上帝的愛；在會員、義工及員工間建立一種在基督裏與人和睦的文化；以聖經真理作教導基礎。

團結契合

建立基督教機構團結契合的文化，促進會員、義工及員工對女青年會整個機構之屬有感及使命感，成為一體去服務社會造福人群。

Maintaining Long-lasting Vitality (Y)

To maintain long-lasting vitality of YWCA by bringing in new bloods from time to time, with guidance and support by experienced members and leaders.

Advancing Women's Movement (W)

To promote cooperation between two sexes and enhancement of women through providing diversified women-oriented services; advancing women's self-development; enabling women engaged in different roles in family and workplace; and proactiveness in expressing views on women issues.

Bridging between Church and Society (C)

To witness the love of God through providing services for the needy and sharing the Gospel; to nurture with biblical truth; to build a Christian culture of Harmony and Unity among members, volunteers and staff; and to act as a bridge between church and society.

Enhancing Unity and Fellowship (A)

To build a culture of Unity that fosters a sense of belonging and commitment to the Association among members, volunteers and staff, serving the society together as a whole.



目錄

Content

8	會長的話 President's Message
10	總幹事報告 Chief Executive's Report
12	組織與架構 Organization
14	◇ 歷史發展簡介 Brief History
16	◇ 機構組織圖 Organization Chart
18	◇ 二零零九至二零一零年度董事、委員、顧問 2009-2010 Directors, Committee Members, Advisers
21	◇ 二零零九至二零一零年度管理層同工及督導主任 2009-2010 Management and Supervisory Staff
22	年度剪影 Highlights of the Year
24	基督教事工 Christian Ministry
28	◇ 婦女及家庭事工 Women and Family Affairs
30	◇ 會員事工 Membership Affairs
32	◇ 英語會員事工 English Speaking Members Affairs
34	◇ 康體事工 Recreational and Sports Affairs
36	◇ 資源拓展 Resources Development
40	◇ 學前教育 Pre-school Education
42	◇ 學校教育 School Education
46	◇ 青年及社區工作 Youth & Community Service

50	◆ 持續教育 Continuing Education
54	◆ 耆年服務 Elderly Service
56	◆ 酒店服務 Hotels & Residences Services
60	◆ 人才培訓 Staff Training
62	◆ 我們的成就 Our Achievements
68	統計資料 Statistics
70	◆ 服務使用者人次統計 Statistics on Service Users
75	◆ 全年收入與支出 Financial Report
76	◆ 同工統計資料 Statistics on Staff Establishment
77	◆ 人才培訓統計 Staff Training Summary
78	◆ 出席國際會議/考察訪問/交流團 Conference, Visit and Exchange Tour
82	◆ 嘉賓到訪 Visit by Guests
86	◆ 出版刊物及調查報告 Publications and Reports
88	◆ 工作區分佈圖 Location Map of Hong Kong Y.W.C.A. Service Units
90	◆ 服務單位一覽 Directory of Hong Kong Y.W.C.A. Service Units
96	鳴謝 Acknowledgement





會長的話 President's Message



香港基督教女青年會自2000年開始推行機構改革及現代化，旨在貫徹機構管治，提升工作效率。秉承前人的努力及貢獻，本會今年不論在服務發展及機構管治方面均取得豐碩成果。繼往開來，本會團隊這年來全情投入，既總結了珍貴的經驗，亦展望更美好的明天。

貫徹機構管治 年青領袖晉身董事會

作為負責任的社會服務機構，女青年會一直致力推動機構管治，制訂清晰的目標、建立高效率的管理以及決策架構，為機構提供策略性導向，以期達到預期的果效和有效監察服務表現。面對挑戰，勇於改變，與時並進是現今社會服務機構的成功因素，本會在進行機構改革及現代化的這十年間，並不敢鬆懈，為優化管理不斷進行研究及檢討，又舉辦研討會及培訓，讓董事、管理層以至各級員工均掌握機構管治的理念，使之持續地有效推展。

今年度開展的第三屆年青女性領袖培育計劃，亦是本會獨有，為提拔年青女性領袖而設的階梯。過去兩屆，本會已成功培育超過160位年青女性，當中有60多人繼續在全港各區參與地區工作，有9位更晉身本會領導層，成為董事及委員，帶領各項社會服務的發展。作為全港歷史最悠久的婦女團體，本會會繼續努力培育具備高度分析能力，及前瞻性視野的新一代女性領袖，延續「以生命影響生命」及「薪火相傳」的優良傳統。

善用社會資源 服務緊貼需要

本會服務經費，其中有六成獲取政府資助，其餘則依靠社會人士及服務使用者慷慨支持，一切皆是寶貴的社會資源。今年度本會繼續獲得特區政府委以重任，其中包括在未來三年繼續管理全港兩間的「青年就業起點」；在中西區及屯門區獲批一百四十多萬元的資助，推行反吸毒社區計劃；勞工及福利局資助舉辦「陪老員訓練計劃」，既確保長者有適切照顧，又減輕護老者的壓力等等。任重道遠，本會欣喜獲得認同的同時，亦不忘要謹慎運用社會資源，提供最優質服務。本會已制定未來五年發展方向及策略，各服務團隊定將結合研究、數據及前線服務經驗，為不同社區及服務使用者提供最合適的服務。

感謝伙伴同行九十載

能夠在不同年齡的受眾推展適切的服務，體現到本會「生命的栽培」的服務宗旨，絕對不能單靠本會之一己之力。全港唯一由義工接聽的女青輔導熱線，今年慶祝成立廿五周年，見證義工力量的重要貢獻。多位再培訓學員獲得外界獎項嘉許，本會要感謝僱主伙伴全力配合。在一年一度的企業伙伴聚餐，能與商界友好聚首一堂，讓彼此分享服務成果。而政府部門的熱心支持，社會賢達的慷慨捐助更為本會服務打下穩健的基礎。「愛遍香江九十載，承傳使命創未來」正是本會九十周年的主題，也寫下全會上下一心，造福社群的理想。



胡秀霞太平紳士
Patricia Ling, MH, JP



Since 2000, the Hong Kong Young Women's Christian Association (HKYWCA) has started to pursue a series of organizational reforms and modernization in order to promote corporate governance and to improve work efficiency. Building on the effort and contributions of our predecessors, HKYWCA has managed to gain great achievements this year in terms of both services development and corporate governance. Over the years, our dedicated staff has gained valuable experience which gives them confidence to face future challenges.

Young leaders becoming Board Directors to live the spirit of corporate governance

As a responsible NGO, HKYWCA strives to promote corporate governance, to set corporate goals, to build an efficient management and decision-making mechanism as well as to provide HKYWCA with a clear strategic direction in order to ensure attainment of our objectives and effective monitoring of our service performance. The key elements of success for a social service organization comprised of readiness to face new challenges, preparedness for change and capacity to change with the times. Over the past 10 years, we have relentlessly undergone organizational re-engineering and modernization. We are committed to improve our management with continuous researches and assessments. Seminars and trainings have been conducted to enhance the knowledge of our Board Directors, management and frontline staff regarding the principles of corporate governance for future sustainable developments.

Our Association has organized the third 'Women's Voice: Young Women Leadership Training Program', which is an initiative unique to our Association for training young women leaders. In the past 2 years, we have successfully trained over 160 young ladies, out of which, more than 60 are still actively serving the communities at different levels and 9 joined HKYWCA leadership as members of the Board or various Committee. As the women organization with the longest history in Hong Kong, it is our mission to develop young women as future leaders who possess clear analytical thinking and a visionary mind. HKYWCA will continue to maintain our established tradition of "Life affecting Life" and "Passing the Torch to the Next Generation".

Optimal Utilization of Community Resources

The service expenditure of the HKYWCA is mainly supported by public funding, 60% which came from government subvention and the balance financed by the generous donations from the public and fees collected from service recipients. HKYWCA was recently appointed by the HKSAR government to manage the only two career centres of Youth Employment Start (Y.E.S.) in Hong Kong for the next 3 years. We have also received a subsidy of over HK\$1.4 million to carry out anti-drugs campaign in the community in Central and Western Districts as well as Tuen Mun District. With the subsidy from the Labour and Welfare Department, our 'Elderly Sitter Training Program' trained professional volunteers to take care of frail elders, and the program also helped to reduce the pressure on the demand for elderly carers. HKYWCA is committed to be accountable for the best use of public resources and to provide quality service. We have developed a 5-year strategic plan for future development. Our service teams will combine our research findings and practical experience to provide services that will meet the community's needs.

A big thank-you to our partners

Without the support of corporations and individuals, HKYWCA would not be able to achieve the service objective of "Enhancement of Life", in providing timely services to fulfill the pressing needs of clients of different age groups. Our 25-year-old HKYWCA counseling hotline, which is entirely run by trained volunteers, is a strong illustration of the importance of volunteers' support. We are grateful to the generous support of our corporate partners which had helped numerous students of our retraining courses in obtaining awards and commendations. The annual Corporate Luncheon provides a valuable opportunity for us to share with our corporate partners the fruit of our successful collaborations. Gratitude must also be extended to the government and members of the public for their support and generous donations which had contributed towards the achievement of our goals. As stated in the slogan of our 90th anniversary, HKYWCA will build on our experience of 90 years' of caring for the community and will continue our efforts of providing quality service to meet the community needs in the years ahead.



幹事報告

Chief Executive's Report

「具遠象・重承擔」是本會對香港長遠社會福利發展藍圖表達意見的重點。檢視本會過去一年的工作，欣喜本會各員工均努力不懈，委身侍奉，展現了服務遠象，以及對社會及服務使用者的承擔，見證「生命的栽培」。

健康快樂家庭 和諧社會之本

家庭是社會的基石。本會自2007年自資成立的家庭健康促進中心，致力推動新關愛的家庭文化，並結合研究及專業輔導經驗，優化服務，協助社會大眾建構更多和諧快樂家庭。為了提供前瞻性及發展性的家庭服務，今年本會進行了「香港健康家庭質素研究」，結果顯示本港「健康家庭」具有六項優良特質：關懷欣賞、責任承擔、歡聚時光、溝通分享、連繫信念及家庭抗逆力。有鑑於此，本會策略性透過不同形式服務及活動為香港家庭積極培育這些優良特質。例如本會每年一度的盛事「抱抱家人慈善行」，今年支持慈善行之家庭成員非常踴躍，近二千人，大家都沉醉於家人愛的擁抱下，深深體會「抱抱家人・歡聚時光」的大會主題。

未來，本會在推動家庭健康的工作將繼續努力向前邁進，並已組成跨領域的專業團隊，包括青年及家庭服務的社工，以及臨床心理學家，他們正為拓展本會在水圍北自資籌辦的第二所家庭健康促進中心而齊心協力。

助青少年自強 建正向人生觀

香港經濟急速發展，不少青少年並未能適應社會之變遷，要面對「低學歷、低技能、低收入」的挑戰，無所適從，青少年之行為情緒問題日趨嚴重，令人憂慮。為了協助這些青少年朋友走出逆境自立自強，本會致力提供全面生涯規劃及就業輔導服務，成效卓著。今年除旺角之「青年就業起點」，並同時接管葵芳另一所「起點」，支援及裝備我們的青少年朋友。此外，本會舉辦了首次「創業達人高峰會」，為自僱創業青年打造企業高層直接指教的平台；並舉行一年一度的

「Say YES to Work: 暑期工招聘博覽」，鼓勵青年爭取機會裝備自己；我們還為青年提供職業潛能評估及擇業指導等，助他們建立自信及正向人生觀。

青少年吸食毒品問題現已令社會極度關注。本會不甘後人，成功爭取由民政事務署及地區團體撥出百多萬元，推出新計劃，以正向積極的手法，吸引高危的青少年參與健康正面的活動，並栽培「生命導師」給予他們更多鼓勵及支援。

愛的生命教育 持續老有所為

為迎接香港社會老齡化之挑戰，女青年會在今年為長者及家庭推出多項社區服務及生命教育計劃，包括「陪老員—地區培訓計劃」，為長者提供陪診護送、上門看顧及物品代購等服務，同時減輕護老者的壓力。此外，「沿途有愛，不再孤單」項目為社區長者提供生死教育，讓長者能共同探索人生意義，及能坦然面對死亡。

今年本會耆年服務部之「老有所為活動計劃」一如以往，在同工努力耕耘下，取得驕人成績。今年度除榮獲三個地區最佳獎外，亦獲得「突顯長者貢獻大獎」，這些都肯定了本會在培育及發揮長者潛能的工作，成就斐然。

建設人才資本 共創光輝未來

本會深深體會要提供卓越創新的服務，必先有優秀熱誠的專才。因此，本會一向十分重視建設人才資本，每年員工培訓均有良好的規劃，今年已舉辦多項員工自我及服務提升的培訓。此外，亦提供有關管理、機構文化、專業知識及技能提升的工作坊及研討會項目。我們亦鼓勵員工參與外界培訓課程，以及到外地交流考察。本會深信建設優秀人才資本實為成就卓越服務之基石，並熱切盼望全會員工能群策群力，盡展所長，為社會大眾提供更創新及適時的服務，攜手共建女青下一個光輝九十年。



陳麗歡博士
Dr. Miranda Chan



As regards social welfare planning of Hong Kong, the Association has made two key recommendations on Long Term Vision and Commitment to Social Welfare. In the past year, we were deeply impressed by the staff's work dedication and diligence in realizing Association's vision of life enhancement. Their strong commitment to serve our needy community members was indeed commendable.

Happy and Healthy Families: Foundation of a Harmonious Society

Family is the foundation stone of the Hong Kong society. Since 2007, the Association has established a self-financed Family Wellness Centre to promote the family wellness culture through professional counseling service, family wellness programs and researches. We wish to help the general public to take responsibilities in building more caring and harmonious families. In order to advocate family wellness movement, we had also conducted a 'Survey on the Qualities of Hong Kong Healthy Families'. The findings revealed that healthy families generally possess six good qualities, including appreciation and affection, commitment, enjoyable time together, positive communication, resilience as well as spiritual well-being. In the light of the findings, we have strategically encouraged our families to adopt these good qualities through various family wellness projects. For instance, our annual event "Hug Families Charity Walkathon" was organized to promote the message of family love and harmony. This year, the event had been well received and over 2,000 family members participated and shared the happiness.

In future, we will continue to advocate family wellness movement in the territory. To achieve this end, a professional multi-disciplinary team was set up with clinical psychologist and social workers from various services. This team has recently endeavored to prepare for the opening of our second self-financed Family Wellness Centre in Tin Shui Wai (North).

Help the Youth Establish a Positive Life Outlook

Due to the drastic social and economic development in recent years, our younger generations have to suffer great pains to keep up with the social changes. Many youths with "low qualification", "low skill" and "low income" have failed to meet the challenges of the changing society. The public has expressed grave concern for the increasing behavioral and emotional problems of these losers. In order to help the youth to fight against adversity and become self-reliant, the Association has initiated a series of life planning and career counseling services and achieved very satisfactory results. As a recognition of our innovation and outstanding services for the unemployed youths, the Association was commissioned by Government to operate another Y.E.S centre in Kwai Fong, in addition to our pilot Y.E.S Centre in Mongkok. Furthermore, cutting edge projects, "Seminar on Starting One's Own Business" and "Say YES to Work: Summer Job Expo" had successfully created a sharing platform for the self-employed youths and the top

executives from commercial sector and also prepared the youth for future career. We have strived to help the younger generations build their self-confidence, motivation to work and a positive view towards their life.

In recent years, youth drug abuse problem has drawn public attention. To combat this problem, the Association had successfully sought funding over HK\$1 million from the Home Affairs Department and district organizations to launch pilot anti-drug programs, using positive approach to encourage them to stay away from temptations. "Life Mentor Scheme" was also introduced with volunteers trained to offer support and encouragement to the vulnerable youths.

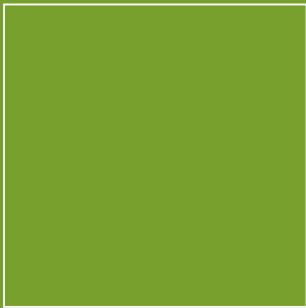
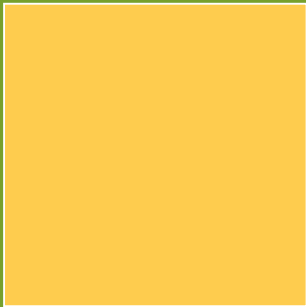
Life Education for the Elderly

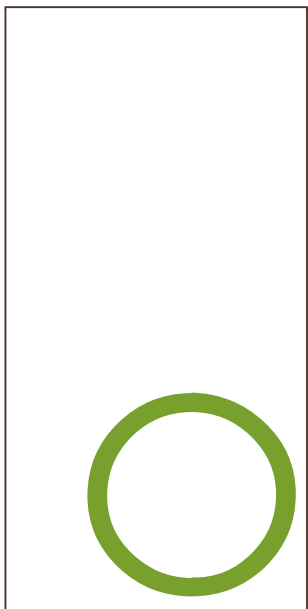
Facing the challenge of an ageing society, we had offered various community care services and life education programs. Our "Elderly-Sitters – District Training Scheme" had targeted to deliver personal care services to the elders in need and help relieve the pressure of the carers. Besides, life education program had successfully helped the elders to adopt a positive view towards their life and death and to appreciate the meaning of life.

In the past year, our Elderly Service Department had continued to achieve excellent results in the "Opportunities for the Elderly Project Competition" launched by the Social Welfare Department. Great thanks to the hard work and commitment of our staff, we had won three best District Project Awards and one special Award, reflecting our excellence in serving our elders and their families and in nurturing the talents and potentials of the elders.

Building Human Capital for a Bright Future

We strongly believe that a motivated and conscientious professional staff team is a prerequisite for provision of quality and innovative services. Therefore, we place great emphasis on building human capital while staff development is our annual priority. This year, we had offered various self-enhancement programs and service development training workshops. Besides, seminars on HR and financial management, crisis management and corporate development had been organized for empowering our staff in administration and management. In addition, we encouraged our staff to participate in external training courses and overseas exchange programs. In welcoming our next 90 years, we sincerely wish that under the gracious love and guidance of our Lord, all staff members would work hand in hand in meeting all challenges and building a bright future for HKYWCA!





rganization



組織與架

構



歷史發展簡介

Brief History



歷史發展簡介

基督教女青年會運動源起於1855年（歐洲工業革命時代）在倫敦創立。創辦人為金耐德夫人和羅拔女士。前者為遠離家庭到工廠謀生或隨南丁格爾到戰場服務的青年女子提供棲身之所，後者集合婦女禱告和研讀聖經。後來這個祈禱會事工和宿舍工作合併成為了基督教女青年會（Young Women's Christian Association，簡稱YWCA）。由於許多國家跟隨英國設立了YWCA，至1894年成立了世界基督教女青年會（最早會員國有英國、美國、挪威和瑞典四國），會址設於瑞士日內瓦。現時逾一百個國家或地區都有基督教女青年會的設立。

早於1890年，中華基督教女青年會發軔於浙江杭州弘道女校，始創人是美籍傳教士司徒先生的夫人，也就是後來燕京大學創辦人及曾任美國駐華大使司徒雷登的母親。第一個市會－上海基督教女青年會在1908年成立，其後，各大城市及鄉鎮都相繼成立女青年會，包括上海、廣州、天津、成都、北京、南京、杭州、武漢、廈門和西安等十個城市。香港則是第七個市會。而中華基督教女青年會全國協會亦於1923年在杭州正式成立，現今會址設於上海。各市會自八十年代相繼復會。

在二十世紀初，鑑於有大批中國青年女子取道香港往海外留學，一位熱心教會的婦女霍慶棠女士，常作東道在香港招待她們。及後霍女士更與同道包括胡素貞、霍絮如、吳璧絃等發起本地女青年會，並於1920年3月10日舉行成立慶典，成為本港第一個婦女團體。當時創立會員81位、董事12位。創立初期以回應當時殷切的婦女需要為主，一方面於幾所女子中學開拓學生事工，培育年青女子領袖，另一方面為低學歷的勞工婦女開設平民夜校，提供教育機會及提升其就業技能，並為新任母親的婦女提供育嬰知識（為日後幼兒學校服務之始）。踏入四十年代，會務發展迅速，包括自置第一間會所、開辦職業婦女宿舍、發展婦女工作及宗教事工等。其後，各項服務如學前教育及青少年服務、學校教育、耆年服務、家庭及社區服務、職業訓練、酒店服務等亦相繼開展。

端賴上帝的恩佑及各界支持，本會至今已發展至一個多元化服務機構，共有74個服務單位遍佈香港、九龍、新界及離島，事工服務伸展到各階層，年齡由一歲幼兒至高齡長者，惠及五十多個國籍之中外人士。

本會由一個祈禱會而啟動，以實際的行動，服侍社會上有需要的群體，見證耶穌基督的大愛，彰顯上帝的榮耀。



Brief History and Development

The YWCA was first established in London in 1855 (the era of Industrial Revolution in Europe), by Lady Kinnaid and Ms. Emma Robarts. Lady Kinnaid provided homes for young ladies who left their hometowns to work in factories or follow Florence Nightingale to serve in battlefields, while Ms. Robarts gathered women to pray and study the bible, forming the Prayer Fellowship. The Prayer Fellowship and the homes were later combined and formed the Young Women's Christian Association (YWCA). As many countries set up YWCAs after England, the World YWCA merged in 1894 in Geneva, Switzerland (with England, the United States, Norway and Sweden as the first four affiliated countries). Today, YWCAs are established in over a hundred countries across the globe.

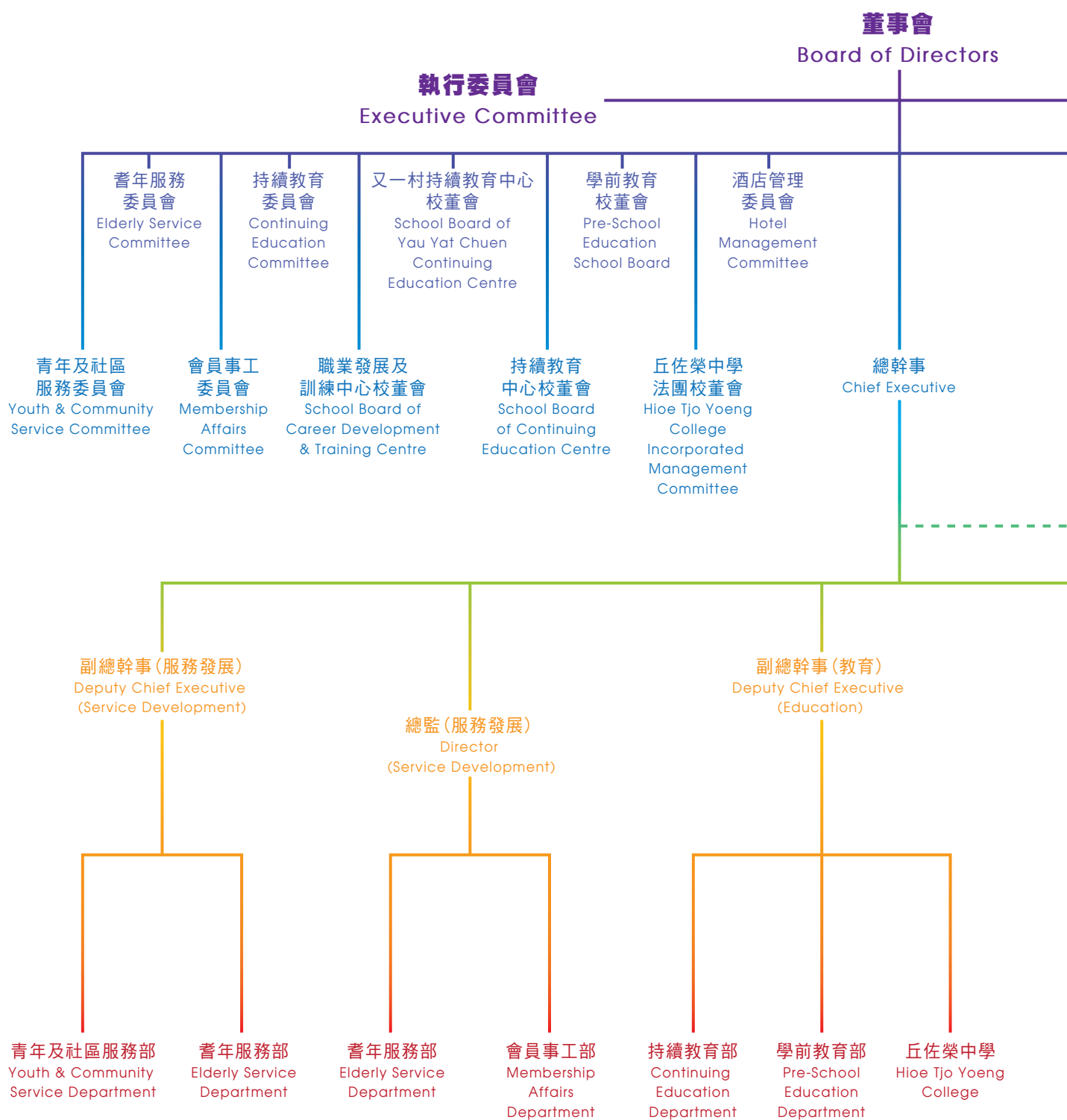
In 1890, Mrs. Stewart, the mother of Dr. Leighton Stewart who was the founder of the Yenching University and had been an American Ambassador to China, founded the YWCA of China, first started as a YWCA student association in Hung Tao School in Hanzhou. The first city YWCA - Shanghai YWCA was then set up in 1908, followed by many other cities Associations. Hong Kong became the seventh city to have her own YWCA. In 1923, the first national convention of China YWCA took place in Hanzhou, whereby the National Committee of YWCAs of China was formally established. Today, the National Committee is located in Shanghai. And since 1980, city YWCAs have been gradually reactivated in ten mainland cities, namely Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Chengdu, Beijing, Nanjing, Hangzhou, Wuhan, Xiamen and Xian.

The Hong Kong YWCA was founded to meet social needs. During the early 20th century, many Chinese young girls travelled via Hong Kong on their way to study abroad. Ms. Fok Hing Tong, an enthusiastic Christian, received them in Hong Kong with hospitality. Later, Ms. Fok, together with another three founders, Ms. Wu So Ching, Ms. Fok Shui Yue and Ms. Ng Bik Yuen, set up Hong Kong YWCA in 1920, with 81 founding members and 12 founding Board Members. Our earliest projects included leadership training for women in secondary schools, evening schools for working women, and parenting skills for new mothers. We then further developed our own premises, hotels and a wide variety of social services.

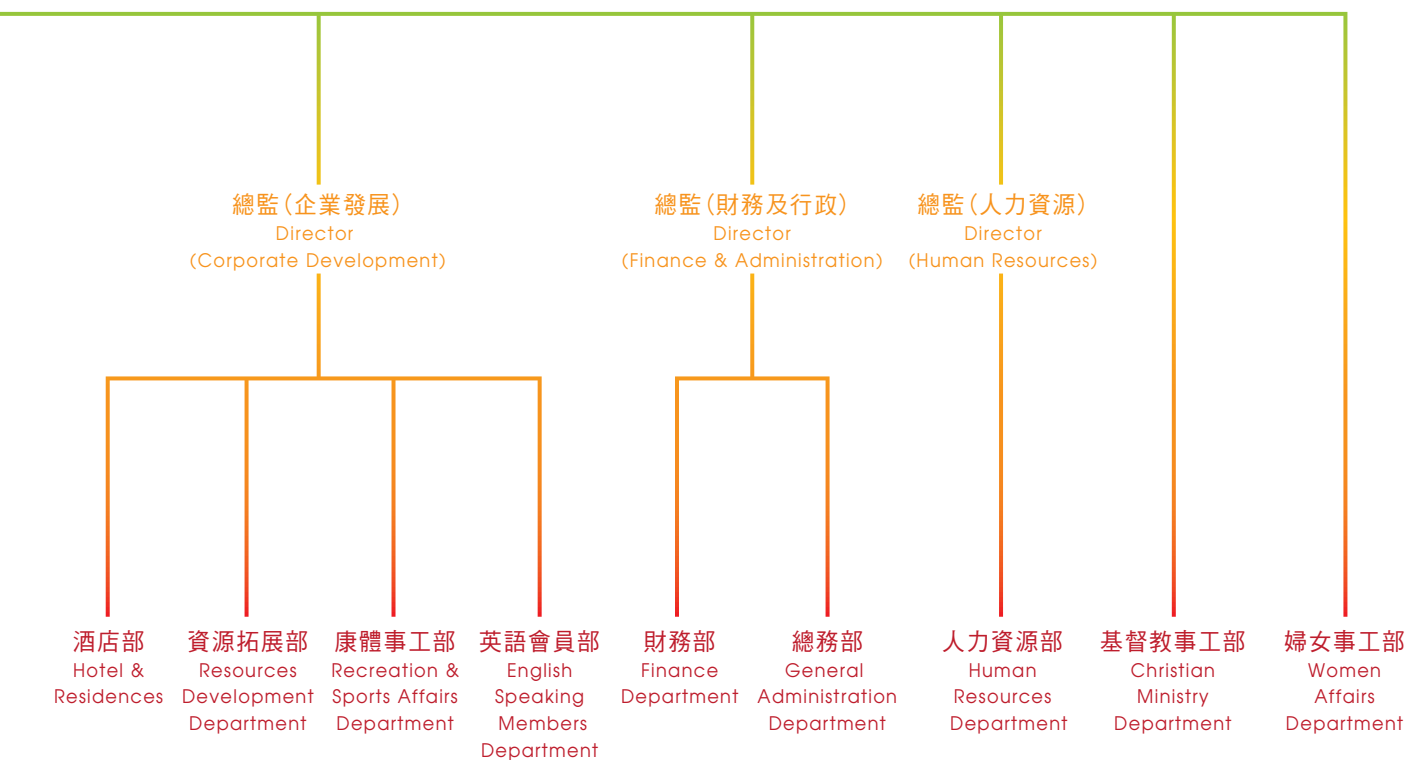
With our heartiest thanks to the Lord's grace, the Association has bloomed to a multi-service organization, with 74 service units spreading over the territory, to serve targets ranging from infants to senior people of over 50 nationalities.



機構組織圖 Organization Chart



審核委員會 Audit Committee



二零九至二零一零年度董事、委員、顧問

2009-2010 Directors, Committee Members, Advisers

贊助人、名譽會長及名譽董事

PATRON, HONORARY PRESIDENTS AND HONORARY DIRECTORS

贊助人

Patron

香港特別行政區行政長官夫人曾鮑笑薇女士

Mrs. Selina Tsang, wife of the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region

名譽會長

Honorary Presidents

葉秀英女士

Mrs. Tai Ip Sau Ying

李瑞燕女士

Mrs. Vivian S. K. Sung

鄭容麗女士

Mrs. Grace Tsao

胡紫霞博士

Dr. Daisy Li, MBE

名譽董事

Honorary Board Members

鄧劍雲女士

Mrs. Cheung Tang Kim Wan

孫蓮娜女士

Mrs. Lena Liu

高荅華女士

Ms. Ko Siu Wah, OBE, SBS, JP

黃詩源女士

Mrs. Cheung Wong Sze Yuen

譚勵明女士

Mrs. Lucy Lo

馬蓮彩女士

Mrs. Lo Ma Lin Choi

吳夢珍博士

Dr. Agnes Ng, JP

禰秀萍女士

Mrs. S. P. Huen Lee, May

朱清蓮女士

Mrs. Wong Chu Ching Lin

羅章文女士

Mrs. Helen Koo

簡瓊珍女士

Mrs. Leung Kan King Chun

劉少梅女士

Ms. Lau Siu Mui

梅以菁博士

Dr. Jennie Lee

黃麗娟女士

Ms. Wong Lai Kuen, Hannah

邵嘉儀女士

Mrs. Emily Cheng

楊邦鐸女士

Mrs. Hung Yeung Pong Wah

2009 至 2010 年度董事

2009-2010 BOARD OF DIRECTORS

會長

President

胡秀霞女士

Mrs. Patricia S. H. Ling, MH, JP

副會長

Vice-Presidents

梁慕清女士

Mrs. Chan Leung Mo Ching

孫雅娜女士

Mrs. Ella Ng

陳素薇女士

Mrs. Lau Chan So May, Lucy

靳羽珊女士

Mrs. Leong Kan Yu San

余悅群博士

Dr. Tse Yu Yuet Kwan, Patricia

書記

Hon. Secretary

林樹翔女士

Ms. Lam Shu Cheung, Grace

司庫

Hon. Treasurers

呂欣茵

Ms. Lui Yan Yan, Yvonne

陳秀芬女士

Ms. Chan Sau Fan, Julie

選任董事

Elected Board Members

黃文璿女士

Mrs. Mona Leong, SBS, BBS, MBE, JP

曾媛琪教授

Prof. Yuen Tsang Woon Ki, Angelina, BBS, JP

陳小玲女士

Ms. Cecilia Chen Sheau Ling, BBS, MH, JP

陸西琳女士

Mrs. Tsoi Luk Sai Lam, Alice

馬家儀女士

Mrs. Lau Ma Gar Yee, Grace

陳靜嫻女士

Mrs. Lee Chan Ching Han

孫巽元女士

Mrs. Fanny Louey

方通女士

Mrs. Szeto Fong Tong

陳詠敏女士

Ms. Chan Wing Mun

高靜芝女士

Ms. Sophia Kao, SBS, JP

樓瑋群博士

Dr. Lou Wei Qun

黃儀娟女士

Ms. Cecilia Wong

郭玲麗女士

Ms. Lillian Kwok

陳玉馨女士

Ms. Chan Yuk Hing

陳思佩女士

Ms. Chan Sze Pui

特聘董事

Co-opted Board Members

呂蕙文女士

Ms. Nancy Lui

譚玉靈女士

Ms. Rosaline Tam

林美麗女士

Mrs. Mary Wong

Ms. Joanne Pereira

2009至2010年度義務顧問

法律事務

胡百全律師樓
林子細律師
毛慧賢律師

醫務事務

沈德昌醫生
吳敬文醫生

建築事務

鄭少雲先生

中央電腦系統

陳志輝博士

企業傳訊

鄭慧敏女士

籌款

譚希疆女士

人力資源

袁貴華先生

招標事務

李振強先生
陳文聰先生
譚錦明先生

基督教事工

陳茹九牧師
鄭士山牧師
陳希陸牧師
劉榮佳牧師
羅瑪利女士
黎錫雄牧師
羅少莉牧師

婦女事工

林滿馨律師
麥秋先生

學前教育

孔沃棠醫生
李家仁醫生
翁善強先生
莫綺玲醫生
黃潔薇博士
趙鈞鴻博士
楊金鳳女士
宋銀子教授

青年及社區服務

陳錦棠博士
蔡定國醫生
梁傳孫博士
呂錦英女士
吳穎英醫生

持續教育

洪小蓮女士
鄭惠容博士
朱源和先生
詹肇泰博士
李寶滿女士
譚展雲博士

耆年服務

江明熙醫生
賴錦玉博士
梁琳明醫生
潘蕓蔚先生

Legal Affairs

P. C. Woo & Co.
Ms. Lam Tze Yan
Ms. Elizabeth Mo

Medical Affairs

Dr. John Tak-cheong Sham
Dr. Victor Goh

Architectural Affairs

Mr. Cheng Siu Wan

Central Information System

Dr. Stephen Chan

Corporate Communication

Ms. Heidi Kwan

Fundraising

Ms. Tam Hay Wan, Louise

Human Resources

Mr. Thomas Yuen

Tender Board

Mr. Lee Chun Keung
Mr. Chan Man Chung
Mr. Tam Kam Ming

Christian Ministry

Rev. Chan Yu Kow
Rev. Kwong Sze Shan
Rev. Chan Hee Luk
Rev. Lau Wing Kai
Ms. Law Ma Li, Mary
Rev. Lai Sik Hung
Rev. Law Siu Lee

Women Affairs

Ms. Vera Lam
Mr. James Mak

Pre-school Education

Dr. Hung Yuk Tong
Dr. Lee Ka Yan
Mr. Yung Sin Keung, Simon
Dr. Elaine Y. L. Mok
Dr. Wong Kit Mei
Dr. Chiu Kwan Hung, Angela
Mrs. Chow Yeung Kam Fung
Prof. Sung Yn Tz, Rita

Youth and Community Services

Dr. Chan Kam Tong
Dr. Tsoi Ting Kwok, Peter
Dr. Leung Chuen Suen, Zeno
Ms. Peggy Lui
Dr. Ng Wing Ying

Continuing Education

Ms. Katherine Hung
Dr. Enid Kwong
Mr. James Chu
Dr. Tsim Shiu Tai
Ms. Li Po Moon
Dr. Anthony C W Tam

Elderly Services

Dr. Kong Ming Hei
Dr. Lai Kam Yuk
Dr. Leung Lam Ming, Jess
Mr. Poon Huen Wai

2009-2010 HONORARY ADVISERS

蔡克剛律師
凌蕙珊律師
蕭詠儀律師

Mr. Herbert H. K. Tsoi
Ms. Ling Wai Shan
Ms. Sylvia Siu

吳美齡醫生
葉成坤醫生

Dr. Marion Goh Tsao
Dr. Ip Shing Kwan

梁子慧女士

Mrs. Jeanie Leung-Hu

梁錦英先生
陳靜嫻女士
鄭少雲先生

Mr. Leung Kam Ying
Mrs. Lee Chan Ching Han
Mr. Cheng Siu Wan

曾永昌牧師
袁葉華牧師
孔繁漢牧師
袁麗珠牧師
梁永善牧師
余勝意牧師
李秀琮牧師

Rev. Richard Tsang
Rev. Yuen Ip Wah
Rev. Hung Fan Hon
Rev. Yuen Lai Chu
Rev. Leung Wing Seen
Rev. Yu Shing Yee
Rev. Lee Sau King

鄭煥新律師
陳國棟醫生

Mr. Cheng Woon Sun
Dr. Chan Kwok Tung

李嘉琦先生
高耀森醫生
楊執庸教授
蔣在公醫生
鄭楚萍女士
林瑞芳博士
陳道亨醫生

Mr. Lee Ka Ki
Dr. Paul Ko
Prof. Yeung Chap Yung
Dr. C. K. Chiang
Ms. Cheng Chor Ping, Irene
Dr. Lam Shui Fong
Dr. Henry Chan

劉卓鴻先生
李力持先生
張景文先生
崔永康博士
何定邦醫生

Mr. Lau Cheuk Hung
Mr. Lee Lik Chee
Mr. Cheung King Man, Anthony
Dr. Chui Wing Hong
Dr. Ho Ting Pong

陳玩芳女士
郭碧儀女士
馮錦康先生
伍龍威先生
何兆敏女士
黃敏兒女士

Ms. Alice Chan
Ms. Tammy Kwok
Mr. Kenny Fung
Mr. Ray Ng
Ms. Ho Siu Man
Ms. Amy Wong

錢本道醫生
梁浩然醫生
潘美英博士

Dr. Chin Boon To
Dr. Leung Ho Yin
Dr. Poon Mei Ying

二零九至二零一零年度董事、委員、顧問

2009-2010 Directors, Committee Members, Advisers

2009至2010年度委員會委員、顧問（董事除外）

2009-2010 COMMITTEE MEMBERS, ADVISERS (excluding Board Members)

方蘊萱女士	Ms. Loretta Fong	方王昉女士	Mrs. Helen Fong
王詩蒂女士	Ms. Wong Sze Di	王俊雄先生	Mr. Wong Chun Hung
王詩琴女士	Ms. Wong Sze Kam	王麗珍女士	Ms. Wong Lai Chun
朱曼羅女士	Ms. Chu Man Lo	朱偉年先生	Mr. Welland Chu
江碧霞女士	Ms. Amy Kong	江慧芝女士	Ms. Jenny Kong
何秀芳女士	Ms. Ho Sau Fong, Christina	何芷阡博士	Dr. Ho Tze Chien, Hazel
何曉靜女士	Ms. Alice Ho	何潔雲博士	Dr. Ho Kit Wan
何嘉麗女士	Ms. Ho Ka Lai	余小佩女士	Ms. Yu Siu Pui, Fion
余枝勝醫生	Dr. Yu Chi Shing	余慧兒女士	Ms. Maggie Yu
吳婷雅女士	Ms. Karen Ng	李俊女士	Ms. Li Chun
李安怡女士	Ms. Lee On Yi	李安琪女士	Ms. Li On Ki, Angel
李祖英女士	Ms. Lee Cho Ying	李素玲女士	Ms. Rachelle Lee
李雅婷女士	Ms. Adrienne Lee	李綺華女士	Ms. Eva Lee
周明珠女士	Ms. Libby Chow	周瑋瑩女士	Mrs. Jacqueline Liu
周慧賢女士	Ms. Chau Wai Yin	周蕙禮女士	Ms. Chau Wai Lee
周選芬女士	Ms. Chow Suen Fun	區仕仁醫生	Dr. Alfred Au
林琮女士	Ms. Lam King	林春艷女士	Ms. Connie Lam
林滿馨律師	Ms. Vera Lam	邱佩曼女士	Ms. Yau Pui Man
洪小蓮女士	Ms. Hung Siu Lin, Katherine	洪盛興先生	Mr. Kilias Hung
馬仁武先生	Mr. Mar Yan Mo	馬麗麗女士	Ms. Ma Lai Lai, Lily
崔偉邦先生	Mr. Tsui Wai Bong, Patrick	張小燕博士	Dr. Cheung Siu Yin
張景文先生	Mr. Cheung King Man, Anthony	張霽霖先生	Mr. Cheung Pui Lam
梁子慧女士	Mrs. Jeanie Leung-Hu	梁秋容女士	Ms. Leung Chau Yung, Catherine
梁桂平女士	Ms. Iris Leung	梁浩筠女士	Ms. Wendy Leung
梁婉玲女士	Ms. Leung Yuen Ling	梁淑瑜女士	Ms. Liang Shuk Yue, Katherine
梁萃明女士	Ms. Leung Sui Ming	梁楚蘭女士	Ms. Leong Chor Lan
梁麗芬女士	Mrs. Mona Chau	莫乃光先生	Mr. Charles Mok
許玉銘女士	Ms. Hsu Yu Ming, Hanna	連寶琦女士	Ms. Lin Po Kee, Serena
郭瑞儀女士	Ms. Carol Kwok	郭碧儀女士	Ms. Tammy Kwok
郭靜雯女士	Ms. Kwok Ching Man	陳妙霞女士	Ms. Chan Miu Ha
陳念慈女士	Ms. Amy Chan	陳玩芳女士	Ms. Chan Woon Fong
陳家韶女士	Ms. Jennifer Tan	陳婉燕女士	Ms. Chan Yuen Yin, Grace
陳彩英女士	Ms. Virginia Chan	陳雪侶女士	Ms. Chan Shit Lui
陳凱欣女士	Ms. Chan Hoi Yan, Celia	陳惠芳女士	Ms. Chan Wai Fong, Christina
陳嘉玲女士	Ms. Karen Chan	陳維國先生	Mr. Jackson Chan
陳麗群女士	Ms. Linda Tan	陸錦蘭博士	Dr. Catherine Luk
凌蕙珊律師	Ms. Claudia Ling	麥少梅女士	Ms. Jenny Mak
麥惠芬女士	Ms. Mak Wai Fun	彭秋玲女士	Ms. Pang Chau Ling
程殷女士	Ms. Felicia Cheng	馮崇德先生	Mr. Fung Sung Tak
黃健先生	Mr. Kenneth Wong	黃秀英女士	Ms. Wong Sau Ying
黃定賢女士	Ms. Shirley Cheung	黃恩芳女士	Ms. Helen Wong
黃景雲女士	Ms. Wong King Wan	黃詠琴女士	Ms. Jean Wong
黃勤添女士	Ms. Mable Wong	黃瑞君牧師	Rev. Wong Shu Kwan, Lydia
楊大華女士	Ms. Young Tai Wa	楊雪芳女士	Ms. Yeung Suet Fong
楊國華先生	Mr. Allen Yeung	雷協強先生	Mr. Lui Hip Keung, Ralph
廖淑貞博士	Dr. Liu Suk Ching, Elaine	廖愛倩女士	Ms. Liao Ai Chien, Nancy
甄偉恆先生	Mr. Yan Wai Hang	趙君錫女士	Ms. Chiu Kwan Sik, Helen
劉展萍女士	Mrs. Ma Lau Ching Ping, Juliana	劉振昇先生	Mr. Lau Chun Sing, Louis
劉朝宗先生	Mr. Jimmy Lau	劉慧中博士	Dr. Grace Lau
潘婉書女士	Ms. Poon Yuen Shu	蔡曉憶先生	Mr. Choi Hiu Yik
鄭少雲先生	Mr. Stephen Cheng	鄭佩華博士	Dr. Doris Cheng
鄭德恩牧師	Rev. Geoffrey Cheng	霍佩珊女士	Ms. Fok Pui Shan
謝慧芬女士	Ms. Tse Wai Fun, Stella	鄺福如女士	Ms. Sylvia Kwong
鄺浩基先生	Mr. Anthony Kwong	鄺惠容博士	Dr. Enid Kwong
譚希韞女士	Ms. Tam Hay Wan, Louise	譚炳堃先生	Mr. Tam Ping Kwan
譚潔瑩女士	Ms. Tam Kit Ying	羅蘭女士	Ms. Lo Lan
羅韻怡女士	Ms. Fiona Law	關詠宜女士	Ms. Winnie Kwan
關詠芝女士	Ms. Vivienne Kwan	蘇麗芬女士	Ms. Sue So
Mrs. Cindy Aminoff		Mrs. Junko Corrin	
Mrs. Mary Ann Li		Ms. Sandy Porter	
Mrs. Angela Raine		Ms. Sarah Rippetoe	
Mrs. Lynn Sortwell			

以上排名以本人姓氏筆劃為序

Names being arranged according to the Chinese Version

2009至2010年度管理層同工及督導主任 2009-2010 MANAGEMENT AND SUPERVISORY STAFF

總幹事

陳麗歡博士

Chief Executive

Dr. Chan Lai Foon, Miranda

副總幹事

黎秀玲女士

謝淑賢女士

Deputy Chief Executives

Ms. Lai Sau Ling

Ms. Tse Shuk In

總監

施恩先生

黃雅麗女士

楊翠翠女士

陳志剛先生

潘廣輝先生

Directors

Mr. Sze Yan, Gary

Ms. Wong Nga Lai, Alice

Ms. Yeung Chui Chui, Alice

Mr. Chan Chi Kong, Charles

Mr. Poon Kwong Fai, Silas

督導主任

袁慰深先生

潘永盛先生

楊佩玲女士

李潔貞女士

賴潔娥女士

蘇艷芳女士

陳明儀女士

李雯珊女士

張志坤先生

林遠濠先生

李穎思女士

胡婉玲女士

門海力女士

阮秀盈女士

鄭楚華女士

陳嘉怡女士

陳玉娟女士

周華達先生

陳瑩女士

黃玉華女士

Supervisors

Mr. Yuen Wai Sum

Mr. Poon Wing Sing, Vincent

Ms. Yeung Pui Ling

Ms. Li Kit Ching, Daisy

Ms. Lai Kit Ngor

Ms. So Yim Fong, Tammy

Ms. Chan Ming Yee, Nancy

Ms. Lee Man Shan, Emily

Mr. Cheung Chi Kwan, Daniel

Mr. Lam Yuen Ho, Foster

Ms. Li Wing Sze

Ms. Woo Yuen Ling

Ms. Mun Hoi Lik, Anna

Ms. Yuen Sau Ying, Fiona

Ms. Cheng Chor Wah, Anna

Ms. Chan Kar Yee, Carrie

Ms. Chan Yuk Kuen, Candy

Mr. Chow Wah Tat, Kenneth

Ms. Chan Ying, Sarah

Ms. Wong Yuk Wah, Patricia

(至二零零九年十二月三十一日)(till 31 December 2009)

(由二零零九年四月六日起)(from 6 April 2009)

酒店部總經理

梁福文先生

General Manager, Hotels Department

Mr. Leung Fook Man, Fred

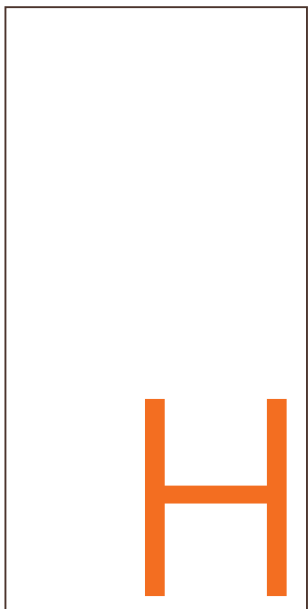
丘佐榮中學校長

陳永傑先生

Principal, The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College

Mr. Chan Wing Kit



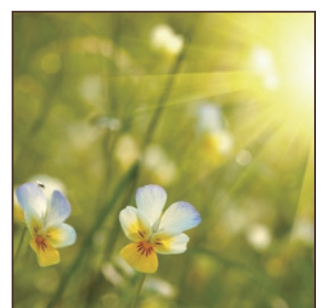


Highlights of the Year



年度工作剪

影





基督教事工 Christian Ministry

基督教事工部之任務為促進全會基督教運動的發展，並協助單位把基督教信仰與社會服務結合，以栽培服務使用者的生命，使之達至德、智、體、群全人發展為目的。為此，本部致力連繫會內單位及地區教會，共同為社會上有需要的人士服務，並培育不同年齡層的信徒成為基督精兵，並透過義工服務，傳揚上帝的愛。

本部去年籌辦多項具佈道及栽培性質的活動，動員福音義工134人次，服務總時數達1,894小時，並舉辦了160個小組，374個福音活動。全年服務人次達71,779，決志人數846人，成功轉介166人到教會。此外，本部亦建立了由14位教會牧者組成之顧問團，聯繫了15間地區教會與本會單位建立明確的伙伴關係，並與教會及機構建立聯繫網絡約共1,000間。



九十周年會慶啟動禮暨創會日祈禱會

本會的創立乃源自四位基督徒婦女的熱熾祈禱，故於創會日，本會特意舉行祈禱會，為90周年會慶拉起序幕。

大會先以影子戲的形式重演本會創會歷史，講員黃瑞君牧師亦以四位創會婦女的事蹟，勉勵全體同工時刻靠著上帝的大能回應時代的需要，並以「忘己及人」的精神，竭力服務社會上有需要的人士。最後，眾參加者同為本會未來發展祈禱，並燃亮手上燭光，立志上下一心，把創會時的信念和精神，薪火相傳下去，積極栽培生命。

活動約有200人出席，其中73人願意常為機構祈禱，74人願意秉承創會的基督精神，在工作中為主發光發熱。本部亦首次組織同工詩班，於活動中獻唱，共27位同工響應。

推行「伙伴教會合作計劃」

本會單位與地區教會合作無間，建立的基督教事工數目不斷增加，為了更有效地發展本會與地區教會之間的合作，並確保事工的信仰基礎純正，本會遂於2009年推行「伙伴教會合作計劃」，由本部策動單位與教會的合作，建立明確的合作目標及伙伴關係，共同在地區中發展福音事工，為服務使用者及同工提供更多心靈上的支援。

本部策動單位於年度內與15間地區教會建立伙伴關係，合作項目包括學生及長者福音小組、幼兒學校親子小組、同工團契及各種福音活動等。傳道牧者及義工多由伙伴教會派出，以協助舉行活動及事後關顧工作。

上帝 Super GAG活動工作員佈道會

本部首次為會內活動工作員(PW)及活動助理(PA)舉辦《上帝·Super GAG》活動工作員佈道會，共88位員工出席，其中11位已參加了合作教會的跟進活動；84%表示活動有助增加他們對基督教的認識。

是次活動邀得2009年度香港十大傑出青年張潤衡弟兄分享見證，及團契遊樂園敬拜隊分享詩歌。張潤衡弟兄除分享見證外，亦在小組討論環節與青年人真情對話，青年人均積極發問，專注聆聽。

“GAG”意思是“God Accept Guys”，即神願意接納我們，並愛我們到底，而“Super”是指祂擁有無窮的能力，能給人力量去面對逆境和突破自己。

祝福生命感恩祈禱會

本部首次舉辦全會性祈禱會，總結基督教運動過去10年的成果，並為未來發展祈禱。是次活動邀請了趙靄華幼兒學校基督少年軍及明儒松柏社區服務中心長者詩班獻唱，並由本會同工、義工及服務使用者分享本會基督教運動如何栽培他們的生命。

是次活動共有76人出席，包括本會董事、委員、同工及義工。大部份與會者均感到上帝一直以來的祝福和帶領，並欣賞本會基督教工作，期望本會繼續高舉基督，在全會各單位傳揚福音，幫助社會上有需要的人。





The mission of the Christian Ministry Department is to promote the Christian Movement of the Association, and to assist our service units to immerse Christian values into their social services. Besides, the Department acts as a bridge between our service units and the local churches so that they can work together for the needy.

During the year, a variety of evangelistic seminars and trainings were organized. 134 Christian volunteers were involved. Total service hours reach 1,894. 160 cell groups and 374 evangelistic activities were conducted. Total number of service recipient is 71,779. 846 service users have been accepting Christian faith and 166 participants had been successfully transferred to the church. An Advisor Team which contains 14 church pastors is formed. Besides, the Department has successfully connected with 15 local churches, building partnership with them and established networks with around 1,000 churches and agencies.

Kick off to the 90th Anniversary Celebration!

The establishment of Hong Kong YWCA was started with the fervent prayers of four great Christian foundresses. In view of this, a prayer assembly was particularly organized on the founding day to kick off the celebration of the 90th Anniversary.

The assembly was started with a shadow play, which told the history of the Hong Kong YWCA. Our guest speaker, Rev. Lydia Wong, used the example of the foundresses to encourage all staff to rely on God's mighty power when responding to the needs of the times. The assembly ended in a harmonious atmosphere. Participants kindled the candles and prayed for the future development of the Association.

200 participants had attended the assembly. 73 of them promised to pray frequently for the Association. 74 participants were willing to uphold the founding spirit in their work places. A staff choir was firstly organized for this assembly.

The Local Church Partnership Project

To improve the network with the local churches, and to ensure the purity of the Christian faith, the Department launched the Local Church Partnership Project in 2009. The Department takes the initiative on building concrete partnership between our service units and the local churches so that they can serve the community together and provide spiritual support to the users.

During the year, 15 local churches have been working with our service units to provide various kinds of evangelistic activities and cell groups for all walks of life. Besides, most of the preachers and volunteers came from our partnered churches to assist in organizing activities and followed up with the cases.

The "Super GAG" Evangelistic Rally

The first evangelistic rally for Program Workers and Program Assistants, known as "Super GAG", was organized. 88 staffs have participated and 11 of them have joined the follow up activities in churches. 84% of the participants claimed the seminar could enhance their knowledge about Christian faith.

Mr. Stanley Cheung, winner of Hong Kong Top Ten Outstanding Youth Award 2009, was invited to share his valuable testimony in the seminar. The young participants were attentive to his sharing and actively participated in the Q&A section.

The word "GAG" is taking from the initial letters of "God Accepts Guys". It carries the meaning of God accepts and loves all people unconditionally. "Super" means the mighty power of our God that give strength to people to overcome adversities in life.



"Bless the Life" Thanksgiving Prayer Gathering

To summarize the last 10-year achievements of the development of the Christian Movement and to pray for the future of the Association, the Department firstly launched a Thanksgiving Prayer Gathering for the whole Association. Choirs from Chiu O Wah Nursery School and Ming Yue District Elderly Community Centre were invited. Our staff, volunteers and service users shared how the Christian Movement has enhanced their lives.

76 participants included board members, committee members, staff and volunteers had attended the function. Most of them are grateful to God's blessing and appreciate the mission of the Department. They expected the Association would continue to do evangelization in its service units and helped the needy in the society.





婦女事工部秉承平等自由、創見領導之主題，繼續深化本會對婦女運動的信念，關注不同年齡及背景之女性需要，積極提升女性能力，發揮其領袖才能。部門除了致力推動性別意識培育，關心女性議題外，同時亦非常重視個人及家庭健康，努力推廣家庭健康維他命，使家庭成員在身、心、社、靈都得到健康的發展。婦女部聯合654名義工，提供婦女及家庭服務達59,568人次，讓兩性攜手合作，貢獻社會。

第三屆香港女聲 — 年青女性領袖培育計劃

第三屆年青女性領袖培育計劃已於2010年1月啟動，並邀請胡紅玉太平紳士擔任主禮嘉賓、洪小蓮女士負責主題分享環節。大會亦獲范徐麗泰太平紳士、高靜芝太平紳士及蘇芷君女士的支持作短片分享嘉賓，一同勉勵年青女性。而訓練營及四次工作坊

婦女及家庭事工 Women and Family Affairs

已於二至三月期間進行，並邀請到牛奶公司集團特項零售業務董事麥瑞琮女士、三指鋼琴家黃愛恩博士、香港體育學院院長李翠莎博士、婦女事務委員會委員方旻煥女士、機場管理局企業傳訊經理魏綺珊女士、全人藝動、綠慧公社及國際特赦組織代表等，分享婦女在經濟、社會參與、健康、家庭、女性形象等的性別議題。80位參加者分成九組，進行專題研究。

「E-Project 減貧行動我有SAY」

首次舉辦以「貧窮女性化」為題的性別意識議題計劃，名為「E-Project減貧行動我有SAY」，目標於2009年7-10月期間訓練30名具潛質的中二升中三同學，透過訓練及小組會議認識貧窮問題，了解全球化及貧窮女性化的現象，提升學生關注貧窮問題的意識。減貧大使除走訪食物銀行，亦舉辦食物捐贈攤位、「深水埗單親貧窮」影片播放暨分享會、「本地貧窮」展覽及有獎問答遊戲，宣傳減貧訊息，參觀展覽人次達400。

慶祝熱線服務成立廿五周年

為慶祝本會熱線服務成立廿五周年，相繼舉行了三項慶祝活動，包括「生命連線－熱線服務的發展與生命反思」研討會、聚餐及台灣交流團。約有二百多名來自二十多間不同的政府或社福熱線機構出席研討會，全場爆滿。同時，當日亦宣佈了由2,331名市民參與的「為生命打打氣」社區調查結果。此外，場外展覽區亦展示本會歷年的熱線內部刊物《真意》及模擬熱線室，讓參加者更了解女青熱線服務的運作。是次活動獲十多間電子及報章傳媒採訪，介紹是次研討會及本會義工無私的貢獻。

香港健康家庭質素研究（質性研究）

《香港健康家庭質素研究（質性研究）報告書》已在2009年10月於「共建健康家庭講座」中發佈，是次研究是透過聚焦小組及開放式問卷，探索香港健康家庭具備的優質要素，以及了解六項有關「國際家庭優勢模式」在本港華人家庭的應用及其特有之表現方式。結果顯示，香港健康家庭的六項特質包括：關懷欣賞、責任承擔、歡聚時光、溝通分享、連繫信念及家庭抗逆力。為了

進一步讓幼童認識家庭健康，中心特別製作了《家庭暖笠笠—家庭健康親子共讀圖書冊》，以日常生活為題，協助家長及幼童認識如何建設健康家庭。圖書冊內容精彩生動，封面設計色彩鮮艷，讀者反應非常熱烈，至今已派出近13,000冊。

提升性別意識網上學習課程

獲勞工及福利局邀請，為全港超過150,000名公務員設計一個能提升性別意識的網上學習課程，內容包括性別定型、性別數據、性別觀點主流化、個案研習和相關法律與措施等。學習形式多樣化，包括是非題、選擇題、互動教室等，讓瀏覽者在輕鬆活潑的氣氛下，學習與其工作相關的性別課題。課程於2010年3月底已上載到公務員自學網內。

The Women Affairs Department (WAD) strives to enhance equality, freedom and innovative leadership, develop women leadership skills and concern about the needs of women of all ages and with different backgrounds. Besides strengthening the gender awareness and women capacity, it also emphasizes the individual and family wellness through promoting the 6 essential vitamins of building a healthy family. WAD worked with 654 volunteers to deliver women and family services. Total service frequency reached 59,568.

The 3rd “Women Voice – Young Women Leadership Training Program”

The Program was kicked off in January 2010 with Ms. Anna Wu, JP as the officiating guest. Several outstanding women leaders



had rendered their support by acting as sharing guests for short videos. Prominent women professionals were also invited to share with the 80 participants their views on gender issues related to the following areas: economy, social participation, health, family and women image during the training camp and workshops held in February and March respectively.

“E-Project – I have SAY on Poverty”

The project was held during July-October 2009 aiming to train up 30 students at junior secondary level to learn about the phenomenon of globalization and the feminization of poverty and raise their awareness towards the poverty issue through training and group discussion. Activities included visit at food bank, food donation stalls, film show and exhibition etc were held to promote the message of poverty alleviation. About 400 people visited the exhibition.

The 25th Anniversary Celebration of Hotline Service

Three celebration programs were held including a seminar, a dinner party and an exchange tour to Taiwan. The seminar was attended by over 200 representatives from 20-odd governmental or social service hotline agencies. The findings of a communal survey were announced, and internal publication of the Hotline Service for past years and a mock hotline room were also exhibited on the same day. The event had attracted coverage by media and newspapers.

“A Qualitative Study on Family Strengths of Hong Kong Families”

A Report on the Study had been announced during the seminar under the theme of “building a healthy family” in October 2009. Focus groups and open questionnaire had been employed to identify the requisite qualities for building healthy local family and understand the application and unique expression of the 6 international family strength modes in local Chinese family context. The findings showed that the six qualities of local healthy family included affection and appreciation, commitment, enjoyable time together, positive communication, resilience and common belief. A booklet on family wellness had been published to help young kids and their parent better understand the concept of family wellness.

Web Course on Promoting Gender Awareness

Upon invitation from Labour and Welfare Bureau, a web course on promoting gender awareness for the civil servants had been completed and uploaded on the self-learning web of civil service in March 2010.



會員事工 Membership Affairs



會員事工部主要負責統籌全會會員運動、義工運動、國際事務及總會所班組服務，並致力協助各單位栽培會員及義工之健康發展。本年度重點工作包括：推動會員制度、舉辦全會義工領袖培訓及選舉會員培育活動，並協調「服務管理及會員電腦系統」(SMMS)之建立。年度內全會會員人數共33,190人。

女青年會運動及婦女領袖研討會

世界基督教女青年會總幹事Mrs. Nyaradzayi Gumbonzvanda於2009年11月23及24日到訪本會及參觀各項服務。為把握這千載難逢的機會，本會特別安排於11月24日上午假總會所舉辦「女青年會運動及婦女領袖研討會」，並邀請Mrs. Gumbonzvanda與參加者分享她對全球基督教女青年會之發展及女性領袖培育之卓見。此外，大會亦榮幸能邀請到勞工及福利局首席助理秘書長劉陳淑珍女士就有關香港婦女政策及未來發展發表意見，同時亦邀請到亞洲區家庭研究聯盟主席朱楊珀瑜女士與大眾分享對培育香港家庭的看法。出席活動人數共240位，會後大家就有關婦女發展的重要議題積極發問及交流意見。

「快樂義工運動」全會義工領袖培訓日

本部於2009年10月18日首次舉辦全會性義工領袖培育活動，共93名來自不同部門的義工領袖聚首一堂，交流經驗。活動以「快樂義工運動」為主題，透過多項的體驗活動，以及三指鋼琴家黃愛恩博士的分享，推廣有關「正能量」及「正向心理學」的知識，參加者對活動均有正面積極的回應。為延續是項活動，本會各單位於2010年舉行「快樂義工週」，推動同工及義工將正向心理學的知識與會內服務結連，為社會人士帶來更多正能量的訊息。

社會福利署義工服務時數獎及全港性義工獎項

本會獲社會福利署頒發多個獎項，包括「2008年最高服務時數獎(公眾團體)優異獎」、「2008最佳家庭義工表揚計劃」及「2009-10香港傑出青年義工」。此外，由本會推薦的企業義工伙伴—新創建集團有限公司，榮獲義務工作發展局頒發的「第三屆香港傑出義工獎」企業獎。同時，沙田綜合社會服務處的黃艷瓊家庭，以及將軍澳綜合社會服務處的蔡天寶家庭均獲「傑出家庭義工獎」；龍翔綜合社會服務處的殷偉恆則獲「傑出青年義工獎」。



The Membership Affairs Department (MBD) is responsible for promoting membership movement, volunteer services, and organizing international affairs of the Association as well as the classes in headquarter. The major duties of the year include driving the new membership system, organizing the volunteer leadership training program, launching formation activity for the voting members, and coordinating the set up of "Service Management and Membership System" (SMMS). The total number of member in the year is 33,190.

Seminar on YWCA Movement and Women Leadership

The General Secretary of the World YWCA, Mrs. Nyaradzayi Gumbonzvanda, paid a courtesy visit to Hong Kong YWCA on 23-24 Nov 2009. To grasp this golden opportunity, a seminar on "YWCA Movement and Woman Leadership" had been conducted. Mrs. Gumbonzvanda shared her insight on the global development of YWCA and the women leadership training with the participants. Besides, Mrs. Alison Lau, Principal Assistant Secretary for Labour and Welfare Bureau, also shared her opinion on the central mechanism to promote women's interests in Hong Kong. Mrs. Patricia Chu, the Chairperson of CIFA, shared her vision on nurturing Hong Kong families. 240 people attended the seminar and they were actively participated in the discussion regarding women development issues.



"Happy Volunteer Movement" Volunteer Leadership Training Day

Over 93 volunteers from our different units attended a volunteer leadership training named "Happy Volunteer Movement" on 18 Oct 2009. Through various activities and the sharing of Dr. Connie Wong, a three-finger pianist, the department strives to promote the knowledge of "positive power" and "positive psychology". To follow up with this event, in 2010, a "Happy Volunteer Week" was launched to encourage our staff and volunteers to use what they learn from the positive psychology in their services and bring more positive power to the society.



Volunteer Servicing Hours Award and Volunteer Awards in Hong Kong

HKYWCA won the "2008 Highest Service Hour Award (public bodies) Merit Award", the "2009-10 Hong Kong Outstanding Youth Volunteers Award" and many other prizes presented by the Social Welfare Department. Besides, our working partner, NWS Holding Limited, recommended by the Association, which also won "the 3rd Hong Kong Outstanding Volunteer Award (Corporate Award)" presented by the Agency for Volunteer Service. Furthermore, 2 families from our Shatin Integrated Social Service Centre and Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre won the "Outstanding Family Volunteer Award". A volunteer from our Lung Cheung Integrated Social Service Centre also won the "Outstanding Youth Volunteer Award".

踏入2010年，標誌著香港基督教女青年會服務本地社區已有九十載。英語會員部本著與全會一致的信念，以培育大眾身、心、社、靈的全人發展為己任，本年已進入第六十四個年頭。多年以來，英語會員部一直是本港外籍團體重要和可靠的支援，近年，部門的服務更在英語團體間得到迅速的發展。



英語會員事工 English Speaking Members Affairs

別具特色的「家在香港」課程

專為新來港外籍人士而設的「家在香港」課程，透過講座、交流及參觀香港不同景點，讓新來港的外籍人士能盡快適應本地社區環境。課程至今已開辦35年，一直深得香港外籍團體的好評和認同。在2009-10年裏，課程更加插有關香港歷史的環節，使內容更豐富和有趣。

2009-10 部門發展概況

雖然2009-10年度受著全球經濟危機的負面影響，但英語會員部仍繼續為超過900位會員提供服務，並每年開辦三期課程，當中包括文化講座、藝術、健康與運動班、中華文化及語文班、創意烹飪班、兒童發展課程等共1,042個班組，參加人次超過35,000。

除了五花八門的課程外，本部為幫助會員擴闊社交圈子，特意安排不同類型的活動，讓會員有更多機會結識到志同道合的朋友。年度內，本部除了繼續舉辦每週的「早晨咖啡」及每月一次的「下午茶聚」外，亦舉辦過試酒會、潮流研討會、玉器購買會，巧克力品嚐會及會員周年聖誕午餐聚會。每項活動都收到超額報名，共吸引超過1,000人次參加。

2009-10年對本部來說是豐收的一年，透過優質的課程及多項新穎的社交活動，使本部繼續得到外籍人士的好評，並擴闊本會在英語團體間的知名度。部門未來將繼續致力成為香港英語團體的珍貴伙伴，並為社會作出貢獻。

2010 celebrates HKYWCA's 90 years of commitment in serving the community. Sharing the same mission of enhancing people's physical, mental, spiritual and social well-beings, the English Speaking Members Department (ESMD) has entered its 64th year of service. In the past 64 years, the ESMD has always been a valuable and credible resource for the expatriate community in HK. In recent years, the service of the ESMD has also been extended to reach the broader English speaking community in Hong Kong.

Signature "At Home"

ESMD's signature programme "At Home" is designed to orientate new comers to Hong Kong through lectures, talks and excursions. It has been highly recognized and very well received by the Hong Kong's expatriate community in the past 35 years. In 2009/10, ESMD has further enhanced the content with additional sessions covering Hong Kong history.

2009/10 Overview

In 2009/10, despite the global economic crisis, ESMD served more than 900 members with its consolidated tri-annual programme of cultural talks and walks, arts, health and fitness, Chinese languages, creative cooking, as well as developmental courses for children. The department has successfully run 1,042 courses and attracted over 35,000 attendees.

Apart from its multifarious courses, ESMD also enhances members' social life by providing opportunities for them to meet like-minded friends. In 2009/10, the department organized monthly Coffee Morning, monthly Afternoon Tea, wine tasting, fashion seminars, shopping for jade, chocolate tasting and annual Christmas lunch for members. These social events have been well over booked and attracted over 1,000 attendees.

2009/10 is a rewarding year for the ESMD team. With the quality courses and many new social events, ESMD has continuously gained its popularity among the expatriates as well as the broader English speaking community. ESMD is always committed to be a valuable partner for the English speaking community in Hong Kong.





座落於大嶼山南區礮石灣的梁紹榮度假村於去年1月正式開幕，為服務使用者提供親近大自然的好機會。優質的住宿及膳食服務，再配合新穎的康樂設施，吸引不少學校、教會團體、企業及家庭入營參與活動，加上新添的攀石牆，能為服務使用者提供攀石及緣繩下降活動。同時，度假村最近亦推出了天文導賞及竹筏活動，深受大眾歡迎，入營率由去年的75.2%增至78.49%，服務人次亦由33,086颺升至34,535。另外，本會致力推廣女青中樂團之發展，增進公眾對中樂的認識。

梁紹榮度假村

度假村的「Adventure By Design (ABD) 歷奇設計訓練計劃」每年為不少學生、老師及機構員工提供度身訂造的歷奇訓練。度假村擁有優質的會議設施及膳食服務，亦為企業提供團隊精神訓練，故至今已吸引多間企業享用度假村服務。另外，本部的服務並不只局限於度假村內，有時亦會派出導師到訪學校、機構或其他指定地點，為服務使用者提供外展歷奇服務。

康體事工 Recreational and Sport Affairs



為了方便大眾租訂度假村服務及設施，部門推出多項場地租訂優惠，入營人士可以優惠的價錢，除了可享用度假村的優質膳宿服務外，亦可選擇合適自己的歷奇服務，例如「歷奇體驗優惠套餐」、「歷奇及大澳文化生態優惠套餐」以及專為家庭而設的「開心『家』油站」服務。

度假村自開幕以來，致力推廣家庭健康活動，於2010年3月，度假村再次舉辦「全家起動愛心營」。是次活動獲陳子政伉儷捐款，共超過100人參與。家長有機會參與由本會家庭健康促進中心社工主持的家長工作坊，而子女則可參與由度假村提供的團隊精神訓練活動。另外，為增進親子關係及讓參與人士學習正面溝通，於晚上特別安排家長與子女一同製作布公仔，參加者均表示獲益良多。

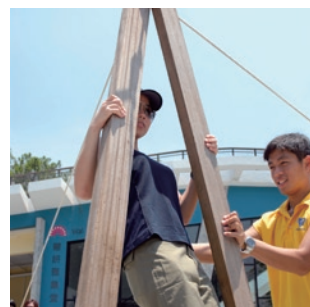
女青中樂團

香港女青中樂團於1962年成立，是本港歷史上最悠久的中樂團之一。中樂團於2009年8月30日在葵青劇院舉辦「西遊記」音樂會，是次音樂會有近600人觀看。另外，中樂團亦於2010年3月13、21及27日，分別於屯門大會堂、上環文娛中心及大埔文娛中心舉辦「魅力新星」音樂會，讓樂手有機會獨挑大樑，個人演奏使人耳目一新的樂曲。

Located at Lantau Island, the Sydney Leong Holiday Lodge had its grand opening in January 2009. With quality accommodation and catering services coupled with innovative outdoor activities such as astronomical guided tour and rafting, the Lodge had attracted the patronage from schools, churches, corporates and families. Camp occupancy had increased from 75.2% to 78.49% and the number of service recipients increased to 34,535. Besides, the Department strives to promote the Chinese music among general public through providing support to YWCA Chinese Orchestra.

Sydney Leong Holiday Lodge

Each year, the Adventure By Design Programs offers tailor-made adventure training to campers. For corporates, team building training programs are provided to meet their needs. Occasionally, outreaching adventure training programs at specific venues are provided to schools or other agencies as well.



In order to attract the public rental of the services and facilities at the Lodge, special offers had been provided including "Experiencing the Adventure Package", "Adventure and Tai O Ecological Tour Package" and "Enhancing Family Happiness" program specially designed for families.

Thanks to sponsorship from our sponsor, the 2nd Family Camp was held in March 2010 where over 100 people participated. Parents were given chance to join the parent workshop hosted by our staff of Family Wellness Centre whereas the children took part in the team building training programs. Special toy making activities were arranged to further enhance the relationship between parents and children and encourage positive mutual communication.



YWCA Chinese Orchestra

Established in 1962, the YWCA Chinese Orchestra is one of the oldest Chinese orchestra in Hong Kong. In August 2009, it performed at the "Journey to the West" concert and attracted an audience close to 600. Besides, the Orchestra hosted several concerts in Tuen Mun, Sheung Wan and Taipo during March 2010.





資源拓展 Resources Development

為加強推廣服務及鞏固本會鮮明的機構形象，本會在2007年1月成立了資源拓展部，其三項主要功能，包括：(一) 建立及整合企業網絡，配合全會服務重點及優勢，向企業伙伴提出適合的合作計劃建議，並提供公關宣傳策略；(二) 統籌全會大型籌款活動，一方面開拓資源，另一方面讓外界加深認識本會服務，鞏固企業網絡及宣傳本會服務；(三) 專責公關宣傳，統籌及建議全會宣傳推廣策略，同時與傳媒建立網絡，以助本會推廣服務及鞏固鮮明的機構形象，與傳媒建立良好關係。

十六年後首次賣旗 全會上下一心創佳績

本會對上一次賣旗日籌款活動已是十六年前，2009年的一次同樣為「女青輔導熱線」籌募經費而出力。來自企業、中小學、幼兒學校學生及家長、會員及其親友約三千名義工，連同本會同工均全情投入，在賣旗當日向途人勸捐外，還積極推廣了熱線服務。社會各方的踴躍認購，成就了賣旗日善款逾七十萬港元之多。

第三屆抱抱家人慈善行 官商民共推抱抱力量

「抱抱家人慈善行」是本會一年一度的盛事，第三屆慈善行更吸引了近一千四百位家庭成員參加，為本會自資營運的「天水圍(北)家庭健康促進中心」籌得逾五十二萬元，加上「抱抱家人」的深層意義，深深感動了各界賢達鼎力支持。除了榮幸地邀得社會福利署署長聶德權太平紳士擔任起步禮主禮嘉賓外，著名音樂人林慕德先生亦專誠為活動創作了主題曲「抱抱啦」，而向來熱心公益的俊和發展集團更加慷慨成為活動的首席贊助。



「企業伙伴聚餐」

伙伴，有助本會的服務推得更遠、更廣。他們對社會服務的認識及投入更顯重要。繼去年首次舉辦「企業伙伴午餐會」後，今年度再接再厲，共邀得34家企業的64位代表出席，比上屆增加一倍。今年午餐會新增「服務巡禮」環節，由本會不同的服務單位及社會企業講解及示範，讓嘉賓們親身體驗本會特色服務。當日本會更有幸邀得立法會議員梁劉柔芬太平紳士擔任「企業領袖分享」環節的主講嘉賓，分享商界如何肩負社會責任，貢獻社群，同時暢談如何平衡家庭、事業及參與社會服務。



三八國際婦女節

首屆推"Chari-Tea"慈善計劃

今年的三八國際婦女節，女青年會作為本港最大的婦女機構，與多間愛心企業攜手在不同地區送贈20,000個紅棗茶包給市民，派發地區包括天水圍、東涌、深水埗、沙田、青衣、北區、中環及金鐘等。此外，多間企業亦響應在機構內送贈茶包給員工，藉著紅棗茶的滋潤與甜蜜，表達對女性的關懷。活動籌得的善款是用作資助本會自資營運的婦女事工隊服務，例如支援單親媽媽、提供女性精神健康服務等。

"Big Day Out"活動

年度內本會獲紐約人壽國際公司(NYLIC)贊助舉行 "Big Day Out" 活動，可稱得上是無國界限制，參加者包括本地基層家庭、南亞裔人士及國際學校學生義工，而紐約人壽亦派出六十多名不同國籍之員工擔任領隊，當中更有來自美國紐約人壽總公司之管理層，一起參觀海洋公園。在活動前，義工隊更接受了女青年會專業社工的義工服務訓練，部份並親身參與活動設計。





To enhance the image of HKYWCA and to promote its quality services, the Resources Development Department (RDD) has been set up in Jan 2007. Its three major functions include (1) establishing our corporate network, proactively designing tailor-made strategic plans to win corporate partners' collaboration. (2) coordinating large-scale fundraising campaigns that help develop more resources, promote quality services and consolidate networks and (3) building good relationships and network with the media for communication and promotion.

3000 Volunteers Witness the Historic Moment of the Hong Kong YWCA Flag Day 2009

Our previous Flag Day was 16 years ago. Now after 16 years we are once again raising funds for our hotline services. Some 3000 volunteers, consisting of corporate volunteer team, students and their parents from kindergartens as well as primary and secondary schools, and the Hong Kong YWCA members and their relatives, joined our staff fervently on the Flag Day 2009 in Kowloon Region. Thanks to the enthusiasm of patrons everywhere, we raised more than HK\$700,000 on this Flag Day.

Our Signature Event – Hug Families Charity Walk 2009

Closed to 1400 families joined our signature event the Hug Families Charity Walk 2009. The event was held and raised over \$520,000 for the Tin Shui Wai North Family Wellness Centre, which is a new and self-financed service of the Hong Kong YWCA. This noble cause, in conjunction with the deep meaning "Hug Your Families" entails, moved our patrons everywhere to support us generously. We were also honoured to have Mr. Patrick Nip JP, Director of Social Welfare, to be our guest of honor at the kick-off ceremony of the Charity Walk, and were thrilled to have famous musician Mr. Mahmood Rumjahn written the event's theme song *Let's Hug*. Chun Wo Development Holdings Limited, a group which has always been enthusiastic about charitable causes, generously agreed to be the event's primary sponsor.



HKYWCA Corporate Luncheon 2010

The HKYWCA held "The 2nd Corporate Luncheon" with 34 enterprises and 64 representatives participated. It carries on last year's momentum to promote partnership with the business sectors. A brand new session named "Services Overview" was launched. The units and social enterprises made presentation and demonstration so that guests would have a better understanding of our services. It was also our honor to have the Legislator Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP, acted as the keynote speaker of "Sharing of Enterprise Leaders" session. She shared how the business sectors shouldered social responsibility and made contribution to our society. Her sharing on striking a balance among family, career and social services had impressed our participants.

"Big Day Out" Program

This year, Hong Kong YWCA organized a "Big Day Out" with the sponsorship from The New York Life Insurance Company (NYLIC), that went beyond nationalities. Participants included local grass-root families, people from South Asia, and student volunteers from international schools. Over 60 staff members of different nationalities from NYLIC also served as group leaders, some of them were from the management level at the headquarters of NYLIC, spent one day in the Ocean Park. The volunteers from NYLIC received volunteer service training from the YWCA's professional social workers before the event, and some of them even took part in designing and planning process.



Red Dates Tea Presented by HKYWCA on Women's Day

As the largest women organization in Hong Kong, the HKYWCA joined hands with several enterprises to give out 20,000 packs of Red Dates tea bag to local citizens on the Women's Day. Distributed areas included Tin Shui Wai, Tung Chung, Sham Shui Po, Shatin, Tsing Yi, Northern District, Central and Admiralty, etc. To echo this action, numbers of enterprises gave out tea bags to their employees, expressing their care to women through the moistness and sweetness of the Red Dates tea. Fund raised would be used for the self-financed Women Affairs Team services, such as supporting the single mother, providing women mental health services, etc.



本部服務宗旨為：本基督之精神和愛心，培養幼兒德、智、體、群、美、靈全面性的發展，提供優質而全面的基礎教育服務，致力培育兒童多閱讀、啟創意、常思考、重品德的健全品格。本部幼稚園分為上、下午及全日制。幼兒學校除了提供全日制外，並設有暫託幼兒服務及嬰幼兒遊戲小組，及為配合家長之需要，而延長服務時間；及設有融合教育服務。年度內，本部專業教師團隊結集了多年融合教育之寶貴經驗，出版《融合教育分享集》，與家長及業界分享歷程與成果。本年度畢業學生共307名，均升讀各區理想小學。本部聯繫合作機構逾50間，合作義工超過350人，而家長對本部服務之整體滿意度達95%。



學前教育

Pre-school Education

親子伴讀計劃

2009-2010年度本部十所學校全力推行「親子伴讀計劃」，透過七星期培訓，家長掌握到引導幼兒閱讀圖書的技巧，不單提升了幼兒認字的能力及對文字的敏感度，更培養了幼兒對閱讀的興趣。此計劃亦有助家長與幼兒建立互信，加強互動和溝通，彼此分享喜悅和感受，維繫親密的關係。從檢討中，孩子的語文能力，專注、觀察、理解及表達能力皆見成效，親子關係亦有提升。

親職教育學院

本部透過不同的形式幫助家長加強親子關係，包括「抱抱家人」活動，凝聚家人力量，共建和諧家庭。親職教育學院課程一「高EQ父母、培養高EQ孩子」、「根基6A親子關係課程一接納孩子 親親孩子」，讓家長認識情緒管理，及在愛與管教中取得平衡。各校的家長教師會，舉辦不同形式的活動，如：親子團契、親子伴讀、親子運動會、親子旅行、工作坊，使家庭成員從活動中彼此溝通、瞭解，凝聚和諧家庭

氣氛。各校關懷不同的家庭需要，與家長建立緊密的夥伴關係，攜手培育幼兒健康成長；老師會探訪學生的家庭，及設有駐校社工服務。

品格教育

幼兒期是學習良好品格的關鍵期，本部亦非常著重為幼兒奠定良好的品格基礎。教育學家杜威曾說：「教育即生活，生活即教育」。幼兒從日常生活中，透過觀察別人行為榜樣，學習處理問題，並學懂關心他人，參與及支持社群活動。藉著聖經故事，讓幼兒學習凡事感恩，關愛他人。校園服務大使、值日生，禮貌大使、制服團隊的設立，有助培養幼兒各項良好品格，建立自信，服務他人。各校透過不同的品格主題，通過故事、角色扮演等，協助幼兒把行為漸漸內化成為好習慣。家長亦每天為兒童記錄及跟進品格事項，透過家校合作，推動品格教育。



We aim to cultivate the whole-person development of young children and their character based on the Christ's spirit and His Love, and provide quality and comprehensive pre-school education. Our kindergarten offers morning/afternoon classes and whole-day classes as well. Besides offering whole-day classes, occasional childcare service and play groups for babies and toddlers, our nursery schools also extend the service hour to meet the parents' needs. Integrated education programs are also offered. During the year, a booklet titled "Sharing on Integrated Education Program" was published. A total of 307 students were graduated from our kindergarten and nursery schools and were promoted to various primary schools as wished. The Department had established partnerships with over 50 corporates and teamed with 350 volunteers. Service satisfaction rate reached 95%.

Paired Reading Scheme

Fully launched at our schools, the Scheme taught the parents through a 7-weeks training on how to guide their children to read books, which helped enhancing their learning ability and word sensitivity and cultivated an interest in reading. The Scheme also helped building up the mutual trust between children and the parents, enhancing interaction and communication, sharing joy and love, and maintaining close relationship between two parties. During the review, it was found that the language ability, concentration, observation, understanding and expressing ability of the children had been improved and the parent-child relationship had also been strengthened.

Parenting Education Institute

Different programs were organized to help strengthen the parent-child relationship, including "Hug Your Family" program which promoted the building of harmonious families; parenting courses offered by Parenting Education Institute taught the parents the ways to manage one's emotion and strike a balance between caring and disciplining their offspring. Various Parent-Teacher Associations also organized activities for parents such as parent-child fellowship, paired reading, parent-child sport day, picnic and workshops to enhance the communication and understanding among family members and develop harmonious family atmosphere. While coping with the needs of different families, the schools had established close partnerships with parents for holistic growth of the child. Family visits and stationed school social worker had also been arranged.



Moral Education

Childhood is a critical period for cultivating one's character and moral values. Hence, the Department places great emphasis on students' character development. Mr. Dewey, the Educationist said, "Education is life itself and vice versa". In daily life, it is common that students learn from observing others' behaviour on how to handle matters, take care of others and participate and support communal activities. Through studying the Bible stories, the students learned to give thanks for all things and care for others. The setting up of campus service ambassador, student on-duty, courtesy ambassador and uniform team also facilitated the cultivation of good characters of students and helped building the self-confidence and serving others. Themes on different characters were set by the schools and demonstrated by stories and role play with an aim to help student internalize such good acts into good habits. Parents were invited to record and follow up children's behaviour. Through parent-school cooperation, the moral education for children was promoted.



學 校教育

School Education

丘佐榮中學 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College

新高中課程於2009年正式開展，學生能夠有彈性去選擇科目，但同時課程對學生有很高的要求。因此，學生需要有良好的基礎去面對課程的挑戰；而2009-2012的三年學校發展計劃的兩項重點：嚴謹學習和良好品格，正是要建立學生這個基礎。本著丘中精神：「健康顯活力・堅毅添關懷」，學校特別強調堅毅精神，主題口號為「Be SMART」，意思是Serious in learning(為學認真)，Meticulous at work (處事嚴謹)，Appreciating goodness(追求美善)，Reflective for improvement(自省自強)，Tenacious in goal pursuit(堅毅有志)。學校鍛煉學生有堅毅的意志，克服困難，邁向目標。

嚴謹學習

■ 嚴謹學習從基本學習習慣開始，學生必須上課專心，課業也必須認真。丘中強調當天的事當天做好，學生必須訓練自律學習的能力。丘中亦鼓勵學生互助互勵，分享學習經驗和心得。

■ 丘中鼓勵學生為自己制訂目標，鍛煉堅毅的意志，克服困難，追求卓越，並須經常反思自己的進展，調整計劃，努力不懈向目標邁進。學校推行「學業指標計劃」，推動學生在學業成績上有所進步。每週又透過聖經金句、每週格言、學生、老師、嘉賓或傑出校友的分享，鼓勵學生培養遠大的人生方向，並且鍛煉堅強意志。丘中很多校友在他們的專業中都有卓越成就，是同學的榜樣和模範。香港大學中醫藥學院黃蘊婷博士及香港中文大學社會科學院黃偉豪博士分別於第一屆及第二屆學術週回校，分享學習心得。

■ 丘中鼓勵同學參加遊學活動，增廣見聞，擴闊視野。三十多名中三學生參加由教育局主辦的國民教育活動「同根同心廣州之旅」，到廣州和佛山考察城市發展。丘中亦推薦了學生參加由教育局主辦的北京交流團和「薪火相傳：上海之旅」。同時，丘中與香港華人基督會合作，舉辦了四川服務教學探訪團，家長教師會亦舉辦了星馬遊學團。

■ 在暑假期間，丘中邀請了香港大學林瑞芳博士，給中一學生安排學習技巧訓練課程，裝備他們適應中學的學習生活。由中一中二開始，學生進行生涯規劃的探索，擴闊他們的視野，讓他們建立升學就業的目標。

■ 體魄的鍛煉亦是鍛煉堅毅意志重要的一環。本校繼續推行全校學生體育運動檔案計劃，記錄學生在體育和運動方面的成就和發展，鼓勵他們挑戰自己，努力求進。

良好品格

■ 學習和成長的動力必須源自正確的價值觀和人生觀。因此，丘中十分重視宗教教育，除舉辦定期的宗教活動，包括團契、信仰小組，每週分享、詩歌班外，亦會安排福音週和特別節日崇拜。本年度福音週主題是：「Who Am I?」，旨在鼓勵同學認識自己，確定神對每個人的肯定。基督教正生書院校長陳兆焯博士在福音週中分享他的個人經歷，以工作及生命見證神的大能。此外，十大傑出青年呂宇俊先生亦分享他的成長和改變經歷。

教育局校外評核報告一 學校有傑出的表現

■ 教育局質素視學保證組於二零零九年十一月，到丘中進行全面的校外評核，包括觀課、跟隨學生上課、了解學生的學習情況、與校董會和不同的持份者交談等。

■ 經過五天的視學，外評隊伍對學校的管理、教師的教學工作、校風、學校發展、學生表現等均有極高的評價，他們認為學校有十分優良的基礎和極佳的潛質向進邁進。



■ 推出中一學生自我管理計劃，建立新同學自律學習的基礎。透過個人、班際比賽和歷奇訓練，建立同學自我管理的習慣，同時協助他們盡快適應中學的學習模式。領袖生團亦舉辦「丘中人自我管理計劃」，推動全校同學自律，建立良好的學習氣氛。

■ 丘中重視學生之間產生的正面影響，尤其著力推動僕人領袖的發展，學生領袖要能成為其他學生的榜樣。學校會安排模範學生在早會和週會中分享，勉勵全體學生努力求進。

■ 丘中的老師亦經常反思和檢討各項工作，作為學生的榜樣。師生彼此學習，彼此勉勵，讓全校成為一個反思和學習的群體，邁向卓越。

其他成就

■ 學生在公開考試取得優異成績。同學在二零一零年的公開考試有優異的表現：在香港中學會考，很多科目的優良率(即考獲A-C級)，都遠高於全港平均水平，修讀八科的同學，考獲最佳成績為六優二良；在香港高級程度會考，修讀五科的同學之中，最佳成績為三優二良，表現驕人。

■ 本校學生在不同的比賽中亦屢獲殊榮，包括香港學校音樂節、香港學校朗誦節、學界運動會、數學奧林匹克比賽、澳洲國際化學比賽、香港科學青苗獎及基督教青年會傲翔新世代青年領袖訓練及獎勵計劃等。





Students' motivation to learn

- Good learning habits were crucial. Students have to be attentive in lessons and serious with their assignments. In HTYC, the notion was "Today's work is not for tomorrow." Students were trained to be self-disciplined in their learning. Students were also trained to be collaborative, sharing with peers and helping one another.
- Goal-setting was emphasized, accompanied by realistic plans, regular self-reflections, and tenacity. Study Target Scheme helped students set goals and plans for improvements in academic results. Students were constantly encouraged in their paths of pursuits by the teachers, students' and alumni's sharing of Bible messages, mottos, skills and learning experiences. Many alumni are renowned professionals and they are good models for HTYC students, among them are Dr. Wendy Wong of The University of Hong Kong and Prof. Wilson Wong of The Chinese University of Hong Kong, who returned to HTYC to share their learning experiences in the Academic Weeks.



- Students were encouraged to broaden their horizon through various exposures such as overseas study tours. About thirty S.3 students joined the EDB study tour to Guangzhou learning about town planning and urbanization. Other students joined tours to Beijing, Shanghai, Sichuan, and a trip to Singapore and Malaysia.
- Dr. Lam Shui Fong of The Hong Kong University, and her colleagues, was invited to offer a study skills training programme for S.1 students to better equip them for secondary school life. Starting from S.1 and S.2, students were expected to have career exposures so that they could have a wider scope of the working world to facilitate their plans for future studies.
- Physical wellness was also important to students' pursuit of excellence. The Physical Development Profile kept students on the track of goal-setting, training, and improvement. This was an integral part of their holistic development, academically and non-academically.

Students' good character

- The motivation for learning and personal growth had to be founded on good morals and values. For this, Christian education is of paramount importance, and this is the essence of HTYC schooling. In this respect, there were regular fellowships, cell groups, morning assemblies, singspirations, worships, and annual gospel activities like the Evangelistic Week, Gospel Lunch, etc. The theme of the Evangelistic Week was "Who Am I?" with the objective to encourage students for

The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College (HTYC)

After years of preparation, the new senior secondary (NSS) curriculum finally started in 2009. Students now have greater flexibility in their subject choices; yet, at the same time, the curriculum poses greater challenges on students and they need strong foundations to meet these challenges. Therefore, the two major concerns in the 2009-2012 School Development Plan were geared towards building such foundations to prepare students for their future: namely, students' motivation to learn and students' good character. With the underpinning HTYC spirit (Healthy Tenacious Young Caring), the quality of "tenacity" was strongly emphasized with a view to training students in their will to pursue excellence and achievements. The thematic slogan 09-10 was 'Be SMART' meaning 'Serious in learning, Meticulous at work, Appreciating goodness, Reflective for improvement, and Tenacious in goal pursuit'.



self understanding, acknowledging God's assertion and Grace on everyone. Dr. Chan Siu Cheuk, Principal of Christian Zheng Sheng College and Top Ten Young Persons Awardee, Mr. Lui Yu Chun, shared their life experiences and their experiences with God.

- S.1 students were trained for self-management, self discipline and self regulation. Apart from the summer training on study skills, they were to join an adventure-based training at the beginning of the school year. The prefect team would organize the HTY Self Management Scheme (HTYSMS) to encourage self discipline and self management in the whole school.
- Students were expected to pass on positive influences to one another: make a difference in others! In particular, model students in the direction of 'servant leadership' were a focus: student leaders were carefully selected for services and for modeling, and they would be invited to share experiences in assemblies or school functions.



- Teachers and students alike would work on self reflections. The school community was a learning organization, moving towards improvements, and moving towards excellence.

Outstanding Performance in External School Review

- The External School Review (ESR) team of the Quality Assurance Division, Education Bureau, conducted a five-day comprehensive review of school work in November 2009. The ESR team conducted lesson observations, students shadowing, focus group interviews with students, teachers, school managers, and other stakeholders.
- The ESR report stated that "HTYC's development is well promoted by dedicated and conjoint efforts of the school leadership and the staff. Strong capacity for continuous school improvement comes from a self-reflective culture that is developing well across different levels ... all these successes and strengths of the school form a strong basis for further advancement ... to new heights..." In short, the ESR team concluded with strong compliments on school's outstanding performance in school management, teaching, students' learning, school ethos, and student performance.



Other achievements

- Students had very outstanding results in public examinations. In the Hong Kong Certificate of Education Examination 2010, credit rates of most subjects were far higher than the Hong Kong averages. Students sat for eight subjects and the best results came as 6 Distinctions and 2 Credits. In the Hong Kong Advanced Level Examination 2010, students sat for five subjects and the best results were 3 Distinctions and 2 Credits.
- Students also had various awards in external competitions, including the Hong Kong Schools Music Festival, the Hong Kong Schools Speech Festival, Inter-school Sports Championships, the Mathematics Olympiads, the Australian International Chemistry Assessment, the Hong Kong Budding Scientists Award, the YMCA Youth Leadership Development Award Scheme, etc.



青少年是社會的寶貴資產，亦是本會的主要服務對象。本部透過綜合服務的概念，提供一站式支援服務，為青少年締造健康及可持續發展的理想生活環境，使他們的潛能得以發揮，成為一群追求真理、積極進取、體魄健康、愛人愛己、對社會滿有承擔的青年。本着「生命的栽培」的信念，本部推行多元化主題活動，當中內容包括：提升青年就業的競爭力、推動國情教育以培養愛國情懷、強化學校支援、為身處弱勢的青少年創造發展機會、推動品格教育以培養有品格的新一代、預防青少年吸毒的計劃及促進居民參與的社區發展。過去一年，本部共展開了27項嶄新服務，並進一步提升服務效益，強化服務網絡，與544間機構及團體結連為服務策略伙伴，為青少年及社區提供高達1,105,529人次服務。

青年及社區教育

Youth & Community Service

提升青年就業競爭力 管理全港兩間青年就業起點

政府於2006-07的施政報告中，提出成立「青年就業起點」（簡稱「Y.E.S.」），專為15至29歲青年提供一站式的就業及自僱支援服務，例如職業潛能評估、擇業指導、輔導及模擬面試等，並定期舉辦免費就業講座及招聘活動。由於管理得宜，本會在完成三年的委託後，於2010年3月再次獲勞工處委託繼續管理位於旺角區的青年就業起點，並將接管葵芳青年就業起點，成為全港唯一同時管理兩所青年就業起點的機構。另外，於2009年10月，本部首次主辦「創業達人高峰會」，讓自僱青年有機會分享他們的創業計劃，並邀請到Openrice創辦人鍾偉民先生擔任嘉賓評判。

「開心學堂・HOPE」讀寫障礙 兒童支援服務計劃

鑑於讀寫障礙兒童支援配套不足與誤解問題尤為明顯，本部在服務地區推行「Infinity・HOPE」讀寫障礙兒童

支援服務計劃，為一些已被評估或懷疑為讀寫障礙的兒童及其家長提供支援服務。有關計劃，以「H.O.P.E」——開心學習(Happiness)、樂觀啟動(Optimism)、正面同享(Positiveness)及社區共響(Echo)作核心概念，透過心理學家、職業治療師及社工跨專業介入，從多元途徑支援讀障兒童的家庭，推行方式包括(1)親子平行小組；(2)教育心理學家、職業治療師及社工跨專業協作介入模式；及(3)個案輔導跟進。這些項目揉合了針對讀寫障礙兒童需要的理論與實踐經驗，整全地提升兒童對中文學習的興趣和能力。



地區青少年反吸毒社區計劃

鑑於青少年吸毒問題日趨嚴重，本會應民政事務處邀請在中西區及屯門區分別舉辦「Teen生我才-青少年反毒社區計劃」及「齊創·新Teen地」青少年發展計劃。計劃獲民政處及其他地區團體合共贊助一百四十三萬元。是項計劃旨在協助區內有潛在吸毒危機的青少年重整現有生活，透過運動及展藝等切合青少年興趣、健康、正面的活動，讓他們善用時間，遠離毒害。並且透過招募社區熱心人士及青年義工成為青少年的「生命師傅」及「同行者」，讓他們給予高危青少年鼓勵及關顧，為青少年提供嶄新經驗，取代以往之生活模式。



活化中西區文物及文化景點旅遊大使計劃

在金融海嘯下，待業人口急增，為他們提供就業機會，不僅可以為他們帶來收入，更重要的是使他們重獲自尊，感到自己仍有生產力。有見及此，本部由2009年10月開始，透過培訓旅遊大使，創造就業職位予待業人士，並為中西區及其他地區居民，提供價廉物美的餘暇活動。培訓內容特別著重適用不同行業的「軟能力」(Soft Skills)，例如人際關係、溝通技巧及語文會話，以增強他們重投勞工市場的競爭力。中西區滙集中西文化，保有不少舊日香港的痕跡，是豐富的旅遊資源。發展中西區的旅遊業除了可讓外地遊客了解香港的歷史外，亦可讓本地居民認識本土的典故，藉以加強歸屬感。

「尋找“你”想路」聯校活動

為回應新高中學制，本部以嶄新的意念，首度聯同香港大學合辦「尋找“你”想路」聯校活動(Sha-Teen Shine U Way)，為中學生提供一系列課堂以外的學習體驗，使他們提早認識大學的生活及學習環境，為未來升學作好準備。同學們能透過85項有系統的八大體驗系列活動，深入體會港大同學在選讀核心課程時的樂趣，並增強他們的學習能力及思考空間，使將來在入讀大學後，能加快融入大學生活。活動共收到552名同學報名，超出預計名額110%，參與本計劃人次共有2,284。



Youth and Community Services

Youth are invaluable assets of the society and they are also our service targets. The Department aims to nurture the development of the youth through our integrated social services. Upholding the belief of "life enhancement", we had organized diversified programs under the themes of enhancing the competitiveness of youth, strengthening school support, creating development opportunities for deprived youth, character education for new-generation of youth and drug prevention for youth. During the year, 27 new projects had been launched. To further enhance our service networks, the Department had partnered with 544 corporates and the service frequency reached 1,105, 529.



Managing Two Y.E.S. Centres

Under the government's policy, a one-stop youth employment assistance service namely the Youth Employment Start (Y.E.S.) has been established, providing employment services such as potentials assessment, career guidance and counseling as well as mock interview. Free career talks and recruitment activities are held on regular basis. In October 2009, Mr. Chung Wai-man, the founder of Openrice.com was invited as the sharing guest during the first "Sharing Session on Starting a Business by Self-Employed Youth". Due to our sound management in the past three years, we are re-commissioned by the Labour Department to run the Y.E.S. at Mongkok for next term. Beyond that, we are also invited to run the Y.E.S. at Kwai Fong too. Hence, the Association has become the first agency responsible for running two Y.E.S centres in the territory at the same time.

Support Scheme for Dyslexia Children

Due to serious insufficient support service provided to dyslexia children and there is serious misunderstanding among the public on dyslexia, the Department had launched a support scheme called "Infinity • Hope" to offer needed service to the dyslexia children and their parents. Embodied into the Scheme were four core concepts, namely Happiness (H), Optimism (O), Positiveness (P) and Echo (E), it aims to improve the learning interest and learning ability of dyslexia children in studying Chinese language through parallel groups for both children and parents, joint intervention of educational psychologists, therapists and social workers, and follow-up sessions.

District Anti-drug Youth Community Program

In view of the seriousness of drug problems among youngsters, the Association had been invited to organize one anti-drug program and one youth development program in Central and Western District and Tuen Mun respectively, under a sponsorship of HK\$1.83 million from Home Affairs Department and other agencies. The two programs aimed to assist the youth-at-risk to adjust their present life through participating in healthy and positive activities such as sports and talents presentation activities. Besides, by recruiting communal activists and youth volunteers as mentors or companions of those youth-at-risk and offering them advices and support, the latter would be able to turn away from their past unhealthy lifestyle and lead a positive life.



Revitalized Cultural Scenic Spots and Tourist Ambassador Scheme

Under the impact of financial tsunami, there was a drastic increase in unemployed population. In view of these, the Department had launched a training program for tourist ambassadors in October 2009 to create job opportunities for the unemployed, and provide attractive recreational activities for local people living in the Central and Western District. The training program emphasized the application of different soft skills such as interpersonal skills, communication skills and language skills of those tourist ambassadors, and by strengthening these skills, it was anticipated to help enhance their job competitiveness in the market.

Sha-Teen Shine U Way

With the collaboration of the University of Hong Kong, the Department launched an inter-school program called "Sha-Teen Shine U Way", to provide a series of beyond-the-classroom learning experiences for secondary school students, enabling them to have an early understanding of the university life and campus environment and make better preparation for further study. The participants took part in 85 activities under eight themes and experienced the joy those university students would have felt when choosing the core courses for their study. Through the exercise, their learning and thinking ability were also enhanced. The program received 552 enrollments (110% over the quota). Total number of participants: 2,284.





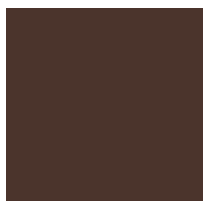
持續教育 Continuing Education



本部持守「生命的栽培」的宗旨，為不同需要人士提供持續教育及培訓，並為其個人及家人提供適切服務，包括再培訓服務、文憑及副學士預科課程、展翅青見計劃、成人基本教育、技能提升計劃、機構僱員服務計劃、兒童及家長培育服務及其他增值課程。全年服務使用者人次達177,809；新增課程及服務數目共42項，包括社會企業「青心坊」；為濫藥並康復之青少年提供青年培育計劃；於網上提供家長教育講座等。此外，獲得中西區區議會及民政事務處支持舉辦招聘博覽，協助失業及轉業人士。全年就讀就業掛鉤課程之再培訓畢業學員平均就業率達82%；本部與不同類型機構建立之策略性夥伴多達224間。本部、合作僱主及學員均在會外獲得多項殊榮，而年度內服務使用者對部門服務的整體滿意度達92%。

培訓服務新里程，成立九龍東持續教育中心

為配合服務不斷發展，本會於2009年6月正式啟用位於黃大仙中心平台三樓之九龍東持續教育中心。啟用禮暨中心開放日於6月19日順利舉行。當日獲得僱員再培訓局主席伍達倫博士蒞臨主禮，並感謝會長、總幹事、部門主席及委員，及接近80名嘉賓出席，包括地區人士、政府機構代表、僱主、再培訓機構代表、會內同工及學員。典禮後由義工及導師向嘉賓介紹中心設施及上課情形；畢業學員更即場示範美容及按摩技巧，嘉賓非常踴躍參與按摩服務體驗。整個活動亦增加地區人士對本中心服務的認識。



回應社會需要，培育青少年

■ 本部於2009年7月申辦2009/10年度「青年培育計劃」“Y-FRESH”，專為成功戒毒的青少年提供培育計劃。第一班已於2010年2月至5月中舉行，共13位參加者。報讀學員均由機構轉介，被取錄者須參與334小時之課程及六個月的跟進計劃。透過培育計劃，讓參加者掌握行業技能及知識，提升個人能力，好能重新投入社會。學員在學習態度、待人接物方面均有明顯進步，並能積極為自己訂下進修或工作目標。



獲取外界殊榮及管理優異評級

■ 「僱員再培訓局人才發展計劃」第二屆頒獎典禮於2010年1月16日舉行，由本部提名之學員及僱主均獲頒多個獎項，包括傑出僱主年度大獎1名(全港3名)、傑出僱主獎3名(全港11名)、優異僱主獎3名(全港13名)及優異學員獎1名(全港11名)。本會亦獲頒發優質服務獎(全港5間)。此外，由本部提名之再培訓陪月員課程畢業學員麥德蘭，於本年3月28日榮獲「第23屆尤德爵士紀念基金在職人士自我增值獎」(全港4名)。年度內，本部成功提名28間不同行業之合作夥伴成為「商界展關懷」機構。服務管理方面，再培訓局於年度內公佈本部之家務通地區服務站(現為樂活一站)成功通過2007/08年度之管理審計，獲評為A級；並通過當局於2008/09年度20次突擊巡查，於2009年6月公佈本會獲評為「優異(B)」，肯定了本部緊守資助機構所訂定之服務準則及質素管理要求。

社會企業「青心坊」正式開業

■ 本會成功獲「伙伴倡自強社區協作計劃」撥款一百萬，作為「青心坊保健按摩中心」(Serenity Wellness and Massage Centre)首兩年之起動資金，為區內外人士提供適時之保健推拿及與健康相關之服務，並為失業或轉業人士提供就業機會。「青心坊」已於2010年1月15日正式投入服務，成為本會第二間獲「伙伴倡自強」批撥起動資金之社會企業；而位於九龍會所的「保健推拿中心」亦具極發展潛力，並能為企業及機構員工提供到會式按摩服務，應可產生協同效應，為有需要人士提供更多就業機會，並使業務得以持續發展。



Continuing Education

Upholding the principle of “Enhancement of Life”, the Continuing Education Department provide various timely and professional continuing education and training services including retraining course, diploma and associate-degree courses, youth employment scheme, adult education, skill enhancement scheme, agency employees service scheme etc. In the year, total number of service recipients reached 177,809. 42 new courses and services had been commenced, including the social enterprise, Serenity Wellness and Massage Centre. We also provided youth education programs for rehabilitated young drug abusers and on-line parenting talks. Besides, career expo was organized with the collaboration of the Central and Western District Council and Home Affairs Office, offering assistance to unemployed and displaced workers. 82% trainees graduated from our job-linked courses had secured jobs. 224 corporates and agencies had become our strategic partners. During the year, the overall service satisfaction reached 92%.

Establishment of Kowloon East Continuing Education Centre

The opening ceremony of Kowloon East Continuing Education Centre was held on 19 June 2009 and officiated by Dr. Ng Tat Lun, Chairman of Employee Retraining Board and attended by nearly 80 guests including government representatives, employers and representatives from retraining agencies etc. Guests were briefed of the centre facilities and participated in the massage exercises demonstrated by our graduated trainees.

Promoting the holistic development of adolescents in Hong Kong

“Y-FRESH” Youth Enhancement Scheme was launched from February to May 2010 to offer 334 hours course and 6-month follow up sessions for rehabilitated young drug abusers where 13 young people joined upon referral by various agencies. The Scheme equipped the trainees with industry skill and knowledge, enhancing their personal abilities for re-entering the job market. All 13 trainees had showed improvement in learning attitude and handling matters and had proactively set up learning goals or job objectives.





External Awards and Service Recognition

The 2nd Employee Retraining Board (ERB) Manpower Development Scheme Award Presentation Ceremony was held on 16 January 2010. The trainees and employers nominated by the Association had won several awards including Outstanding Employer Award for the Year, Outstanding Employer Award, Employer Merit Award and Outstanding Retrainee Award. In addition, the Association won the Quality Service Award. Ms Mak Tak Lan, a retrainee from the Department won the Award for Self-improvement for Working Adults – 23rd Sir Edward Youde Memorial Fund. 28 nominated corporate partners had successfully joined as the Caring Companies. In service management, the ERB announced that our Smart-Living Regional Service Centre passed the management audit in 2007/08 and scored Grade A. The Department had also passed 20 surprise checks by ERB. In June 2009, it announced that the Association had scored Grade Outstanding (B), recognizing our effort in compliance with the service and management quality criteria for subsidized agencies.

Opening of Serenity Wellness and Massage Centre

We had successfully obtained HK\$1 million from the “Enhancing Self-Reliance through District Partnership Program” as a starting fund for setting up Serenity Wellness and Massage Centre, to offer timely massage and health related service and provide job opportunities for the unemployed and displaced workers. The Centre had started its service since 15th January 2010 and has become our second social enterprise funded by the Program. The Massage Centre located at our Kowloon Centre also possessed potentials for further growth and could offer on-site massage service. It was considered that the two massage centres could benefit from synergized effect and achieve sustainable growth.





耆年服務部致力為長者締造「愛與關懷、尊重」的環境，過去一年，透過「用者參與」、「家庭健康維他命」及「強項模式」等管理及服務理念，為長者提供優質服務，讓他們能有尊嚴、自信、自主、自決和自強地過著健康快樂的生活。年度內參與活動的總人次達247,326，當中10,308人次曾享用由本部提供的15項創新獨有的服務，整體上服務使用者對本部服務的滿意程度高達92%。此外，本部透過推動60項員工培訓項目，以建立可持續發展的服務模式及提倡多元體驗之學習文化，並與244間機構及團體建立策略性伙伴關係。

耆年服務 Elderly Service



推動生死教育 舉行「沿途有愛，不再孤單」社區教育活動

為幫助長者能以正面態度認識生死議題，本部各單位透過小組分享、資訊講座及參觀殯葬場地等活動，推動生死教育工作，與長者共同探索人生的意義，並對後事安排及處理等內容，進行分享及討論。

本部更與香港大學行為健康教研中心美善生命計劃合辦「沿途有愛，不再孤單」生死教育社區活動，加強參加者對死亡的認識，推動長者參與個人身後事，為人生的終結作好準備。活動內容包括：「美麗一刻」個人特寫照片拍攝、攤位遊戲「您想安樂窩」及「人生掌舵人」、「晚晴驛站資訊坊」、「生命有TAKE 2」互動劇場及「從容自在談生死」生死教育講座。參與是次活動的包括5個地區長者服務單位、2間教會及5個本部單位，約300人受惠。

提供護老支援 推行「陪老員一地區培訓計劃」

秀群松柏社區服務中心及明儒松柏社區服務中心成功獲勞工及福利局資助舉辦「陪老員訓練計劃」，以支援護老者及為長

者提供陪診護送、到戶看顧、物品代購及上門看顧等不同層面的個人照顧服務。這計劃既照顧到長者的起居生活，亦能減輕護老者的壓力。受訓的陪老員能發揮社區關愛的效果，並藉此推廣護老知識及孕育護老文化。曾使用本服務之長者及其家人認為，這服務具彈性及效率，能給予他們適切的關顧。計劃推行至今，已獲得不同地區團體及社區人士支持，並成功招募135位學員參與；至2010年3月，已有接近350人次曾使用此服務，總服務時數更超過900小時。

關注長者健康

開展「杏林相聚」大型社區健康檢查活動

為鼓勵長者及早注視自身的健康狀況，本會退休人士服務工作小組以社區中的弱老及較年輕的退休人士為服務對象，先後與九龍城綜合家居照顧服務隊及本會丘佐榮中學，連同香港醫療專業人士協會，合辦兩次名為「杏林相聚」的大型社區健康檢查。活動邀請了不同的專業人士，如專科醫生、護士、物理治療師、職業治療師等，為本部超過300名長者提供免費的健康講座、醫生健康諮詢及轉介服務、身體檢查，包括驗血糖、量血壓、測試骨質疏鬆、防跌測試等。此計劃顯示出跨界別合作的重要及見證著不同專業間的合作，可達致優質服務的果效。

發揮長者潛能 參與「老有所為活動計劃」

自社會福利署推行「老有所為活動計劃」以來，本會屢獲全港及地區多個獎項。於2009年10月17日舉辦的「2008-2009年度老有所為活動計劃頒獎禮」中，本會秀群松柏社區服務中心、將軍澳綜合社會服務處及屯門綜合社會服務處獲社署頒發「2008-2009年度老有所為活動計劃 -- 地區最佳老有所為活動計劃獎」；明儒松柏社區服務中心則獲頒「老有所為活動計劃特別獎項」中的「凸顯長者貢獻獎」。

年度內，部門繼續積極參與「老有所為活動計劃」以推展健康家庭及發揮長者潛能，並透過多元化的手法，包括鼓勵長者夫婦義工及企業義工的參與、愛家大使的分享以及推動圍村文化、集體回憶電影分享會、山藝訓練等，協助長者提升自尊感及發揮其愛家精神。



Elderly Service

By adopting the concepts of “user participation”, “family wellness vitamins” and “strength-based mode”, the Elderly Service Department strives to offer quality service to enable the elders living out a happy and healthy life with dignity and confidence. During the year, the number of service recipients totaled 247,326. Overall user's satisfaction reached 92%. Besides, 60 staff training programs had been run to establish sustainable service development mode and promoting a diversified learning culture. The Department also established strategic partnership with 244 agencies.



Promoting Life and Death Education

To help the elders positively facing the problem of life and death, the Department organized relevant programs, talks and visits to funeral homes. In addition, it also partnered with the “Project ENABLE: Beautiful Life Planning” of the Centre on Behavioral Health, University of Hong Kong to co-organize various community programs to promote life and death education. About 5 district elderly service units, 2 churches and 5 of our service units participated and about 300 people benefited.

Launching “Elderly Sitter” District Training Scheme

Funded by the Labour and Welfare Bureau, both Ellen Li and Ming Yue District Elderly Community Centre launched the “Elderly Sitter” Training Scheme to offer support to carers and deliver timely personal care services to the elders in need. The scheme had relieved the pressure of the carers and promoted knowledge on basic elderly care at the district level, fostering a culture of care for the elderly. Since its launching, the Scheme had successfully recruited 135 trainees and had gained widespread support from the local community. Those service users feedbacked that the service was flexible and effective in offering the needy care. As at March 2010, the service frequency was close to 350 and total service hours exceeded 900.

Large-scale Community Health Monitoring Program

To encourage the fragile elders and “young old” retirees to have a better care of their health at an early stage, two large-scale community health monitoring programs had been jointly held with Hieo Tjo Yoeng College, and medical professionals such as doctors, nurses, physiotherapist and occupational therapist were invited to offer free health talks, free health consultation, medical check-up and referral services. Over 300 elders attended. The Program demonstrated the importance of cross-sectoral partnership and cooperation among different professions for the delivery of quality services.

“The Opportunities for the Elderly Project”

Since the launching of “the Opportunities for the Elderly Project”(OEP) by the Social Welfare Department, the Association had won numerous district and territory-wide awards. In 2009, we won three district awards and one special award. During the year, the Department continuously participated in OEP so as to encourage active participation of senior couple volunteers and corporate volunteers, to help enhance the self-esteem of the elders and to strengthen the love towards one's own family.



酒店服務

Hotels & Residences Services

2009年對於旅遊業可說是充滿挑戰的一年，當全球經濟仍處於金融危機的陰影之際，再遇上人類豬型流感病毒的爆發，進一步打擊旅遊意欲，故首三季之業績受到嚴峻的考驗。隨著人類豬型流感的緩和及各地政府與中央銀行採取的救市措施，增加了第四季的消费意欲，旅遊業亦從中受惠。本部四間酒店及服務式住宅經員工不斷努力開拓商機來源及控制營運成本等措施下，整體業績盈利情況理想。

酒店企業策略

本部之銷售策略仍以加強本會酒店品牌、尋找高回報之市場定位、開拓合適之新業務網絡、發展多元化的業務組合及聯繫世界各地女青年會，加強彼此之結盟，以協助開拓國際市場為目標。

本部繼續以提供最優質及物有所值的酒店服務為使命，透過有效的維修工程及增加資本投資，不斷提升各項服務及設施之質素。而女青園景軒於2009年度完成共四期的翻新工程，所有房間均已重新修葺。

業務運作

本部之營業收益主要來自兩間酒店及兩間服務式住宅，而餐廳營運亦帶來部份收益。

業務主要分為三類：

酒店經營

女青園景軒：

坐落於港島半山高尚住宅區麥當勞道一號，毗鄰香港公園及香港動植物公園，設有141間具國際級酒店水平之標準客房及套房。為商務及遊覽旅客提供理想、舒適及價格合理之住宿服務。

女青柏顏露斯：

位於九龍窩打老道山高尚住宅區，鄰近旺角繁華鬧市，環境靜中帶旺。設有169間寬敞的客房及專為女士而設的樓層，提供整潔、安全又經濟之住宿服務予不同需要的人士。

■ 服務式住宅租賃

女青大廈：

矗立於港島半山般咸道，迷人的維多利亞港景致盡入眼簾。100間客房，包括單人及附設獨立廚房的套房，以及頂層的複式套房，為到訪亞洲的商務旅客、學者等提供最合適、方便及親切的住宿服務。

女青雅舍：

位處低密度及環境清幽的又一村，交通方便，三個樓層共設有99個房間，包括單人房及附設獨立廚房設備的套房，設計新穎。最適合為亞洲商務旅客、訪港學者等提供舒適、方便及幽靜的住宿服務。

■ 餐廳

女青園景軒、女青柏顏露斯及女青雅舍均設有餐廳服務，分別為特韻食坊、趣屋餐廳及Teddy's Cafe，為住客及會員提供各款中西美食。

展望

雖然環球金融市場受利於政府的救市措施，但預計經濟情況仍處於不穩定的階段。市場仍面對很多不明朗的因素，例如歐洲的債務危機可能引致的另一場金融風暴等。

面對著脆弱的經濟環境，本部繼續以審慎的態度，重新整理及執行市場及商業策略，以應付不穩定的經濟情況，並利用本會已有的優勢，加強與商業伙伴的合作，以抓緊將在中國及亞洲地區出現的商機。



The year 2009 was an exceptionally challenging year for the hospitality industry. The financial crisis took its toll on the global economy while the outbreak of human swine influenza further discouraged traveling.

Consequently, hotel proprietors were badly victimized for the first three quarters of the year. Fortunately, the performance of the tourism or hotel industry since September 2009 was striking as a result of the alleviation of the swine influenza and the improvement of consumer sentiment positively reflected from the joint efforts and tactics adopted by the governments and central banks of the major economies.

In all, the overall performance of our four operating hotels and residences under HKYWCA, through all the staff's concerted efforts at earnestly sourcing more business opportunities and astutely monitoring the operating costs, still managed with a remarkable Gross Operating Profit.



Hotels & Residences Corporate Management Strategies

We have been working relentlessly on the reinforcement of our unique branding through various marketing initiatives and activities. Undivided sales efforts have been made at attaining more high-yield market segments, exploring on niche markets opportunities and diversifying our business mix. We have established a coalition network with other YWCA sister hotels worldwide to strengthen our collaboration and publicize our brand name on the map.

Our services and products are all tied in with our hotel mission which is "Let our guests enjoy our value for money service in a comfortable, clean and safe living environment". We have been persistently committed to



upgrading the services and facilities by implementing various renovation and maintaining general upkeep programs to enhance our service and product quality. All the hotel rooms/suits of The Garden View – YWCA were completely remodeled after the fourth-phase renovation was completed in 2009.

Operations Review

The operations' turnover was derived principally from its two hotels and two serviced residences and other income from restaurant catering services.

The business is divided into three segments as follows:

■ Hotel Operations

The Garden View – YWCA: Nestled between the Hong Kong Zoological & Botanical Garden and the Hong Kong Garden, in the prestigious Mid-Levels residential environment, No.1 MacDonnell Road, it is an international standard hotel. There are 141 spacious hotel rooms and suites, offering optimum comfort with full services yet reasonable priced accommodation ideal for business or leisure visits and extended stays.

The Anne black – YWCA: Situated downhill in an elegant residential area of Waterloo Hill, away from the hustle & bustle of city life. The 169 spacious rooms include a floor exclusively for women, offering choices of comfortable accommodations to suit different needs and budgets.

■ Serviced Residences – Property Rentals

The building – YWCA: Located at Bonham Road, the prime residential area of West Mid-Levels, this modern high-rise building offers 100 fully furnished residences, overlooking the city with panoramic Victoria Harbor View. Some simplex and duplex units are equipped with kitchenette. These serviced residences are most ideal for those on extended Asian assignment who want a comfortably convenient and homely environment.

The Lodge – YWCA: Situated at Yau Yat Chuen, the prestigious & so rare city living environment, it is surrounded by the tree-lined avenues of Kowloon's most exclusive neighborhood. This unique low-rise building offers 99 fully furnished residences overlooking the city. Some studio and suite units are equipped with kitchenette. These serviced residences are most ideal for those on extended Asian assignments and who need a comfortable convenient and homely environment.

■ Restaurant catering Services

These caterers, namely The One Restaurant, Cheer O Café, and Teddy Café, are attached respectively at The Garden View, The Anne Black and The Lodge, serving Chinese or Western menus to all members and our house guests.

Prospect

Despite the global financial markets had benefited from the measures taken by the governments worldwide to restore confidence, economic conditions were likely remain volatile for some time. There are various uncertainties and pitfalls such as the troubled and heavily indebted countries of Europe which may trigger off another financial crisis.



Looking forward, as economic conditions remain fragile, we will maintain our prudent approach and have been realigning and executing our marketing and business strategies in response to this turbulent economic environment to capitalize on our fundamental strengths and foster collaboration with our business partners to capture the emerging business opportunities in China and the Asia region in the future.

鍾嘉華同工參與亞洲太平洋地區年輕婦女領袖訓練

龍翔綜合社會服務處的單位主任（行政）鍾嘉華，與本會年青女性義工及委員會成員梁秋容小姐，代表本會出席亞洲太平洋地區年輕婦女領袖訓練。是次培訓由世界女青年會主辦，澳洲女青年會安排接待，舉辦地點為澳洲墨爾本之維多利亞女青年會。日期為二零零九年十一月三十日至十二月一日。

鍾嘉華表示十分榮幸及高興有機會參加是次培訓，並能認識來自不同地方女青年會的年輕婦女。事實上，35名參加者均來自亞洲太平洋地區，其中27名來自台

李雯珊同工出席聯合國「婦女地位委員會第54次會議」

本會督導主任李雯珊與本會副會長靳羽珊於二零一零年三月一日至三日，參與世界女青年會代表團，一行近四十人，遠赴紐約出席聯合國「婦女地位委員會第54次會議-北京+15」（簡稱CSW），其間參與了多項會議及活動，包括出席聯合國「婦女地位委員會第54次會議」、世界女青年會代表團歡迎晚宴暨會前籌備會議及全體代表接待會、與香港政府及代表團及中國政府代表團交流、四個並行會議(Parallel sessions)及參觀紐約市女青年會家庭資源中心，行程非常緊密，內容極之豐富。是次聯合國婦女地位委員會第54屆會議的主要議題是紀念北京第四次世界婦女大會召開15周年，審議各國和各區域在執行《行動綱領》方面所取



人才培訓 Staff Training



灣、新加坡、馬來西亞、泰國、印度尼西亞、印度、菲律賓、緬甸、孟加拉、斯里蘭卡、斐濟、所羅門群島、美屬薩摩亞、尼泊爾、巴布亞新幾內亞、新西蘭、堪培拉、維多利亞州和澳大利亞等20個國家及地區之女青年會之年青女性領袖。鍾嘉華亦很興奮能與世界女青年會主席Susan Brennan女士及總幹事Nyaradzayi Gumbonzvanda女士會面。

為期兩天的培訓課程十分充實和有成效。儘管培訓主題『性與生育健康和權利、對婦女的暴力行為和愛滋病毒』並不十分適用於香港的情況，但她覺得從中已經獲得了很多知識訓練，特別是FC2（女性避孕套）計劃，它主要強調安全性行為的重要性。

鍾嘉華對於這次培訓有以下的總結：『能認識及接觸到來自亞洲太平洋地區不同女青年會的年青女性是十分可貴的經驗，從中增強了我對女青的了解及歸屬感，這的確是一個有意義和難忘的接觸和體驗。』

得的進展。會議適逢聯合國千年發展目標制定10周年，《消除對婦女一切形式歧視公約》通過30周年，因此受到各方關注。

來自世界各地3000多名與會代表在十二天的會議期間探討世界在保護婦女權益方面所取得的進展和面臨的挑戰。是次活動擴闊了同工的國際視野，讓同工對全球婦女議題有更深層的認識及體會，亦更了解到各地婦女的處境及兩性不平等的現況、聯合國的角色、工作和限制、各地政府在推動性別平等的工作及挑戰。同時更清楚了解非政府婦女團體的工作和新發展，更重要是能參與及支持世界女青年會在回應婦女生殖健康、愛滋病問題、婦女與暴力等議題的關注。李雯珊表示：「作為女青年會的一份子，看到各地女青姊妹對婦女議題的關注及投入，儘管資源有限，也盡力爭取機會去表達意見，去為婦女發聲，着實令我感動。同時，也因聽到各地婦女的真實故事，令我更反思到身處於香港的我，是多麼幸福！若然我是生於南亞的婦女，我可能已沒命、或是沒有接受教育的機會了。願我們也放眼世界，除關心香港的女性外、亦多留意及關心地界各地婦女的現況。」

Ms Carol Chung Ka Wah, Staff of HKYWCA attended the Asia Pacific Young Women's Leadership Training

Ms. Carol Chung Ka Wah, the Unit-in-charge (Administration) of Lung Cheung Integration Social Service Centre, and Ms Leung Chau Yung, Catherine, a HKYWCA volunteer and committee member attended the Asia Pacific Young Women's Leadership Training organized by the World YWCA and hosted by YWCA of Australia. It was held at YWCA of Victoria in Melbourne during Nov 30-Dec 1, 2009.

Carol expressed that it was such a good opportunity to meet with so many young women from other sister YWCAs. In fact, among the 35 women from Asia and Pacific region, 27 came from 20 countries including Taiwan, Singapore, Malaysia, Thailand, Indonesia, India, Philippines, Myanmar, Bangladesh, Sri Lanka, Fiji, Solomon Islands, American Samoa, Nepal, Papua New Guinea, New Zealand, Canberra, Victoria and Australia. She was also excited to have met with the President and General Secretary of World YWCA, Ms. Susan Brennan and Mrs. Nyaradzayi Gumbonzvanda.

The two days training were fruitful and resourceful. Though the topic mainly focused on SRHR (Sexual and Reproductive Health and Rights), VAW (Violence Against Women) and HIV which might not be applicable to Hong Kong situation, she have learnt from the training especially the FC2 (female condom) program which emphasized on the importance of safety sex.

Carol concluded that the Training was an invaluable experience to have met with different YWCAs' young women from Asia Pacific region and it gave her a strong sense of belongings towards the Y's community. This was indeed a worthwhile and memorable exposure and experience.



Hong Kong YWCA's representatives attended the CSW 54 Meeting at the United Nations Headquarters

Our Vice President, Ms. Kan Yu San and Supervisor, Ms. Lee Man Shan, Emily together with forty YWCA women leaders from other countries joined the YWCA delegation and attended the 54th Session of the United Nations Commission on the Status of Women (CSW 54) in New York during 1st-3rd March 2010. They had participated various events and meetings including the UN Commission on the Status of Women, Global NGO Forum for Women; Beijing + 15, four Parallel Sessions on different gender issue, Welcome Dinner and Delegation Preparation Meeting, Lunch Meeting with Hong Kong and China Delegation and also paid a visit to New York YWCA Family Resource Centre. Though the meeting schedule was very tight, the outcome was fruitful. The Commission on the Status of Women had a distinct place in the UN agenda that was entirely devoted to examining the state of progress for women. The year 2010 marked the tenth of the Millennium Development Goals, the 15th anniversary of the Beijing Declaration and Platform for Action and also the 30th anniversary of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW). It aroused public awareness and concern over various women issues.

Over 3,000 people and delegates around the world attended the twelve-days meeting. This year the theme was to preview and appraise the implementation of the Beijing Declaration and Platform for Action, the Outcome of the Twenty-third Special Session of the General Assembly and its contribution to shaping a perspective towards the full realization of the Millennium Development Goals. The events and meetings had widened their horizon and opened their eyes on global gender issue. They learnt about the role, obligation, difficulties and limitations of the United Nations in promoting gender equality. They also learnt the progress of advancement of women and girls, the implementation, difficulties and innovations on promoting gender equality by many other women organizations in different countries. The work is tough and the resource is limited. They strive to improve the woman's well-being and have achieved meaningful results. Emily said: "As a member of the Delegation, I was given a chance to better understand the concerns and accomplishments of our sisters YWCAs. I am touched by their commitment and their endeavors in seizing every available opportunity to speak up for their native women and advocate gender equality. Besides, I feel lucky to have born in Hong Kong. If I were born in South East Asia, I might be illiterate and die at an early age. Even now, thousands of women and girls living in South East Asia are deprived of basic human rights. We should concern more about the prevailing women situation in other countries."

我們的成就

Our Achievements

過去一年，本會取得多項全港性及地區性獎項，標誌著本會不斷追求卓越，並得到公眾的認同。

During the year, we won several territory-wide and regional awards, manifesting the Association's strive for excellence and wide recognition from the public.

獎項 Award	獲獎人/單位/服務 Winner (Individual/Unit/Service)	頒發機構 Hosting Organisation
2009-10「老有所為活動計劃」 地區最佳活動計劃 - 屯門區 黃大仙及西貢區 北區 2009-10 The Opportunities for the Elderly Project The Best Project in - Tuen Mun District Wong Tai Sin and Sai Kung District North District	蝴蝶灣綜合社會服務處「凝融互賞展活力」計劃 將軍澳綜合社會服務處「長幼共融承傳統 耆康義力樂無窮」計劃 秀群松柏社區服務中心「同心願、願同心」計劃 Butterfly Bay Integrated Social Service Centre "Talents Appreciation Project" Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre "Elderly Volunteer Project" Ellen Li District Elderly Community Service "One Dream, One Heart Project"	社會福利署 Social Welfare Department
		
優質服務獎 Outstanding Service Award	香港基督教女青年會 Hong Kong YWCA	僱員再培訓局 Employees Retraining Board
展翅青見超新星2009 - 愛心培訓機構 Caring Training Bodies	香港基督教女青年會 Hong Kong YWCA	勞工處 Labour Department
優異學員獎 ERB Merit Award for Trainees	鄧繼榮 Tang Gai Wing	僱員再培訓局 Employees Retraining Board
展翅青見超新星2009 Most Improved Trainee of the Youth Pre-employment Training Program and the Youth Work Experience and Training Scheme	持續教育部 林秀芬 Continuing Education Department Lam Sau Fan	勞工處 Labour Department
傑出僱主年度大獎 ERB Outstanding Award for Employers	保良局 Po Leung Kuk	僱員再培訓局 Employees Retraining Board
傑出僱主獎 ERB Outstanding Award for Employers	太興燒味餐廳集團、康年警衛有限公司、康妍專業護理中心 Tai Hing Roast Restaurant Group, Hong Nin Security Company Limited, BBcare Health Service Ltd	僱員再培訓局 Employees Retraining Board
優異僱主獎 ERB Merit Award for Employers	現代美容中心、富城集團、牛奶有限公司-惠康 Modern Beauty Salon, Urban Group, The Dairy Farm Company Limited - Wellcome	僱員再培訓局 Employees Retraining Board
在職人士自我增值獎 Awards for Self-Improvement for Working Adults	持續教育部 麥德蘭 Continuing Education Department Mak Tak Lan	尤德爵士紀念基金 Sir Edward Youde Memorial Fund
		

獎項 Award	獲獎人/單位/服務 Winner (Individual/Unit/Service)	頒發機構 Hosting Organisation
第三屆香港傑出義工企業獎 The 3rd Hong Kong Volunteer Award-Corporate Award	明儒松柏社區服務中心 新創建集團有限公司 Ming Yue District Elderly community Centre NWS Holdings Limited	義務工作發展局 Agency for Volunteer Service
		
2009至2010年度全港傑出青年義工 (20至24歲組別) 2009-2010 Hong Kong Outstanding Youth Volunteer Award (20-24 age group)	將軍澳綜合社會服務處 甄偉恒 Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre Yan Wai Hang	社會福利署推廣義工服務督導委員會 Social Welfare Department Steering Committee on Promotion of Volunteer Service
傑出長者義工 Outstanding Elderly Volunteer	明儒松柏社區服務中心 張基 Ming Yue District Elderly Community Centre Cheung Kee	香港電台-流金頌 Radio Hong Kong - Cadenza
		
「2008最佳家庭義工表揚計劃」- 最佳家庭義工獎 2008 The Best Family Volunteer Recognition Scheme The Best Family Volunteer Award	沙田綜合社會服務處 黃艷瓊全家(馬泉爽及馬泉成) 將軍澳綜合社會服務處 蔡天實/廖金鳳 Satin Integrated Social Service Centre Ma's Family (Mrs. Ma Wong Yim King, and her son Ma Chuen Sik and Ma Cheun Yuk) Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre Choy Tin Po / Liu Kam Fung	社會福利署推廣義工服務督導委員會 Social Welfare Department Steering Committee on Promotion of Volunteer Service
2009年愛心券公司最高籌款獎季軍 The Best Fundraising Result 2009 - Corporate (2nd Runner-up)	明儒松柏社區服務中心 百勤建築有限公司及 惠保(香港)有限公司 Ming Yue District Elderly community Centre Barbican Construction Co. Ltd Vibro (H.K.) Ltd.	敬老護老愛心會有限公司 Care for the Elderly Association Ltd
2009-10 國際青年交流活動 Participation in International Youth Exchange Programme 09-10	沙田綜合社會服務處 何欣容 Satin Integrated Social Service Centre Ho Yan Yung	民政事務署 Home Affairs Department

我們的成就

Our Achievements

獎項 Award	獲獎人/單位/服務 Winner (Individual/Unit/Service)	頒發機構 Hosting Organisation
獲選傑出暑期義工代表西貢區參與2009北京交流團 Delegate of Sai Kung District - Beijing Exchange Programme 2009"	將軍澳綜合社會服務處 鄭子恩 Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre Cheng Tse Yan	民政事務署 Home Affairs Department
長者學苑學習獎 - 金獎、銀獎、銅獎 長者學苑服務獎狀 Elderly Learning Academy's Learning Award - Gold, Silver, Bronze Elderly Learning Academy Service Award	明儒松柏社區服務中心 長者學苑學員 Ming Yue District Elderly Community Centre Elderly Academy's Students	安老事務委員會 Elderly Commission
香港童軍總會 - 卓越旅獎 最佳發展旅團獎 優異旅團獎 Scout Association of Hong Kong - Excellent Scout Group The Best Developed Scout Team Outstanding Scout Group	樂華綜合社會服務處 東九龍第231旅; 小童軍團、樂行童軍團; 小童軍團、幼童軍團、童軍團、深資童軍團、樂行童軍團 Lok Wah Integrated Social Service Centre 231th East Kowloon Region Scout; Grasshopper Scout Ring, Rover Scout Crew; Grasshopper Scout Ring, Club Scout Pack, Scout Group, Senior Scout Group, Rover Scout Crew	香港童軍總會 Scout Association of Hong Kong
西九龍總區周年檢閱禮步操比賽 外觀標準獎冠軍 步操及口令獎季軍 Kowloon West Regional Inspection of Road Safety Patrol Grooming (Champion) Marching and Command (2nd Runner-up)	宏恩幼稚園 幼兒交通安全隊 Athena Kindergarten Road Safety Patrol Team (Lower class)	香港交通安全會 Hong Kong Road Safety Patrol Association
步操及口令獎--冠軍、醒目小隊長--冠軍、 全場總冠軍 Footdrill and Command- Champion Smart Team Leader - Champion Overall Champion	宏恩幼稚園 高班交通安全隊 Athena Kindergarten H.K. Road Safety Patrol Team (Higher Classes)	香港交通安全隊西九龍總區 Hong Kong Road Safety Team Kowloon West Region
2009-2010年度校際游泳錦標賽 冠軍(一項) 亞軍(二項) 季軍(二項) The Inter-school Swimming Championships 1 champion 2 (second position) 2 (third position)	基督教女青年會丘佐榮中學 翟朗然、侯希彤、蔡秉源、林詩詠、陳嘉謙、林永傑、馮健章 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Chak Long Yin, Hau Hei Tung, Tsoi Ping Yuen Lam Sze Wing, Chan Ka Him, Lam Wing Kit, Fung Kin Cheung	香港學界體育聯會 Hong Kong School Sports Federation



獎項 Award	獲獎人/單位/服務 Winner (Individual/Unit/Service)	頒發機構 Hosting Organisation
2009-2010年度校際越野錦標賽 第三名(一項) 團體亞軍(一項) 團體殿軍(一項) The Inter-school Cross-country Championships 1 (third position) 1 (1st Runner-up) 1 (3rd Runner-up)	基督教女青年會丘佐榮中學 譚梓鈞、黃皓銘、蘇文健、卓樂恒、雷樂恒、俞永健、葉秀文 Motwani Sita、陳凱盈、陳映雯、鄧穎瑜 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Tam Tsz Kwan, Wong Ho Ming, So Man Kin, Chuck Ning Chun Louie Alvin Lok Hang, Yu Wing Kin, Yip Sau Man, Motwani Sita Chan Hoi Ying, Chan Ying Man, Tang Wing Yu	香港學界體育聯會 Hong Kong School Sports Federation
香港學界跆拳道比賽 冠軍(羽量級) The Inter-school Tae Kwon Do Competition Champion (Fin Weight Section)	基督教女青年會丘佐榮中學 朱家良 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Chu Ka Leung	香港跆拳道總會 Hong Kong Tae Kwon Do Association
第六十一屆香港學校朗誦節 冠軍(一項) 亞軍(三項) 季軍(九項) 61st Inter School Speech Festival 1 Champion 3 (1st Runner-up) 9 (2nd Runner-up)	基督教女青年會丘佐榮中學 文冠皓、許寶如、蔡繕鋸、梁苑彤、楊淑怡、羅家穎、吳月兒 黃俊彥、陳彥婷、方芷倫、莫佩玲、黃佩琪、梅美珍 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Man Kwun Ho, Hui Po Yu, Choi Sin Si Leung Yuen Tung, Yeung Shuk Yi Law Ka Wing, Ng Yuet Yi, Wong Chun Yin Chan Yin Ting, Fong Tsz Lun, Mok Pui Ling, Wong Pui Ki, Mui Mei Chun	香港學校音樂及朗誦協會 Hong Kong Schools Music and Speech Association
善言巧論：全港學生口語溝通大賽 總冠軍(初中組即席演講項目) 總亞軍(初中組備稿演講項目) Hong Kong Students Oral Communication Contest Overall Champion (S1-S3 Section, Table Topics) Overall 1st Runner-up (S1-S3 Section, Prepared Speech)	基督教女青年會丘佐榮中學 陳芷筠 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Chan Tsz Kei	香港教育學院 Hong Kong Institute of Education
香港科學青苗獎2009-10 Hong Kong Budding Scientists Award 2009-10 2 (second class honour) 3 (third class honour)	基督教女青年會丘佐榮中學 陳嘉琳、何承勳、李雅婷、李小雪、胡清華 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Chen Ka Lam, Ho Shing Fan, Lee Nga Ting, Li Siu Suet, Wu Ching Wa	教育局資優教育組 Gifted Education Section, Education Bureau
第二屆香港中學數學創意解難比賽 銅獎 The 2nd Hong Kong Mathematics Creative Problem-Solving Competition for Secondary Schools Bronze Prize	基督教女青年會丘佐榮中學 陳浩杰、馮羨彤、梁鎮然、黃文希 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Chan Ho Kit, Fung Sin Tung, Leung Chun Yin, Wong Man Hei	教育局及香港教育工作者聯會 Education Bureau & Hong Kong Federation of Education Workers
國際初級組科學奧林匹克比賽 三級榮譽 The International Junior Science Olympiad Third Class Honour	基督教女青年會丘佐榮中學 王煜銘 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Wong Yuk Ming	教育局 Education Bureau
九龍城傑出學生(中學組)選舉 優異獎 Kowloon City Outstanding Students Award (Secondary Section) Merit	基督教女青年會丘佐榮中學 李美善 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Lee Mei Sin	九龍城區校長聯絡委員會及九龍區區議會 Kowloon City District Principals Liaison Association & Kowloon City District Board
2010「傲翔新世代」全方位青年領袖訓練計劃 最佳團隊精神 Youth Leadership Development Scheme 2010 Best Team Spirit Award	基督教女青年會丘佐榮中學 朱家良、吳慶瑜、莊馥榆、范曉筠、葉綺晴、李德浚、陸穎愉、吳思穎 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College Chu Ka Leung, Ng Hing Yu, Chong Fuk Yu, Fung Hiu Kwan Yip Yee Ching, Li Tak Chun, Luk Wing Yu, Ng Sze Wing	香港基督教青年會 YMCA of Hong Kong

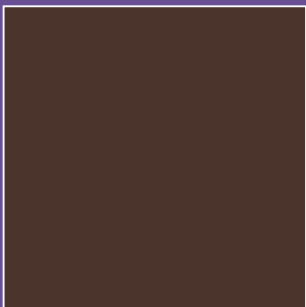
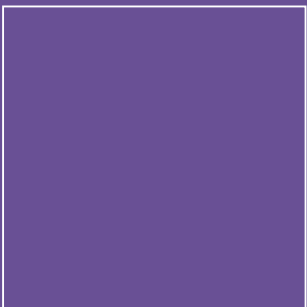
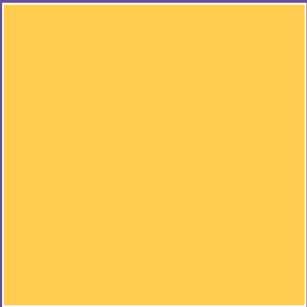


我們的成就

Our Achievements

獎項 Award	獲獎人/單位/服務 Winner (Individual/Unit/Service)	頒發機構 Hosting Organisation
<p>「躍、動、睛」-全港長者花式體操節2009 - 最能表達「躍、動、睛」主題大獎 公開組金獎 大會評判評審大獎 Hong Kong Rhythmic Gymnastics Program for the Elderly 2009, The Most Creative Presentation Prize, Open Group (Gold Prize), Panal Prize</p>	<p>秀群松柏社區服務中心 民族健身舞班 Ellen Li District Elderly Community Service National Fitness Dance Class</p> 	<p>香港仔街坊福利會 社會服務中心 Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre</p>
<p>第二十九屆全港長者舞蹈節 體操舞或現代舞組-乙等獎 The 29th Hong Kong Elderly Dancing Festival Gymnastic Dance or Modern Dance (Second Honor Prize)</p>	<p>秀群松柏社區服務中心 Ellen Li District Elderly Community Service</p> 	<p>聖公會聖匠堂長者地區中心 Holy Carpenter Church Community Centre</p>
<p>陸運會合作競技邀請賽 合作無間大獎 School Sports Day Competition- Cooperation Prize</p>	<p>趙靄華幼兒學校 低班幼兒 Chiu Oi Wah Nursery School Students at Lower Classe</p>	<p>五邑工商總會學校 Five Districts Business Welfare Association School</p>
<p>2009年度運動會幼稚園聯校4X20米接力賽 男子組亞軍 2009 Inter-kindergarten Sport Day 4x 20m Relay Boy Group-1st Runner Up</p>	<p>安定幼兒學校 黃金威、吳丞峰、江啟新、朱樂謙 On Ting Nursery School Wong Kam Wai, Ng Shing Fung, Kong Kai San, Chu Lok Him</p>	<p>仁愛堂劉皇發夫人小學 YOT Madam Lau Wong Fat Primary School</p>
<p>活力康莊路暨彩虹加油站 家校加油卡設計 - 銀獎、銅獎、優異獎 Petrol Card Design Competiton (Home-School Team) Silver prize, Bronze prize, Merit prize</p>	<p>荃灣幼兒學校 羅凱澄、黃俊彥、黃焯媛 Tsuen Wan Nursery School Law Hoi Ching, Wong Chun Yin, Wong Cheuk Wun</p>	<p>家庭與學校合作事宜委員會 Committee on Home-School Co-operation</p>
<p>獲選參與「民族文化交流之旅 - 福建深度行」 Delegate of Sai Kung District - Fujian Exchange Programme 2009</p>	<p>將軍澳綜合社會服務處 梁曦潼、鍾苑婷 Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre Leung Hei Tung, Chung Yuen Ting</p>	<p>香港青少年發展聯會 Hong Kong Association of Youth Development</p>
<p>3 on 3 TKO 籃球賽冠軍 3 on 3 Basketball Competition (Tseung Kwan O) - Champion</p>	<p>將軍澳綜合社會服務處 Simple Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre Simple</p>	<p>香港青年協會翠林青年空間 HKFYG - Tsui Lam Youth S.P.O.T.</p>
<p>比舞節2009 冠軍 Choreography Competition 2009 - Champion</p>	<p>將軍澳綜合社會服務處 E-gals Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre E-gals</p>	<p>香港中華基督教青年會石硤尾會所 Chinese YMCA - Shek Kip Mei Centre</p>

獎項 Award	獲獎人/單位/服務 Winner (Individual/Unit/Service)	頒發機構 Hosting Organisation
商界展關懷 Caring Company	<p>持續教育部／耆年服務部 新世界保險管理有限公司、PropertyOne Limited、惠保(香港)有限公司、百勤建築有限公司、亞洲運動及體適能專業學院、啟勝管理服務有限公司-新屯門中心、牛奶有限公司-惠康、國際物業管理有限公司、富邦物業管理有限公司、康年警衛有限公司、仲量聯行物業管理有限公司、威智護衛有限公司、永旺(香港)百貨有限公司、康妍專業護理中心、太興環球發展有限公司、恆益物業管理有限公司、偉邦物業管理有限公司、深灣遊艇會俱樂部、惠康環境服務有限公司、冠輝警衛有限公司、姿足坊、富城物業管理有限公司、啟勝管理服務有限公司-新城市中央廣場服務處、香港日航酒店、信和護衛有限公司、萬寶物業管理有限公司、民亮發展有限公司、漢興企業有限公司、新卓管理有限公司、啟勝管理服務有限公司-朗庭園服務處、集寶香港有限公司、衛安有限公司</p> <p>Continuing Education Department/ Elderly Service Department New World Insurance Management Limited, PropertyOne Limited, Vibro(H.K) Limited, Barbican Construction Co Ltd, Asian Academy for Sport and Fitness Professionals, Kai Shing Management Services Ltd - Sun Tuen Mun Centre, The Dairy Farm Company Limited-Wellcome, Sunbase International Properties Management Ltd, Urban-Wellborn Property Management Ltd, Hong Nin Security Company Limited, Jones Lang LaSalle Management Services Ltd, Wise Security Limited, AEON Stores (Hong Kong) Co Ltd, BBcare Health Service Ltd, Tai Hing Worldwide Development Ltd, Hang Yick Properties Management Ltd, Well Born Real Estate Management Ltd, Aberdeen Marina Holdings Ltd, Waihong Environmental Services Ltd, King Force Security Limited, Jack Health & Beauty, Urban Property Management Ltd, Kai Shing Management Services Ltd-Grand Central Plaza, Hotel Nikko Hongkong, Sino Security Services Ltd, Vineberg Property Management Ltd, Main Shine Development Ltd, Hon Hing Enterprises Ltd, New Charm Management Ltd, Kai Shing Management Services Ltd - Villa by the Park Management Services Office, Chubb Hong Kong Ltd, Guardforce Limited</p>	<p>香港社會服務聯會 The Hong Kong Council of Social Service</p>



tatistics



統計資料



統計資料 Statistics

二零零九至二零一零年度服務使用者人次統計 4/2009 - 3/2010 Statistics on Service Users

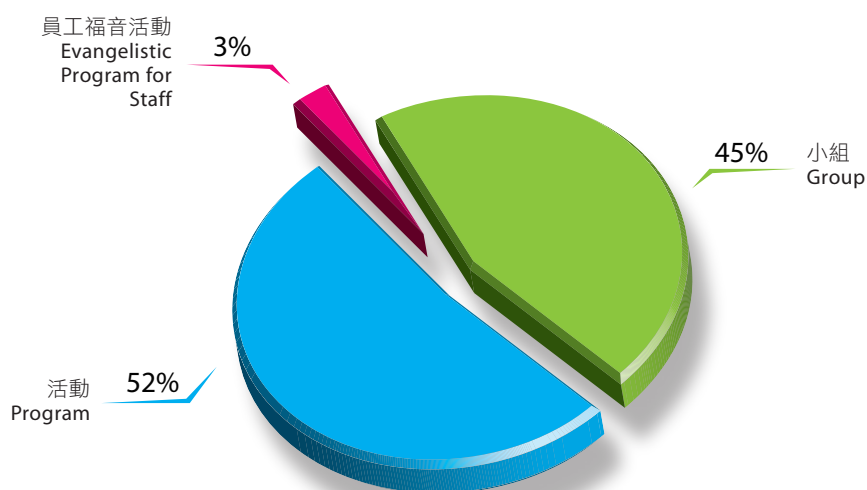
1. 女青運動服務統計 Service Statistics on YWCA Movements

(此項包括由女青運動專責部門主辦，與服務部門合辦及由服務部門主辦之活動)

(including those programs organized solely by department responsible for YWCA Movement, jointly organized with other service departments and those organized solely by service departments)

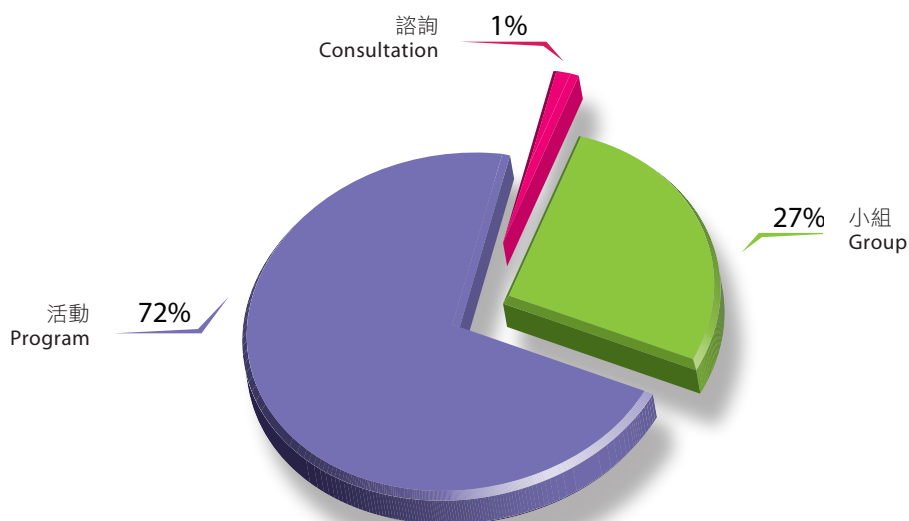
1.1 基督教事工活動 (總參加人次：173,286 [當中共有1,305人決志、帶領367人返教會及3人受洗])

Christian Ministry Programs (Total No. of Attendance: 173,286 [including 1,305 new converts, 367 people attended church and 3 baptized])



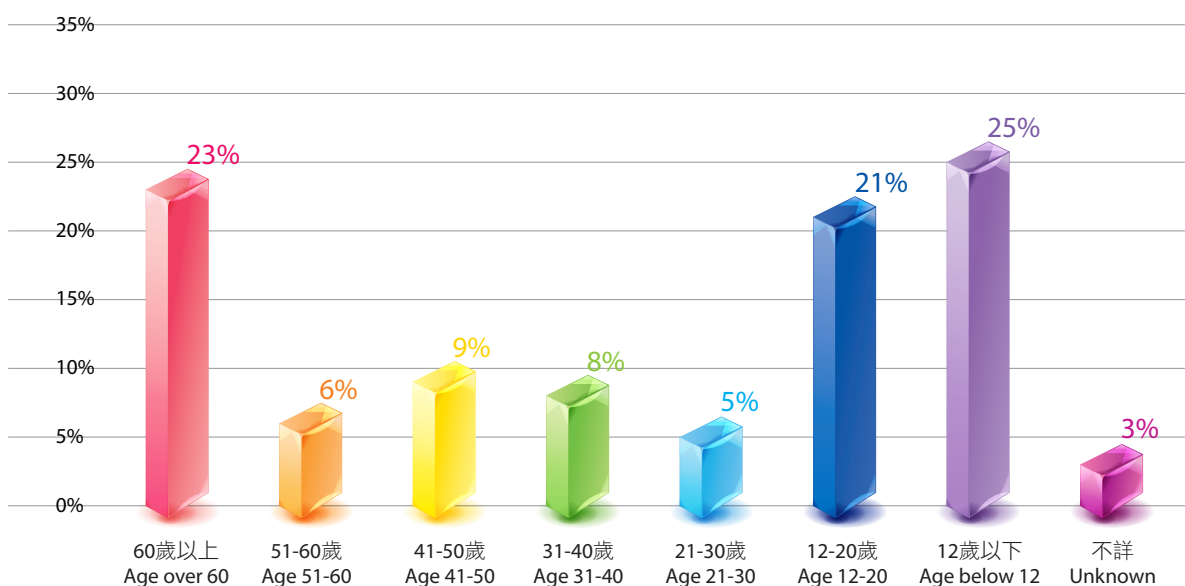
1.2 婦女事工活動 (總參加人次：48,034)

Women's Affairs Programs (Total No. of Attendance: 48,034)



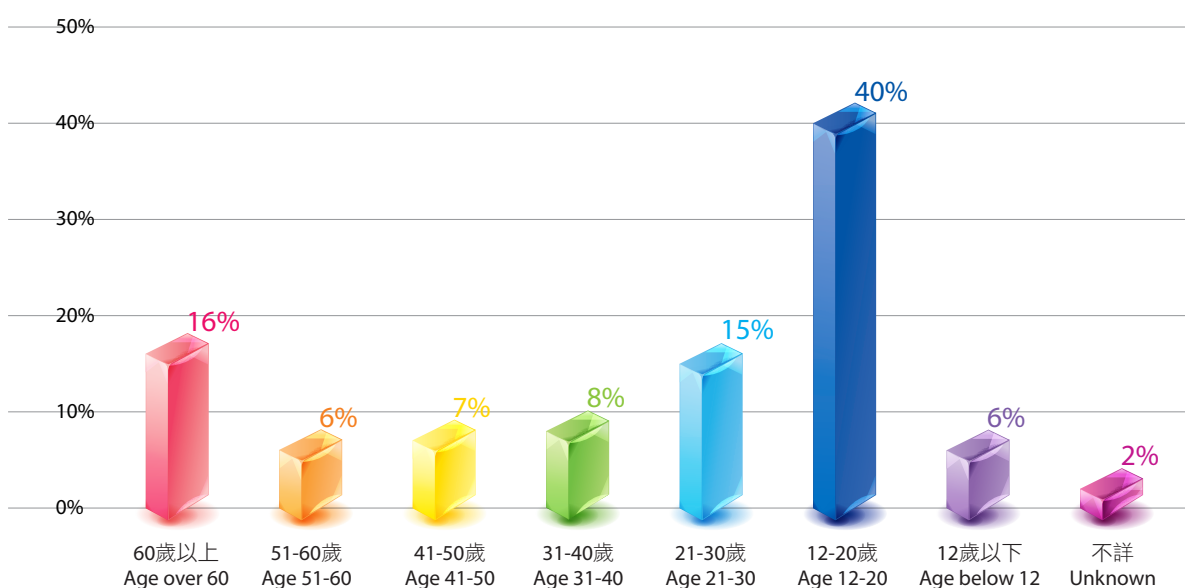
1.3 會員年齡分佈（登記會員人數：33,190）

Distribution of Members by Age (No. of Registered Members: 33,190)



1.4 義工年齡分佈（登記義工人數：9,864）*註一

Distribution of Volunteers by Age (No. of Registered Volunteers: 9,864) *Note 1



* 註一：義工數字是按社會福利署香港義工嘉許典禮年度計算（二零零九年一月一日至二零零九年十二月三十一日）

* Note 1: The calculation of the number of volunteers is based on Hong Kong Volunteer Award of Social Welfare Department (1 January 2009 to 31 December 2009)

統計資料 Statistics

2. 全年服務統計 Annual Service Statistics

有固定名額之服務 Service with a Fixed Quota

2.1 學校（學生總人數：3,861）

School (Total No. of Students : 3,861)

學校名稱 Name of School	學生人數 No. of Students
宏恩幼稚園 Athena Kindergarten	394
長青幼兒學校 Cheung Ching Nursery School	127
趙靄華幼兒學校 Chiu Oi Wah Nursery School	142
彩雲幼兒學校 Choi Wan Nursery School	116
信望幼兒學校 Faith Hope Nursery School	96
隆亨幼兒學校 Lung Hang Nursery School	161
安定幼兒學校 On Ting Nursery School	129
紹邦幼兒學校 Shiu Pong Nursery School	124
戴翰芬幼兒學校 Tai Hon Fan Nursery School	179
荃灣幼兒學校 Tsuen Wan Nursery School	195
基督教女青年會丘佐榮中學 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College	910
職業發展及訓練中心 Career Development and Training Centre	208
港島東持續教育中心 Hong Kong East Continuing Education Centre	148
旺角持續教育中心 Mongkok Continuing Education Centre	856
又一村持續教育中心 Yau Yat Chuen Continuing Education Centre	76

2.3 長者院舍及日間護理服務（服務總人數：323）

Elderly Hostel and Day Care Service (Total No. of Service Users: 323)

單位名稱 Name of Unit	人數 No. of Service Users
鄭傍卿護理安老苑 Cheng Pon Hing Care & Attention Home for the Elderly	102
林護紀念松柏日間護理中心 Lam Woo Memorial Day Care Centre for the Elderly	73
雲華護理安老苑 Wan Wah Care & Attention Home for the Elderly	148

2.3 本會提供駐校服務之學校及學生人數 (學生總人數：34,540)

Schools served by YWCA stationing school social workers and the numbers of students (Total No. of Students: 34,540)

學校名稱 Name of School	入校年份 The year service started	學生人數 No. of Students
基督教女青年會丘佐榮中學 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College	1976	887
聖公會林護紀念中學 S.K.H. Lam Woo Memorial Secondary School	1979	1,171
裘錦秋中學(屯門) Ju Ching Chu Secondary School (Tuen Mun)	1979	766
裘錦秋中學(葵涌) Ju Ching Chu Secondary School (Kwai Chung)	1979	1,238
沙田官立中學 Sha Tin Government Secondary School	1980	1,104
迦密愛禮信中學 Carmel Alison Lam Foundation Secondary School	1982	1,101
香港道教聯合會鄧顯紀念中學 HK Taoist Association Tang Hin Memorial Secondary School	1982	1,147
聖公會蔡功譜中學 S.K.H. Tsoi Kung Po Secondary School	1982	1,064
王肇枝中學 Wong Shiu Chi Secondary School	1983	1,135
東華三院甲寅年總理中學 Tung Wah Group of Hospitals Kap Yan Directors' College	1983	1,100
東華三院李嘉誠中學 Tung Wah Group of Hospitals Li Ka Shing College	1983	1,116
南亞路德會沐恩中學 Immanuel Lutheran College	1983	1,163
梁文燕紀念中學(沙田) Helen Liang Memorial Secondary School (Shatin)	1988	938
瑪利亞書院(深水埗) Maria College (Shamshuipo)	1989	280
上水官立中學 Sheung Shui Government Secondary School	1991	780
沙田崇真中學 Shatin Tsung Tsin Secondary School	1992	1,045
沙田蘇浙公學 Kiangsu-Chekiang College (Shatin)	1992	1,103
保良局董玉娣中學 Po Leung Kuk Tang Yuk Tien College	1992	1,104
慕光英文書院 Mu Kuang English School	1994	1,351
張沛松紀念中學 Chang Pui Chung Memorial School	1997	1,075
賽馬會毅智書院 The Jockey Club Eduyoung College	1999	1,063
弘爵國際學校 Sear Rogers International School	2000	80
香港正覺蓮社佛教梁植偉中學 HHCKLA Buddhist Leung Chik Wai College	2000	911
沙田學院 Sha Tin College	2000	1,200
青松侯寶垣中學 Ching Chung Hau Po Woon Secondary School	2000	1,033
浸信會呂明才中學 Baptist Lui Ming Choi Secondary School	2000	1,191
新生命教育協會平安福音中學 N.L.S.I. Peace Evangelical Secondary School	2000	1,070
聖士提反堂中學 St. Stephen's Church College	2000	884
廠商會蔡章閣中學 CMA Choi Cheung Kok Secondary School	2000	720
樂善堂梁植偉紀念中學 Lok Sin Tong Leung Chik Wai Memorial School	2000	1,073
天水圍香島中學 Heung To Middle School (Tin Shui Wai)	2001	900
伊斯蘭學校 Islamic Primary School	2002	430
浸信會呂明才小學 Baptist Lui Ming Choi Primary School	2002	877
香港華人基督教聯會真道書院 HKCCCU Logos Academy	2003	809
旅港開平商會學校 Hoi Ping Chamber of Commerce Primary School	2003	740
優才(楊殷有娣)書院 G.T. (Ellen Yeung) College	2005	361
英皇書院同學會小學第二校 King's College Old Boys' Association Primary School No.2	2006	530

統計資料

Statistics

無固定名額之服務（參加活動總人次：3,304,981）

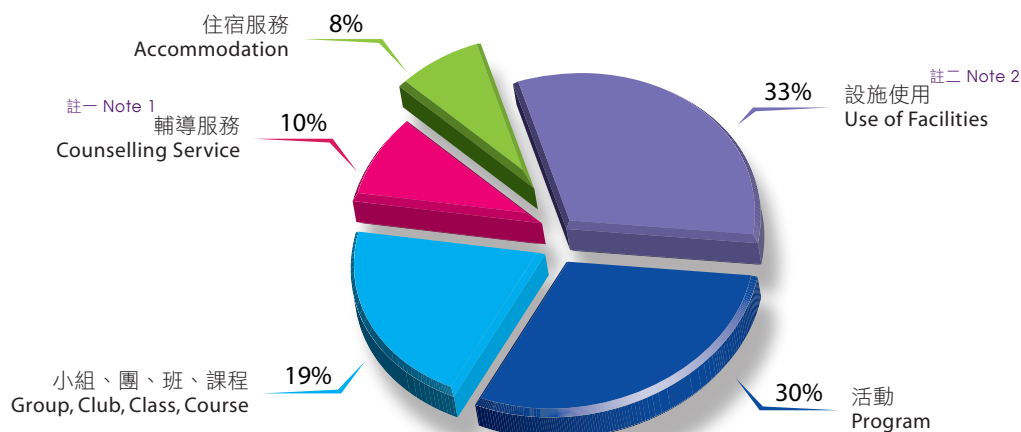
Service without fixed quota (Total No. of Attendance: 3,304,981)

2.4 服務性質 HKYWCA's Services by Nature

性質 Nature	服務分類 Types of Services	人次 No. of Attendance
基督教事工 Christian Ministry	福音小組、佈道會、福音講座、義工培訓、同工心靈關顧、地區教會聯繫 Gospel Groups, Gospel Rally, Evangelistic Gathering, Volunteer Training, Staff Spiritual Care, Regional Churches Connection	71,779
婦女及家庭事工 Women and Family Services	婦光團、基層婦女工作、年青女性領袖培育、性別意識培育工作、熱線輔導服務、臨床心理服務、家庭健康促進中心 Women's Club, Grassroots Women Projects, Young Women Leadership Training, Gender Awareness Education, Hotline Counselling Service, Clinical Psychological Service, Family Wellness Centre	59,958
會員事工 Membership Affairs	會員服務、義工服務、國際事務 Membership Affairs, Volunteer Service, International Affairs	77,448
資源拓展 Resources Development	籌款事宜、公關宣傳、企業網絡 Fundraising, Communications and Public Affairs, Corporate Relations	24,484
康體事工 Recreation and Sports Affairs	康體事工、梁紹榮度假村、女青中樂團、歷奇訓練 Recreational and Sports Service, Sydney Leong Holiday Lodge, Y.W.C.A. Chinese Orchestra, Adventure Training	39,012
學前教育 Pre-school Education	幼兒學校、幼稚園 Nursery School, Kindergarten	150,285
青年及社區服務 Youth & Community Service	學校社會工作、外展社會工作、綜合社會服務、支援家庭服務、青年就業服務、社區發展、綜合就業支援服務 School Social Work, Outreaching Social Work, Integrated Social Service, Family Support Service, Youth Employment Services, Community Development, Integrated Employment Assistance Scheme	1,179,522
學校教育 School Education	基督教女青年會丘佐榮中學 The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College	111,102
持續教育 Continuing Education	職業發展及訓練中心、再培訓服務、機構僱員服務計劃、持續教育中心、青心坊 Career Development & Training Centre, Retraining Service, Employee Service Scheme, Continuing Education Centre, Serenity Wellness & Massage Centre	195,736
耆年服務 Elderly Service	松柏中心、安老苑、日間護理中心、護理安老苑、綜合家居照顧服務、松柏社區服務中心、長者持續教育中心、健康長者農場 Centre for the Elderly, Care & Attention Home for the Elderly, Day Care Centre for the Elderly, Integrated Home Care Services Team, District Elderly Community Centre, Elderly Continuing Education Centre, The Farm for Healthy Ageing	926,835
會所、酒店及餐廳 Clubhouse, Hotel & Restaurant	總會所、九龍會所、又一村會所、女青園景軒、女青柏顏露斯、女青大廈、女青雅舍、特約食坊、園景軒餐廳、趣屋餐廳、又一村會所餐廳 YWCA Headquarters, Kowloon Centre, Yau Yat Chuen Centre, The Garden View - YWCA, The Anne Black - YWCA, The Building - YWCA, The Lodge - YWCA, The One Restaurant, The Garden View Lounge, Cheer-o Café, Teddy's Café	468,820

2.5 服務類別（參與活動總人次：3,304,981）

HKYWCA's Services by Types (Total No. of Attendance: 3,304,981)



註一：包括個案、熱線、諮商服務及評估面試

Note 1: including casework, hotline, consultation and assessment interview

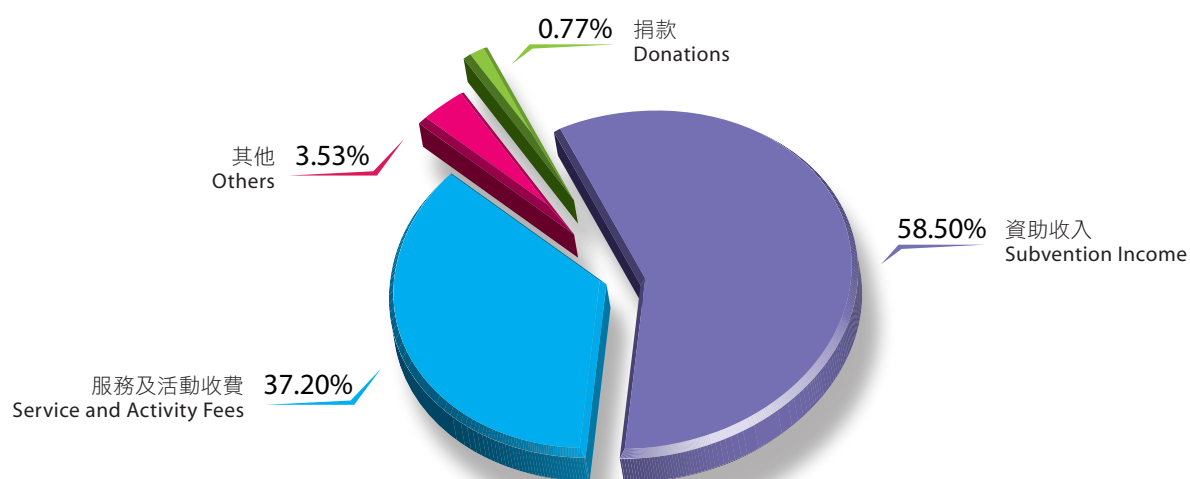
註二：包括偶到服務、飯堂、停車場、泳池、健身室、圖書館、聖堂等

Note 2: including drop-in service, canteen, carpark, swimming pool, fitness centre, library and chapel etc.

全年收入與支出 Financial Report

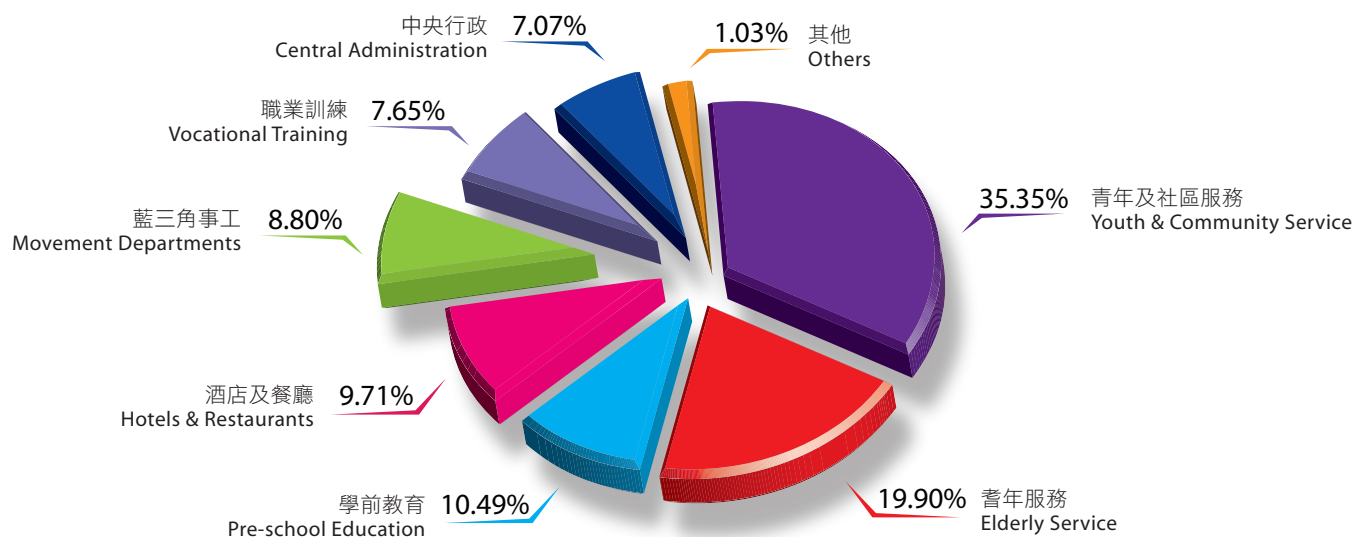
收入分析 Income analysis

總收入：\$426,583,758



支出分析 Expenditure Analysis

總支出：\$406,800,525



統計資料

Statistics

全職同工人數統計（截至二零一零年三月三十一日） Distribution of Full-time Staff by Job Nature as at 31 March 2010

工作性質 Job Nature	員工人數 No. of Staff
社會工作 Social Work	248
醫護/輔導 (臨床心理學家、物理治療員、輔導員、註冊護士、登記護士、保健員) Medical care / Counselling (Clinical Psychologist, Physiotherapist, Counsellor, Registered Nurse, Enrolled Nurse, Health Worker)	32
行政管理 Executive Management	28
社會福利 (程序幹事、活動助理、照顧員、營地導師) Social Welfare (Program Secretary, Program Assistant, Care Worker, Camp Instructor)	191
教育 (校長、教師) Education (Principal, Teacher)	167
文職及技術員工 Administration and Technical Staff	158
支援員工 (廚師、司機、技工、庶務) Support Staff (Cook, Driver, Technician, Workman)	140
酒店 Hotels	80
臨時職位 Temporary Post	222
總計 Total	1,266

長期服務獎（截至2010年3月31日） Long Service Awards (as at 31 March 2010)

服務滿十年之董事：梁慕清

服務滿三十年之員工：黃鳳玲 李潔貞 潘永盛 黎秀玲 袁慰深

服務滿二十年之員工：蕭燕冰 吳礎霞 黃寶卿 張志坤 蘇陽基 李美嫦 馮如意

服務滿十年之員工：袁玉玲 胡偉基 胡仕芬 蘇嘉儀 李慧君 蔣小婉 高玉珍 麥誌成
黎玉潔 陳衛琴 李群好 陳立夫 潘雄國 劉月嫦 盧燕卿 陳國輝
羅鳳英 王國強 黃寶珠 劉敏兒

There were 1 Board Director with 10 years service, 5 staff with 30 years service, 7 staff with 20 years service and 20 staff with over 10 years service.

人才培訓統計

Staff Training Summary

訓練項目 Training Courses		出席人次 Headcount	總時數 Hours
機構文化系列 Corporate Culture Series			
機構導向、全會幹事會、員工溝通大會、策略發展、促進家庭健康、性別意識	New Staff Orientation, All Staff Meeting, Staff Communication, Strategic Development, Family Wellness, Gender Awareness	1,853	5,812
基督教信仰系列 Christian Faith Series			
同工心靈加油站、信仰訓練	Staff Spiritual Support, Spiritual Training	530	1729
管理系列 Management Series			
員工住院福利計劃、員工職業退休計劃、內部監控、同工退修、機構管治、服務表現監察制度、服務質素標準訓練	Staff Hospitalization Benefits Scheme Seminars, ORSO / MPF Briefing, Internal Control, Staff Retreat, Corporate Governance, SQS Review, SPMS and SQS	782	5,030.5
服務提升系列 Service Enhancement Series			
危機處理、青年就業輔導服務訓練、家庭暴力實務處理、理論及個案處理、品格教育、專業分享會、自殺危機評估及處理、單位優質顧客服務訓練、青少年沉溺上網之處理、青少年工作生活技巧、個案分享會、情緒取向治療、處理學習困難之學生、關注長者全面需要與提供持續照顧的再思、九型人格與團隊建立、護理知識加油站、祛病強身之312經絡鍛鍊法、生死教育、護士指導訓練、認識老年痴呆症及日常生活照顧、物理治療師指導訓練、自我管理痛症、園藝治療、關愛計劃、有效教學模式、導引式創意法之藝術教學、品德教育、融合組教師分享會、食物衛生、奧福音樂課程、美育奧福音樂課程、如何與家長溝通及團隊訓練、校本自評、伴讀計劃、心靈藝術教育全方位教學	Crisis Intervention, Youth Career Counseling Service Training, Practical Handling of Domestic Violence, Theory and Case Management, Character Education, Professional Sharing, Assessment and Handling on Suicidal Tendencies, Quality Customer Service in Unit, Handling Young People's Cyber Addicted Behaviours, Case Sharing, EFT Emotional Focus Therapy, Handling SEN Students, An Entire View in Long Term Care, Enneagram and Team Building, Care Knowledge for the Elderly, 312 Strength on Blood Circulation, Life Education, Nursing Care Training, Caring for the Dementia Elders, Physiotherapy Training for the Elderly, Self Care On Pain Control, Horticultural Therapy, Care for the Elderly, Effective Teaching Model and Class Supervision, Art Teaching Technique, Moral Education, Integrated Program Teachers Sharing, Food Hygiene, Orff Music & Dancing, Mei-Yu Orff Kids Music, Communication with Parents and Team Building, Self-evaluation of School Performance, Paired Reading, Aesthetic Art Education for Soul	2,468	7,982.55
工作效率促進系列 Efficiency & Effectiveness Enhancement Series			
單位主任會及專業分享、新人力資源系統培訓、財務及人力資源政策及流程簡介、接待傳媒訓練、Outlook 2003 使用教學及指引及電腦收費系統日常運作、財務及採購、防火講座、學校服務安全指引、前線員工工作實務分享、財務工作實務分享、認識工作環境安全及職業性勞損、知識管理	Unit-in-charge Special Talk and Sharing, New HRIS Training, Leadership in Action Training, Finance & Human Resources Policy and Procedure Briefing Session, Media Training, Outlook 2003 and Computer Cashier System, Finance & Procurement, Fire Prevention, School Safety Guide, Frontline Staff Work Sharing, Financial Work and Practice Sharing, Knowledge on Work Safety and Occupational Strain, Knowledge Management	1,479	5,783.1
合共 Total		7,112	26,337.15

本會非常重視員工培訓，並訂立員工培訓政策：每年每位員工均可享用十二節進修假，以及一千至三千元之進修津貼（視職級而定），以鼓勵員工積極參與會外之培訓進修，使服務質素得以不斷提升。年度內獲批核之進修假為2,559節，進修津貼為\$261,740。此外，本會亦按機構及各服務發展之需要，舉辦不同範疇之培訓，詳見上表「人才培訓」及後頁「出席國際會議/考察訪問/交流團」。

年度內，本會亦支持7名員工以上班時間修讀學位課程或進行實習工作；本會更提供實習機會予39位本港大學及大專院校學生，為栽培未來專業人才盡一分力。

The Association places great emphasis on staff training. Under the human resources development policy, every regular staff is entitled to 12 sessions of training leave and HK\$1,000 - \$3,000 training subsidy (based on ranking) each year, to encourage our staff to attend training courses organized by different institutions so as to improve service quality. In 2009/10, a total of 2,559 sessions of training leave and HK\$261,740 of training subsidy had been approved. Furthermore, the Association also organized various types of staff training. For details, please refer to "Staff Training" and "Conference, Visit and Exchange Tour".

During the year, we supported 7 staff to take up degree course studies or fieldwork placement during working hours. In addition, the Association provided field placement opportunities for 39 students of local universities and tertiary institutions.



出 席國際會議 / 考察訪問 / 交流團

Conference, Visit and Exchange Tour

日期 Date	會議/考察/交流團 Conference / Visit / Exchange Tour	地點 Venue	出席者 Attendee
14-15/4/2009	第二屆聯校年青女學生領袖體驗計劃-ELITE學習交流團 2nd Joint-School Young Women Leadership Experience Program (ELITE)	澳門 Macau	本會同工及參加者共26人 26 participants
14-18/4/2009	情繫祖國 - 南京服務之旅 Love our Country - Nanjing Service and Exchange Program	中國南京 Nanjing, China	本會同工及參加者共13人 13 participants
12-15/6/2009	台北女青年會60周年會慶 The 60th Anniversary Celebration of YWCA of Taipei	台灣台北 Taipei, Taiwan	林樹翔、黎秀玲 Grace Lam, Lai Sau Ling
3/7/2009	痲瘋康復村事工 Leprosy Rehabilitation Village Visit	中國廣州 Guangzhou, China	本會同工及參加者共23人 23 participants
25-27/7/2009	東莞友晴天(2009暑期)義工服務計劃 Volunteer Service in Dongguan- Summer 2009	中國東莞 Dongguan, China	本會同工及參加者共18人 18 participants
29/7-1/8/2009	Peace Seminar for University Students / Y-teen Youth Festival 	韓國首爾 Seoul, Korea	朱穎莊、關瑋筠及2位參加者 Chu Wing Chong, Vivien Kwan and 2 participants
29/7-2/8/2009	愛長傳四川探訪服務體驗計劃 LOVE SICHUAN Hong Kong-Sichuan Volunteer Service Tour	中國成都 Chengdu, China	本會同工及參加者共34人 34 participants
30/7-2/8/2009	中國粵北山區親子齊行2009 Family Tour in Northern Guangdong 2009 	中國清遠 Qingyuan, China	本會同工及參加者共17人 17 participants
19-21/8/2009	拓展社會服務-構建和諧社會：粵港社會服務交流與研討會 Hong Kong- Guangdong: Community Service Exchange and Seminar	中國東莞 Dongguan, China	夏雅筠、唐麗丹 Sandie Ha, Tong Lai Tan
25-8-2009	婦女事務委員會研討會：承擔、超越：廿一世紀女性 Women's Commission Conference 2009: Beyond Limits-Women in the 21st Century 	香港 Hong Kong	本會同工及參加者共27人 27 participants
29-8-2009	亞太婦女論壇：婦女在轉變中的角色 Asia Pacific Women Forum 2009: Women's Role in the Changing World 	香港 Hong Kong	本會同工及參加者共7人 7 participants

日期 Date	會議/考察/交流團 Conference / Visit / Exchange Tour	地點 Venue	出席者 Attendee
1-4/10/2009	熱線台灣交流團2009 Taiwan Exchange Tour 2009 	台灣 Taiwan	謝韻姿及10位熱線義工 Tse Wan Chi and 10 Hotline Volunteers
19-24/10/2009	「2009年全國藥物濫用防治研討會議」 Seminar on National Drug Abuse Prevention 2009	中國桂林 Guilin, China	王志超 Wong Chi Chiu
22/10/2009	負責任博彩研討會 Symposium on Responsible Gambling	香港 Hong Kong	黎秀玲、蘇艷芳、袁慰深、李雯珊 Lai Sau Ling, Tammy So Yuen Wai Sum, Emily Lee
23-26/10/2009	「樂在鄉土情」 清遠體驗服務計劃 Our homeland, our joy - Qingyuan Service Tour 	中國清遠 Qingyuan, China	本會同工及參加者共23人 23 participants
8-18/11/2009	Beijing Cultural Trip 	中國北京 Beijing, China	Michelle Robinson 及參加者共7人 Michelle Robinson and 6 participants
13-14/11/2009	兩地義工交流及培訓 2009 Hong Kong-Guangdong: Volunteer Training and Exchange Tour 2009 	中國廣州 Guangzhou, China	本會同工及義工共3人 3 participants
28-29/11/2009	中國從化助學行 2009 Education Walk in Conghua 2009 	中國從化 Conghua, China	本會同工及參加者共23人 23 participants



席國際會議 / 考察訪問 / 交流團

Conference, Visit and Exchange Tour

日期 Date	會議/考察/交流團 Conference / Visit / Exchange Tour	地點 Venue	出席者 Attendee
30/11-1/12/2009	Asia Pacific Young Women's Leadership Training 	澳洲墨爾本 Melbourne, Australia	梁秋容、鍾嘉華 Catherine Leung, Carol Chung
2-3/12/2009	Asia Pacific Breakthrough Summit on Women, Faith and Development 	澳洲墨爾本 Melbourne, Australia	梁秋容、鍾嘉華 Catherine Leung, Carol Chung
5-6/12/2009	港澳大搜查線專題研習計劃2009 Issue Studies in Hong Kong and Macau 2009	澳門 Macau	本會同工及參加者共48人 48 participants
24-29/12/2009	「拉闊港西」-香港西安大學生交流體驗計劃 Hong Kong-Xian: Student Experience Exchange Program	中國西安 Xian, China	本會同工及參加者共22人 22 participants
25-27/12/2009	松鼠聖誕顯關懷 Caring at Christmas 	中國河源 Heyuan, China	本會同工及參加者共14人 14 participants
25-27/12/2009	東莞友晴天(2009聖誕) 義工服務計劃 Volunteer Service in Dongguan- Winter 2009	中國東莞 Dongguan, China	本會同工及參加者共15人 15 participants
25-28/12/2009	有你伴同行 - 粵北山區助學與扶貧之旅 Poverty Alleviation in Northern Guangdong Tour 	中國清遠 Qingyuan, China	本會同工及參加者共39人 39 participants
25-30/12/2009	義國工程：武漢香港兩地青年義工交流計劃 Hong Kong-Wuhan: Youth Volunteers Exchange Tour	中國武漢 Wuhan, China	本會同工及參加者共29人 29 participants

日期 Date	會議/考察/交流團 Conference / Visit / Exchange Tour	地點 Venue	出席者 Attendee
27-30/12/2009	Say YES To Work 上海 工作考察團 Say YES To Work Shanghai Observation Tour 	中國上海 Shanghai, China	本會同工及參加者共22人 22 participants
23-25/1/2010	澳門文化探索之旅 Exploring Macau's Culture Tour	澳門 Macau	本會同工及參加者共26人 26 participants
27-28/2/2010	2010 NGO Global Women's Forum : Beijing+15 	美國紐約 New York, USA	靳羽珊及李雯珊 Leong Kan Yu San, Emily Lee
1-3/3/2010	The United Nations Commission on the Status of Women, NY 2010 	美國紐約 New York, USA	靳羽珊及李雯珊 Leong Kan Yu San, Emily Lee
23-25/3/2010	保羅行動-國內農村體驗計劃2010 China Rural Villages Experience Program 2010	中國清遠 Qingyuan, China	本會同工及參加者共86人 86 participants
27-31/3/2010	粵港悅「農」-兩地青年交流計劃 Hong Kong-Guangdong: Youth Exchange Program	中國清遠 Qingyuan, China	本會同工及參加者共31人 31 participants
29/3-1/4/2010	「同行城鄉」- 青年國內農村生活及交流體驗計劃 Rural Villages Experience and Exchange Tour for Youth	中國清遠 Qingyuan, China	本會同工及參加者共24人 24 participants



賓到訪

Visit by Guests

日期 Date	嘉賓 Guest	參觀單位 Unit
3-Apr-09	Ms. Brenda Lisenby, Master Degree Program Student on Early Childhood Education	宏恩幼稚園 Athena Kindergarten
6-Apr-09	深水埗區警民關係組社區聯絡主任莫笑卿警長 SGT Mok Siu Hing, Police Community Relations Office (Shamshui Po District)	宏恩幼稚園 Athena Kindergarten
14-Apr-09	Ms. Candy Chu and 5 Placement Students from Hong Kong Association for Specific Learning Disabilities	家庭健康促進中心 Family Wellness Centre
17-Apr-09	南京六合區居民委員會委員一行廿五人 25 members from Nanjing Liuhe District Residents' Committee	明儒松柏社區服務中心 Ming Yue District Elderly Community Centre
20-Apr-09	Ms. Angel Ng, Centre-in-charge from The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council and her 3 colleagues	家庭健康促進中心 Family Wellness Centre
23-Apr-09	仁愛堂社區中心高級主任馬清雲先生一行五人 Mr. Ma Ching Wan, Senior Supervisor of Yan Oi Tong Community Centre and his 4 colleagues	蝴蝶灣綜合社會服務處 Butterfly Bay Integrated Social Service Centre
23-Apr-09	蒙古人民共和國女青年會會長兼創辦人之一Ms Munkhtsetseg Dorj Ms. Munkhtsetseg Dorj, President and Founder of Mongolian People's Republic	會員事工部 Membership Affairs Department
29-Apr-09	美育奧福兒童音樂舞蹈國際教育機構丁健華總經理 Mr. K. W. Ding, General Manager of Mei-Yu Kids Music & Dancing International Education Institute	信望幼兒學校 Faith Hope Nursery School
2-May- 4-Jun-09	上海女青年會陸楊女士 Ms. Lu Yang of Shanghai YWCA	 總會所、西環綜合社會服務處、 明儒松柏社區服務中心、 秀群松柏社區服務中心、 婦女事工部、青年就業資源中心 Head Office, Western District Integrated Social Service Centre, Ming Yue District Elderly Community Centre, Ellen Li District Elderly Community Centre, Women Affairs Department, Youth Employment Resources Centre
10-May-09	公務員事務局局長俞宗怡太平紳士 Ms. Denise C. Y. Yue, Secretary for the Civil Service	
11-May-09	救世軍督導主任陳國財先生等一行十三人 Mr. K. C. Chan, Supervisor of The Salvation Army and his 12 colleagues	青衣綜合社會服務處 Tsing Yi Integrated Social Service Centre
19-May-09	路德會復康組一行八人 8 members from Rehabilitation Division, Hong Kong Lutheran Church	青衣綜合社會服務處 Tsing Yi Integrated Social Service Centre
21-May-09	路德會包美達社區中心何明峰先生 Mr. Ho of Martha Boss Lutheran Community Centre	屯門綜合社會服務處 Tuen Mun Integrated Social Service Centre
25-May - 4-Jun-09	廣州市人事局實習學員蔣岑女士及光煥竹女士 Guangzhou Municipal Human Resources Bureau trainees Ms. Jiang Cen & Ms. Guang Huanzhu	深水埗綜合社會服務處、 雲華護理安老苑、 家庭健康促進中心、婦女事工部 Wan Wah Care & Attention Home for the Elderly, Sham Shui Po Integrated Social Service Centre, Family Wellness Centre, Women Affairs Department

日期 Date	嘉賓 Guest	參觀單位 Unit
5-Jun-09	協青社周巍屹主任及湖北青年職業學院學生一行廿五人 Ms. Winnie Chow, Supervisor of Youth Outreach and 24 students from Hubei Youth Vocational College	深水埗綜合社會服務處、 誌實松柏中心 Sham Shui Po Integrated Social Service Centre, Chi Po Neighbourhood Elderly Centre
8-Jun-09	社會福利署屯門區福利專員梁桂玲女士等一行三人 Ms. K. L. Leung of District Social Welfare Officer (Tuen Mun), Social Welfare Department and her 2 colleagues	屯門綜合社會服務處 Tuen Mun Integrated Social Service Centre
11-Jun-09	香港小童群益會展外小隊隊長鍾小姐一行五人 Ms. Irene Chung of The Boys' & Girls' Club Association of Hong Kong and her 4 colleagues	樂華綜合社會服務處 Lok Wah Integrated Social Service Centre
24-Jun-09	佛教慈濟基金會香港分會有限公司成員及義工一行四人 4 members from Buddhist Compassion Relief Tsz-chai Foundation Hong Kong Limited	安定幼兒學校 On Ting Nursery School
3-Jul-09	北京理工大學社會工作學系學生一行三十二人 32 students from Social Work Department, Beijing Institute of Technology	明儒松柏社區服務中心 Ming Yue District Elderly Community Centre
16-Jul-09	廣州市婦女聯合會馬文堅主席及黎曉雲副部長 Ms W.J. Ma & Ms X.Y. Li, President & Vice Director of Guangzhou Women's Federation	婦事工部 Women Affairs Department
31-Jul-09	南京財經大學及南京工業大學學生一行三十四人 34 students from Nanjing University of Finance & Economics and Nanjing University of Technology	明儒松柏社區服務中心 Ming Yue District Elderly Community Centre
25-Aug-09	商務及經濟發展局副局長 蘇錦樑先生等一行廿人 Mr. Gregory So, Under Secretary for Commerce and Economic Development and his 19 colleagues	天水圍綜合社會服務處 Tin Shui Wai Integrated Social Service Centre
28-Aug-09	廣東商學院 社工系學生一行廿人 20 students from Social Work Department, Guangdong University of Business Studies	家庭健康促進中心 Family Wellness Centre
7-Sep-09	廣州市勞動和社會保障局 職員一行廿二人 22 members from Guangzhou Municipal Labour and Social Security Bureau	九龍東持續教育中心 Kowloon East Continuing Education Centre
8-Sep-09	天主教溥仁小學王志聰校長等一行二人 Mr. C. C. Wong, Principal of Po Yan Catholic Primary School and his colleague	信望幼兒學校 Faith Hope Nursery School
4-Sep-09, 8-Oct-09, 11&19-Nov-09, 10-Dec-09, 7&21-Jan-10, 11&24-Mar-10	教育局學前教育支援組陳慧萍高級學校發展主任 Ms. Daisy W. P. Chan, Senior School Development Officer of Pre-primary Education Support Section, Education Bureau	宏恩幼稚園 Athena Kindergarten





賓到訪

Visit by Guests

日期 Date	嘉賓 Guest	參觀單位 Unit
6-Sep-09	11 visitors from International Camping Fellowship	梁紹榮度假村 Sydney Leong Holiday Lodge
25-Sep-09	香港東區婦女福利會伍少梅安老護理院長者一行三十八人 38 elders from WWCEDHK Ng Siu Mui Home Cum Care & Attention Unit for the Elderly	明儒松柏社區服務中心 Ming Yue District Elderly Community Centre
7-Oct-09	廖炳祥博士及內地職業訓練學校職員等一行六人 Dr. P. C. Liu and 5 staffs from Vocational Training Centre in Mainland China	九龍東持續教育中心 Kowloon East Continuing Education Centre
30-Oct-09	香港教育資料搜集社高級編輯林黎明先生 Mr. Lam, Senior Editor, Education Info Hong Kong	宏恩幼稚園 Athena Kindergarten
7-8-Nov-09	澳門婦聯青年協會一行十五人 15 members from The Fu Lun Youth Association in Macau	婦女事工部、沙田綜合社會服務處 Women Affairs Department, Shatin Integrated Social Service Centre
10-Nov-09	社會福利署(青年事務)社會工作主任黃志冲先生, 助理社會工作主任林佩然小姐及上海市民政局團委書記祁克萍小姐 Mr. C. C. Wong, Social Work Officer (Youth), Ms. P. Y. Lam, Assistant Social Work Officer (Youth) of Social Welfare Department and Ms. Olivia K. P. Qi, Secretary of Shanghai Municipal Civil Affairs B	天水圍綜合社會服務處 Tin Shui Wai Integrated Social Service Centre
24-Nov-09	世界基督教女青年會總幹事 Mrs. Nyaradzai Gumbonzvanda Mrs. Nyaradzai Gumbonzvanda, General Secretary of the World YWCA	總會所、婦女事工部、家庭健康促進中心、青衣綜合社會服務處、長青松柏中心 Head Office, Women Affairs Department, Family Wellness Centre, Tsing Yi Integrated Social Service Centre, Cheung Ching Neighbourhood Elderly Centre
27-Nov-09	粵東地區高級管理人員一行四十三人 43 management staff from Guangdong East Region	家庭健康促進中心、婦女事工部 Family Wellness Centre, Women Affairs Department



日期 Date	嘉賓 Guest	參觀單位 Unit
12-Dec-09	何張佩蘭高級學前服務主任、林方盛學前服務主任、孔教學院大成小學劉月娟校長、黃大仙天主教小學陳立新校長、中華基督教會李秀瓊牧師 Mrs. Ho Cheung Pui Lan, SPSO and Ms. F. S. Lam, PSO of Joint Office for Pre-primary Education, Ms. Y. K. Lau, Principal of Confucian Tai Shing Primary School, Mr. L. S. Chan, Principal of Wong Tai Sin Catholic Primary School, Rev. Lee Sau King from the Chinese YMCA	信望幼兒學校 Faith Hope Nursery School
16-Dec-09	太古地產一行六人 6 staff from Swire Properties Limited	梁紹榮度假村 Sydney Leong Holiday Lodge
22-Dec-09	屯門民政事務助理專員列浩然先生一行三人 Mr. Lit Hoo Yin, Assistant District Officer of Home Affairs Department (Tuen Mun District Office) and his 2 colleagues	蝴蝶灣綜合社會服務處 Butterfly Bay Integrated Social Service Centre
9-Jan-10	香港九龍塘基督教中華宣道會恩友堂黃天慧傳道 Minister T. W. Wong of Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Yan Yau Church	安定幼兒學校 On Ting Nursery School
14-Jan-10	瑪麗醫院職業治療師楊綺玲小姐 Ms. Y. L. Yeong, Occupational Therapist of Queen's Mary Hospital	鄭傍卿護理安老苑 Cheng Pon Hing Care & Attention Home for the Elderly
26-Jan-10	四所不同大學的北京學生及社區人士共十九人 19 students and community activists from Beijing universities and Beijing community	家庭健康促進中心 Family Wellness Centre
30-Jan-10	社會福利署大埔及北區福利辦事處福利專員梁王秀薇女士一行二人 Mrs. Alice Leung, District Social Welfare Officer (Tai Po/North), Social Welfare Department and her colleague	秀群松柏社區服務中心 Ellen Li District Elderly Community Centre
4-Feb-10	全國婦聯「公共行政與社會服務研修班」一行廿九人 29 members from All-China Women's Federation "Public Administration and Social Service Study Course"	婦女事工部、家庭健康促進中心 Women Affairs Department, Family Wellness Centre
28-Feb-10	中山婦女聯合會一行七十五人 75 members from Zhongshan Women's Federation	婦女事工部、家庭健康促進中心 Women Affairs Department, Family Wellness Centre
30-Mar-10	南海義務工作者(志願者)聯合會一行十四人 14 members from Nanhai Volunteers Association	觀龍樓社區工作辦事處、西環綜合社會服務處 Kwun Lung Lau Community Work Office, Western District Integrated Social Service Centre



出版刊物及調查報告

Publications and Reports

出版刊物／調查報告名稱	出版／發佈年份	出版／發佈單位
「同心止暴」家庭關顧計劃2008活動報告書 	4/2009	天水圍綜合社會服務處
快樂蒲公英計劃特刊 	4/2009	鄭傍卿護理安老苑
「家家有幅和諧的畫」小冊子2009	4/2009	將軍澳綜合社會服務處
TIN-天少年刊物 	4/2009 7/2009 10/2009 1/2010	天水圍綜合社會服務處
精彩暑假在龍翔，快樂人生伴成長！	4/2009	龍翔綜合社會服務處
慧盈女性健康計劃	5/2009	婦女事工隊
女聲 	5/2009 8/2009 12/2009 3/2010	資源拓展部
「童心夢飛行」兒童培育計劃2009	5/2009	西環綜合社會服務處
<單情路>十位單親女性的故事	6/2009	婦女事工隊
2008-2009學年全方位學生輔導服務特刊(第四期)	6/2009	西環綜合社會服務處
Tin Teen 天水圍 	6/2009	天水圍綜合社會服務處
更生影像故事短片創作比賽得獎專輯	6/2009	中西區及離島青年外展社會工作隊
「好好生活」運動：快樂七式	7/2009	觀龍樓社區工作辦事處
「攜手邁向初中路」小冊子	7/2009	學校社會工作辦事處
「親子八達通」小冊子	8/2009	學校社會工作辦事處
「親子想一想」小冊子	8/2009	學校社會工作辦事處
Teen 生我才	8/2009	中西區及離島青年外展社會工作隊
V-POWER	8/2009	沙田綜合社會服務處
家庭網絡支援計劃08-09簡報	8/2009	深水埗綜合社會服務處

出版刊物／調查報告名稱	出版／發佈年份	出版／發佈單位
家校一線牽(第二期)	8/2009	信望幼兒學校
校園抗毒小貼士	8/2009	屯門綜合社會服務處
選舉專訊 2009	8/2009	會員事工部
女性身心靈健康旅程	9/2009	婦女事工隊
保良局八三年總理中學「共創成長路」賽馬會青少年培育計劃 2008-2009 校訊號外	9/2009	青衣綜合社會服務處
「性社尋覓」高中生採訪記者培育計劃作品分享集	10/2009	婦女事工隊
香港健康家庭質素研究(質性研究)報告書	10/2009	家庭健康促進中心
家庭抗毒小貼士小冊子	10/2009	中西區及離島青年外展社會工作隊
家庭暖笠笠	10/2009	家庭健康促進中心
港人上網情況與家人關係調查研究報告	10/2009	家庭健康促進中心
香港兩性面對金融海嘯之精神健康狀況調查研究報告	11/2009	婦女事工部
開心學堂HOPE活動教材套	11/2009	深水埗綜合社會服務處
保羅行動 - 國內農村助學體驗計劃2009報告書	11/2009	西環綜合社會服務處
中西區青少年反吸毒社區計劃 - Teen生我才通訊	12/2009	中西區及離島青年外展社會工作隊
老有所為活動計劃2009-2010 - 當18歲遇上80歲	12/2009	鄭傍卿護理安老苑
家點愛2009・和諧家庭特刊	12/2009	西環綜合社會服務處
「同心止暴」家庭關顧計劃2009活動報告書	1/2010	天水圍綜合社會服務處
「拉闊港西」- 香港西安大學生交流體驗計劃	1/2010	沙田綜合社會服務處
「耆康義力・豐盛頤年」老有所為計劃小冊子	1/2010	將軍澳綜合社會服務處
長幼共融承傳統耆康義力樂無窮	1/2010	將軍澳綜合社會服務處
家校一線牽(第三期)	1/2010	信望幼兒學校
"2009年時事熱話大事回顧 (Hot news, Hot issues --2009 review)"	2/2010	龍翔綜合社會服務處 樂華綜合社會服務處 將軍澳綜合社會服務處
家添健康・家添愛計劃分享集	3/2010	將軍澳綜合社會服務處
繡花 JUMP婦女健康生活推廣計劃	3/2010	將軍澳綜合社會服務處

Publications and Reports

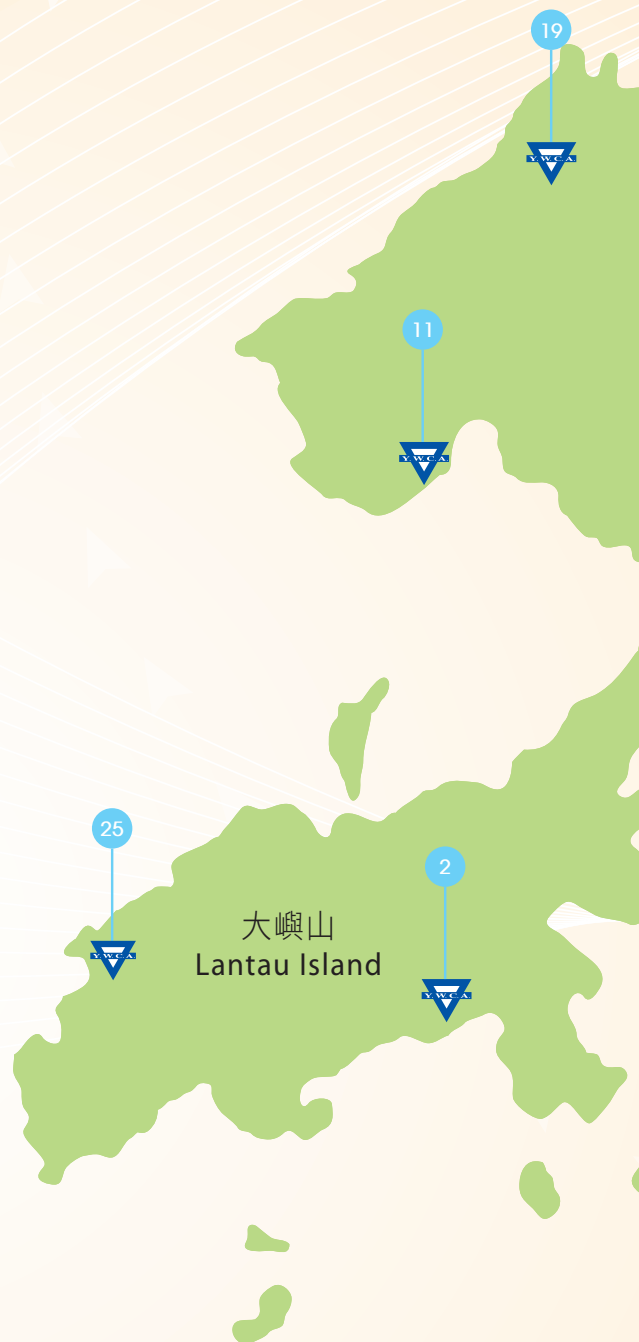
Over the year, the Association issued 43 publications, including reports, on a variety of topics covering family wellness, school education, youth life, parenting skills, voluntary work, elder life and women agendas which served as reference materials for service users.



作地區分佈圖

Location Map of Hong Kong Y.W.C.A. Service Units

1	總辦事處、審核部、財務部、總務部、人力資源部、資源拓展部、基督教事工部、會員事工部、英語會員部、女青園景軒、特約食坊、園景軒餐廳
2	康體事工部/梁紹榮渡假村
3	婦女事工部、臨床心理服務、家庭健康促進中心、熱線服務、紹邦幼兒學校、又一村持續教育中心、女青雅舍、Teddy's Café
4	學前教育部辦事處、戴翰芬幼兒學校
5	宏恩幼稚園、深水埗綜合社會服務處、誌實松柏中心、雲華護理安老苑、林護紀念松柏日間護理中心、深水埗綜合家居照顧服務隊
6	長青幼兒學校、青衣綜合社會服務處、長青松柏中心、長青松柏中心(青葵辦事處)
7	趙靄華幼兒學校
8	彩雲幼兒學校
9	信望幼兒學校、九龍東持續教育中心、龍翔綜合社會服務處
10	隆亨幼兒學校、沙田持續教育中心、沙田綜合社會服務處、沙田綜合社會服務處(禾輦分處)、青崇長者學苑
11	安定幼兒學校、蝴蝶灣綜合社會服務處、屯門綜合社會服務處、屯門綜合社會服務處(安定分處)
12	荃灣幼兒學校
13	基督教女青年會丘佐榮中學、香港基督教女青年會長者學苑
14	持續教育部(九龍會所)、職業發展及訓練中心、旺角及港島東持續教育中心辦事處、保健按摩服務辦事處、長者持續教育中心、女青柏顏露斯、趣屋餐廳
15	麗瑤社會服務處
16	旺角持續教育中心
17	港島東持續教育中心、明儒松柏社區服務中心、明儒長者學苑
18	樂華綜合社會服務處
19	天水圍綜合社會服務處
20	將軍澳綜合社會服務處
21	西環綜合社會服務處、中西區及離島青年外展社會工作隊、觀龍樓社區工作辦事處、西環松柏中心
22	學校社會工作辦事處
23	青年就業資源中心—葵芳
24	青年就業資源中心—旺角
25	大澳社區工作辦事處、大澳文化生態綜合資源中心
26	秀群松柏社區服務中心、秀群松柏社區服務中心(秀群安閑活動坊)、健康長者農場
27	鄭傍卿護理安老苑
28	青顯長者學苑
29	九龍城綜合家居照顧服務隊
30	青心坊、女青大廈





服務單位一覽

Directory of Hong Kong Y.W.C.A. Service Units

中央行政 CENTRAL ADMINISTRATION

總辦事處

Headquarters

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1300
傳真 Fax : 2524 4237
電郵 E-mail : ywca@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

審核部

Audit Department

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1300
傳真 Fax : 3476 1392
電郵 E-mail : add@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

財務部

Finance Department

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1300
傳真 Fax : 3476 1418
電郵 E-mail : alicenlwong@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

總務部

General Administration Department

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1300
傳真 Fax : 2524 4237
電郵 E-mail : uas@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

人力資源部

Human Resources Department

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1300
傳真 Fax : 3476 1362
電郵 E-mail : hrd@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

資源拓展部

Resources Development Department

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1410
傳真 Fax : 3476 1364
電郵 E-mail : rdd@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

「藍三角」事工 MOVEMENT DEPARTMENTS

基督教事工部

Christian Ministry Department

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1322
傳真 Fax : 3476 1326
電郵 E-mail : cmd@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

會員事工部

Membership Affairs Department

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1310
傳真 Fax : 3476 1320
電郵 E-mail : mbd@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

英語會員部

English Speaking Members Department

香港麥當勞道一號
1 Macdonnell Road, H.K.
電話 Tel : 3476 1310
傳真 Fax : 3476 1346
電郵 E-mail : esmd_admin@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 1

康體事工部 / 梁紹樂度假村

Recreation and Sports Affairs Department / Sydney Leong Holiday Lodge

新界大嶼山南區磡石灣10A號
10A, San Shek Wan, South District, Lantau Island, N.T.
電話 Tel : 2980 2321
傳真 Fax : 2980 2163
電郵 E-mail : cmp@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 2

婦女事工部

Women Affairs Department

九龍又一村海棠路六十六號
66 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kln.
電話 Tel : 3443 1600
傳真 Fax : 3443 1620
電郵 E-mail : wad@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 3

臨床心理服務

Clinical Psychological Service

九龍又一村海棠路六十六號
66 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kln.
電話 Tel : 3443 1601
傳真 Fax : 3443 1640
電郵 E-mail : cps@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 3

家庭健康促進中心

Family Wellness Centre

九龍又一村海棠路六十六號
66 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kln.
電話 Tel : 3443 1601
傳真 Fax : 3443 1640
電郵 E-mail : fwc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 3

熱線服務

Hotline Service

九龍又一村海棠路六十六號
66 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kln.
電話 Tel : 3443 1601
傳真 Fax : 3443 1640
電郵 E-mail : fwc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 3

學前教育 PRE-SCHOOL EDUCATION

學前教育部辦事處

Pre-school Education Department Office

九龍深水埗怡靖苑閒靜閣地下一至八室
Unit 1-8, G/F, Han Ching House, Yee Ching Court, Shamshuipo, Kln.
電話 Tel : 3586 0344
傳真 Fax : 2545 1197
電郵 E-mail : pedo@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 4
(2010年4月1日調遷現址)

宏恩幼稚園

Athena Kindergarten

九龍深水埗怡靖苑閒靜閣地下一至八室
Unit 1-8, G/F, Han Ching House, Yee Ching Court, Shamshuipo, Kln.
電話 Tel : 2728 1122
傳真 Fax : 2728 1214
電郵 E-mail : kga@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 5

長青幼兒學校

Cheung Ching Nursery School

新界青衣長青邨長青社區中心六樓
5/F., Cheung Ching Estate Community Building, Cheung Ching Estate, Tsing Yi, N.T.
電話 Tel : 2495 7678
傳真 Fax : 2431 0322
電郵 E-mail : nscc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 6

趙靄華幼兒學校

Chiu Oi Wah Nursery School

九龍深水埗元州邨元豐樓地下B及C翼
G/F., Wing B & C, Un Fung House, Un Chau Estate, Shamshuipo, Kln.
電話 Tel : 2386 6339
傳真 Fax : 2194 8892
電郵 E-mail : nscow@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 7

彩雲幼兒學校

Choi Wan Nursery School

九龍彩雲邨銀河樓地下一零九至一一四號
G/F., Ngan Ho House, Choi Wan Estate, Kln.
電話 Tel : 2755 1546
傳真 Fax : 2759 0078
電郵 E-mail : nscw@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 8

信望幼兒學校

Faith Hope Nursery School

九龍黃大仙下邨龍康樓地下
G/F., Lung Hong House, Lower Wong Tai Sin Estate, Kln.
電話 Tel : 2322 5308
傳真 Fax : 2328 6199
電郵 E-mail : nsfh@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 9

隆亨幼兒學校

Lung Hang Nursery School

新界沙田隆亨邨隆亨社區中心六樓
5/F., Lung Hang Community Centre, Lung Hang Estate, Shatin, N.T.
電話 Tel : 2606 7962
傳真 Fax : 2606 7760
電郵 E-mail : nsh@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 10

安定幼兒學校

On Ting Nursery School

新界屯門安定邨安定友愛社區中心六樓
5/F., On Ting Yau Oi Community Centre, On Ting Estate, Tuen Mun, N.T.
電話 Tel : 2458 0578
傳真 Fax : 2458 0339
電郵 E-mail : nsot@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 11

紹邦幼兒學校

Shiu Pong Nursery School

九龍又一村海棠路六十六號地下
G/F., 66 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kln.
電話 Tel : 3443 1678
傳真 Fax : 3443 1670
電郵 E-mail : nssp@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 3

戴翰芬幼兒學校

Tai Hon Fan Nursery School

香港中環皇后大道中九十九號中環中心地下
G/F., The Centre, 99 Queen's Road Central, Central, H.K.
電話 Tel : 2545 1177
傳真 Fax : 2789 1163
電郵 E-mail : nsthf@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 4

荃灣幼兒學校

Tsuen Wan Nursery School

新界荃灣雅麗珊社區中心五樓
4/F., Princess Alexandra Community Centre, Tuen Wan, N.T.
電話 Tel : 2490 9060
傳真 Fax : 2490 0144
電郵 E-mail : nstfw@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 12

學校教育 SCHOOL EDUCATION

基督教女青年會丘佐榮中學

The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College

九龍何文田常和街六號
6 Sheung Wo Street, Homantin, Kln.
電話 Tel : 2711 7159
傳真 Fax : 2714 2958
電郵 E-mail : htvc@school.net.hk
地圖編號 Location map no. : 13

服務單位一覽

Directory of Hong Kong Y.W.C.A. Service Units

持續教育 CONTINUING EDUCATION

持續教育部 (九龍會所) Continuing Education Department (Kowloon Centre)

九龍窩打老道山文福道五號二樓
2/F., 5 Man Fuk Road, Waterloo Road Hill, Kln.
電話 Tel : 2715 4301
傳真 Fax : 2246 6432
電郵 E-mail : pcykc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 14

職業發展及訓練中心 Career Development and Training Centre (Kowloon Centre)

九龍窩打老道山文福道五號二樓
2/F., 5 Man Fuk Road, Waterloo Road Hill, Kln.
電話 Tel : 2715 4301
傳真 Fax : 2246 6431
電郵 E-mail : pcykc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 14

又一村持續教育中心 Yau Yat Chuen Continuing Education Centre

九龍又一村海棠路六十六號一樓一零一室
Room 101, 66 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kln.
電話 Tel : 3443 1606
傳真 Fax : 3443 1607
電郵 E-mail : pcyyc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 3

九龍東持續教育中心 Kowloon East Continuing Education Centre

九龍黃大仙中心平台三樓
2/F Podium, Wong Tai Sin Shopping Centre, Kln.
電話 Tel : 3146 3333
傳真 Fax : 3146 3388
電郵 E-mail : rske@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 9

沙田持續教育中心 Shatin Continuing Education Centre

新界沙田小瀝源都會廣場五樓五二一至五二二室
Unit 21 & 22, 5/F Citimark, No 28 Yuen Shun Circuit, Shatin, N.T.
電話 Tel : 3106 3411
傳真 Fax : 3106 3407
電郵 E-mail : rsst@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 10

麗瑤社會服務處 Lai Yiu Social Service Centre

新界麗瑤邨瑤樓二十五至二十六號地下
Unit 25-26, Kwai Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, N.T.
電話 Tel : 2745 5185
傳真 Fax : 2745 5385
電郵 E-mail : rslys@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 15

旺角及港島東持續教育中心辦事處 Mongkok and Hong Kong East Continuing Education Centre Office

九龍窩打老道山文福道五號四樓
4/F., 5 Man Fuk Road, Waterloo Road Hill, Kln.
電話 Tel : 2246 6411
傳真 Fax : 2246 6431
電郵 E-mail : ceco@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 14

旺角持續教育中心 Mongkok Continuing Education Centre

九龍荔枝角道二十三號
23 Lai Chi Kok Road, Kln.
電話 Tel : 2391 4701
傳真 Fax : 3146 3388
電郵 E-mail : ceco@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 16

港島東持續教育中心 Hong Kong East Continuing Education Centre

香港西灣河鯉景道康東村康瑞樓地下
G/F., Hong Shui House, Hong Tung Estate, Lei King Road, Sai Wan Ho, Hong Kong
電話 Tel : 2967 0949
傳真 Fax : 3146 3388
電郵 E-mail : ceco@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 17

保健按摩服務辦事處 Healthcare Massage Office

九龍窩打老道山文福道五號三零二室
Room 302, 3/F., 5 Man Fuk Road, Waterloo Road Hill, Kln.
電話 Tel : 2246 6433
傳真 Fax : 3188 0301
電郵 E-mail : rsgh@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 14

青心坊 Serenity Wellness and Massage Centre

香港般含道三十八號C二樓
2/F, 38C Bonham Road, Hong Kong
電話 Tel : 2915 5622
傳真 Fax : 2915 5733
電郵 E-mail : swmc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 30
(2010年1月15日開始投入服務)

青年及社區服務 YOUTH & COMMUNITY SERVICE

蝴蝶灣綜合社會服務處 Butterfly Bay Integrated Social Service Centre

新界屯門蝴蝶邨蝶樓地下
G/F., Tip Chui House, Butterfly Estate, Tuen Mun, N.T.
電話 Tel : 2466 0136
傳真 Fax : 2455 8040
電郵 E-mail : itfb@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 11

樂華綜合社會服務處 Lok Wah Integrated Social Service Centre

九龍牛頭角樂華邨社區中心三至五樓
2/F.-4/F., Lok Wah Estate Community Centre, Ngau Tau Kok, Kln.
電話 Tel : 2750 2521
傳真 Fax : 2751 9099
電郵 E-mail : itlw@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 18

龍翔綜合社會服務處 Lung Cheung Integrated Social Service Centre

九龍黃大仙中心平台二樓
1/F., Podium, Wong Tai Sin Shopping Centre, Kln.
電話 Tel : 2326 0192
傳真 Fax : 2351 7152
電郵 E-mail : itlc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 9

深水埗綜合社會服務處 Sham Shui Po Integrated Social Service Centre

九龍深水埗元州街五十九至六十三號元州街市政大廈五樓、六樓
5/F. & 6/F., Un Chau Street Municipal Services Building, 59-63 Un Chau Street, Shamshui, Kln.
電話 Tel : 2720 4318
傳真 Fax : 2720 4201
電郵 E-mail : itssp@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 5

沙田綜合社會服務處 Shatin Integrated Social Service Centre

新界沙田正街二十一至二十七號沙田廣場四樓平台
L4, Podium, Shatin Plaza, 21-27 Shatin Centre Street, Shatin, N.T.
電話 Tel : 2691 9170
傳真 Fax : 2606 6351
電郵 E-mail : itst@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 10

沙田綜合社會服務處 (禾輦分處) Shatin Integrated Social Service Centre (Wo Che Office)

新界沙田禾輦邨協和樓二樓
L2, Podium, Hip Wo House, Wo Che Estate, Shatin, N.T.
電話 Tel : 2698 3008
傳真 Fax : 2606 6357
電郵 E-mail : itst@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 10

青年及社區服務 YOUTH & COMMUNITY SERVICE

<p>天水圍綜合社會服務處 Tin Shui Wai Integrated Social Service Centre</p> <p>新界元朗天水圍天瑞邨天瑞社區中心一、二、四樓 1/F., 2/F., 4/F., Tin Shui Community Centre, Tin Shui Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T. 電話 Tel : 2447 9228 傳真 Fax : 2447 9246 電郵 E-mail : itfsw@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 19</p>	<p>將軍澳綜合社會服務處 Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre</p> <p>新界將軍澳調景嶺澳景路八十八號維景灣畔第十七座地庫第三層 LG3, Tower 17, Ocean Shores, 88 O King Road, Tiu Keng Leng, Tseung Kwan O, N.T. 電話 Tel : 2709 3388 傳真 Fax : 2709 3311 電郵 E-mail : ittko@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 20</p>	<p>青衣綜合社會服務處 Tsing Yi Integrated Social Service Centre</p> <p>新界青衣長青邨長青社區中心三至五樓 2/F.-4/F., Cheung Ching Community Centre, Cheung Ching Estate, Tsing Yi, N.T. 電話 Tel : 2497 3030 傳真 Fax : 2433 0136 電郵 E-mail : itty@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 6</p>
<p>屯門綜合社會服務處 Tuen Mun Integrated Social Service Centre</p> <p>新界屯門友愛邨愛康樓地下 G/F., Oi Lim House, Yau Oi Estate, Tuen Mun, N.T. 電話 Tel : 2451 0311 傳真 Fax : 2450 8984 電郵 E-mail : ittm@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 11</p>	<p>屯門綜合社會服務處 (安定分處) Tuen Mun Integrated Social Service Centre (On Ting Office)</p> <p>新界屯門安定邨定龍樓一一九室一二一室 Unit 119-121, Ting Lung House, On Ting Estate, Tuen Mun, N.T. 電話 Tel : 2458 9070 / 2441 6638 傳真 Fax : 2458 9900 電郵 E-mail : ittm2@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 11</p>	<p>西環綜合社會服務處 Western District Integrated Social Service Centre</p> <p>香港西環域多利道九至十五號百年大樓第一期A座二樓 Flat A, 1/F., Block 1, Centenary Mansion, 9-15 Victoria Road, Western District, H.K. 電話 Tel : 2818 8356 傳真 Fax : 2855 9004 電郵 E-mail : itwd@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 21</p>
<p>中西區及離島青年外展社會工作隊 Central, Western & Islands District Youth Outreaching Social Work Team</p> <p>香港西營盤高街二號西營盤社區綜合大樓地下 G/F., Sai Ying Pun Community Complex, No. 2, High Street, Sai Ying Pun, H.K. 電話 Tel : 2818 8298 傳真 Fax : 2816 2213 電郵 E-mail : yot@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 21</p>	<p>學校社會工作辦事處 School Social Work Office</p> <p>九龍白田邨裕田樓地下三至六號 No. 3-6, Yue Tin House, Pak Tin Estate, Kln. 電話 Tel : 2715 9558 傳真 Fax : 2713 1625 電郵 E-mail : ssw@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 22</p>	<p>青年就業資源中心 - 葵芳 Youth Employment Resource Centre - Kwai Fong</p> <p>新界葵芳興芳路223號新都會廣場二期9樓907-912室 Units 907-12, 9/F, Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Fong, N.T. 電話 Tel : 3188 8070 傳真 Fax : 3188 3752 電郵 E-mail : yerc_kf@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 23 (2010年6月1日開始投入服務)</p>
<p>青年就業資源中心—旺角 Youth Employment Resource Centre—Mong Kok</p> <p>九龍旺角亞皆老街八號朗豪坊辦公大樓四十二樓八至十一室 Suite 8-11, Level 42, Office Tower, Langham Place, 8 Argyle Street, Mongkok, Kln. 電話 Tel : 2111 8533 傳真 Fax : 3580 7743 電郵 E-mail : yerc@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 24</p>	<p>觀龍樓社區工作辦事處 Kwun Lung Lau Community Work Office</p> <p>香港堅尼地城觀龍樓D座地下六十號 Shop 60, G/F., Block D, Kwun Lung Lau, Kennedy Town, H.K. 電話 Tel : 2610 0769 傳真 Fax : 2424 9609 電郵 E-mail : cdkl@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 21</p>	<p>大澳社區工作辦事處 Tai O Community Work Office</p> <p>香港大嶼山大澳龍田邨龍田商場一號鋪單位 Shop No.1, Commercial Centre, Lung Tin Estate, Tai O, Lantau Island, H.K. 電話 Tel : 2985 5681 傳真 Fax : 2985 6313 電郵 E-mail : cdto@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 25</p>
<p>大澳文化生態綜合資源中心 Tai O Cultural and Ecological Integrated Resource Centre</p> <p>新界大澳永安街六十一至六十三號地下 G/F., 61-63 Wing On Street, Tai O, Lantau Island 電話 Tel : 2985 6310 / 2985 6330 傳真 Fax : 2985 6313 電郵 E-mail : cerc@ywca.org.hk 地圖編號 Location map no. : 25</p>		

服務單位一覽

Directory of Hong Kong Y.W.C.A. Service Units

耆年服務 ELDERLY SERVICE

長青松柏中心

Cheung Ching Neighbourhood Elderly Centre

新界青衣長青邨長青社區中心一零二室
1/F., Cheung Ching Estate Community Building, Cheung Ching Estate, Tsing Yi, N.T.
電話 Tel : 2433 1666
傳真 Fax : 2435 4388
電郵 E-mail : secc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 6

長青松柏中心(青葵辦事處)

Cheung Ching Neighbourhood Elderly Centre (Tsing Kwai Office)

新界青衣長青邨青葵樓406-411室
Room 406-411, Ching Kwai House, Cheung Ching Estate, Tsing Yi, N.T.
電話 Tel : 2433 1666
傳真 Fax : 2435 4388
電郵 E-mail : secc@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 6
(2010年5月28日開始投入服務)

誌寶松柏中心

Chi Po Neighbourhood Elderly Centre

九龍深水埗元州街五十九至六十三號元州街市政大廈四樓
4/F., Un Chau Street Municipal Services Building, 59-63 Un Chau Street, Shamshui, Kln.
電話 Tel : 2720 6364
傳真 Fax : 2720 5818
電郵 E-mail : secp@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 5

西環松柏中心

Sai Wan Social Centre for the Elderly

香港西環加惠民道西環邨房屋辦事處二樓
1/F., Estate Office Building, Sai Wan Estate, Ka Wai Man Road, H.K.
電話 Tel : 2818 9722
傳真 Fax : 2817 0933
電郵 E-mail : sesw@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 21

秀群松柏社區服務中心

Ellen Li District Elderly Community Centre

新界粉嶺華明邨頌明樓地下
G/F., Chung Ming House, Wah Ming Estate, Fanling, N.T.
電話 Tel : 2676 2525
傳真 Fax : 2682 0408
電郵 E-mail : meel@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 26

秀群松柏社區服務中心(秀群安閒活動坊)

Ellen Li District Elderly Community Centre (Ellen Li Leisure Activity Centre)

新界粉嶺雍盛苑雍盛商場一樓一一零室
Room 110, Yung Shing Shopping Centre, 22 Wah Ming Road, Fanling, N.T.
電話 Tel : 2278 2100
傳真 Fax : 2278 2300
電郵 E-mail : meel@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 26

明儒松柏社區服務中心

Ming Yue District Elderly Community Centre

香港西灣河鯉景道五十六號康東邨康瑞樓地下
G/F., Hong Shui House, Hong Tung Estate, 56 Lei King Road, Sai Wan Ho, H.K.
電話 Tel : 2676 7067
傳真 Fax : 2967 1626
電郵 E-mail : memy@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 17

鄭傍卿護理安老苑

Cheng Pon Hing Care & Attention Home for the Elderly

香港鴨脷洲利東邨東業樓地下
G/F., Tung Yip House, Lei Tung Estate, Apleichau, H.K.
電話 Tel : 2874 3663
傳真 Fax : 2874 2236
電郵 E-mail : hecph@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 27

雲華護理安老苑

Wan Wah Care & Attention Home for the Elderly

九龍深水埗麗安邨麗康樓地下
G/F., Lai Lim House, Lai On Estate, Shamshui, Kln.
電話 Tel : 2708 3677
傳真 Fax : 2729 1359
電郵 E-mail : heww@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 5

林護紀念松柏日間護理中心

Lam Woo Memorial Day Care Centre for the Elderly

九龍深水埗麗安邨麗正樓地下
G/F., Lai Ching House, Lai On Estate, Shamshui, Kln.
電話 Tel : 2725 0697
傳真 Fax : 2725 6107
電郵 E-mail : delw@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 5

長者持續教育中心

Elderly Continuing Education Centre 九龍窩打老道山文福道五號三零三室

Room 303, 5 Man Fuk Road, Waterloo Road Hill, Kln.
電話 Tel : 2715 8389
傳真 Fax : 2715 8802
電郵 E-mail : ecec@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 14

青崇長者學苑(與沙田崇真中學合辦)

Ching Tsung Elder Academy (co-organised with Shatin Tsung Tsin Secondary School)

新界沙田大圍新翠邨
Sun Chui Estate, Tai Wai, Shatin, N.T.
電話 Tel : 2715 8389
傳真 Fax : 2715 8802
電郵 E-mail : ecec@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 10

青顯長者學苑(與香港道教聯合會鄧顯紀念中學合辦)

Ching Hin Elder Academy (co-organised with HKTA Tang Hin Memorial Secondary School)

新界上水彩園邨
Choi Yuen Estate, Sheung Shui, N.T.
電話 Tel : 2676 2525
傳真 Fax : 2682 0408
電郵 E-mail : meel@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 28

明儒長者學苑(與香港中國婦女會中學合辦)

Ming Yue Elder Academy (co-organised with Hong Kong Chinese Women's Club College)

香港西灣河太祥街2號B
2B Tai Cheong Street, Sai Wan Ho, H.K.
電話 Tel : 2676 7067
傳真 Fax : 2967 1626
電郵 E-mail : memy@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 17

香港基督教女青年會長者學苑(與基督教女青年會丘佐榮中學合辦)

HKYWCA Elder Academy (co-organised with YWCA Hioe Tjo Yoeng College)

九龍何文田常和街六號
6 Sheung Wo Street, Homantin, Kln.
電話 Tel : 2715 8389
傳真 Fax : 2715 8802
電郵 E-mail : ecec@ywca.org.hk
地圖編號 Location map no. : 13

耆年服務 ELDERLY SERVICE

健康長者農場

The Farm for Healthy Ageing

新界粉嶺丹竹坑

Tan Chuk Hang, Fanling, N.T.

電話 Tel : 2676 2525

傳真 Fax : 2682 0408

電郵 E-mail : meel@ywca.org.hk

地圖編號 Location map no. : 26

九龍城綜合家居照顧服務隊

Kowloon City Integrated Home Care Services Team

九龍馬頭涌富寧街真善美村低座地下

G/F., Low Block, Chun Seen Mei Chuen,

Fu Ning Street, Kln.

電話 Tel : 2712 0701

傳真 Fax : 2714 9564

電郵 E-mail : hhkc@ywca.org.hk

地圖編號 Location map no. : 29

深水埗綜合家居照顧服務隊

Sham Shui Po Integrated Home Care Services Team

九龍深水埗麗閣邨麗蘭樓三、四室及麗安邨麗康樓地下

Room 314, Lai Lan House, Lai Kok Estate & G/F,

Lai Lim House, Lai On Estate, Shamshui Po, Kln.

電話 Tel : 2725 7702

傳真 Fax : 2725 7798

電郵 E-mail : hhssp@ywca.org.hk

地圖編號 Location map no. : 5

酒店及餐廳 HOTEL & RESTAURANT

女青柏顏露斯

The Anne Black - YWCA

九龍窩打老道山文福道五號

5 Man Fuk Road, Waterloo Road Hill, Kln.

電話 Tel : 2713 9211

傳真 Fax : 2761 1269

電郵 E-mail : ywab@ywca.org.hk

地圖編號 Location map no. : 14

趣屋餐廳

YWCA Cheer-O Cafe

九龍窩打老道山文福道五號

5 Man Fuk Road, Waterloo Road Hill, Kln.

電話 Tel : 2711 3157

傳真 Fax : 2715 1015

地圖編號 Location map no. : 14

女青大廈

The Building - YWCA

香港般含道三十八號C

38C Bonham Road, H.K.

電話 Tel : 2915 2345

傳真 Fax : 2915 5677

電郵 E-mail : ywbldg@ywca.org.hk

地圖編號 Location map no. : 30

女青園景軒

The Garden View - YWCA

香港麥當勞道一號

1 Macdonnell Road, H.K.

電話 Tel : 2877 3737

傳真 Fax : 2845 6263

電郵 E-mail : ywgv@ywca.org.hk

地圖編號 Location map no. : 1

特約食坊

The One Restaurant

香港麥當勞道一號地下

G/F., 1 Macdonnell Road, H.K.

電話 Tel : 2849 3388

傳真 Fax : 2849 3381

地圖編號 Location map no. : 1

女青雅舍

The Lodge - YWCA

九龍又一村海棠路六十六號

66 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kln.

電話 Tel : 3443 1881

傳真 Fax : 3443 1803

電郵 E-mail : ywlodge@ywca.org.hk

地圖編號 Location map no. : 3

Teddy's Café

九龍九龍塘又一村海棠路六十六號

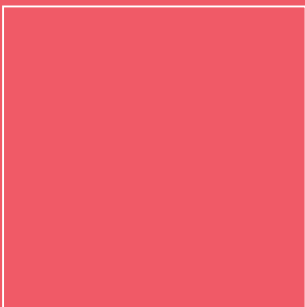
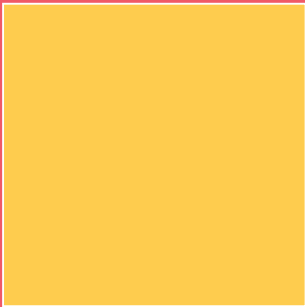
66 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon

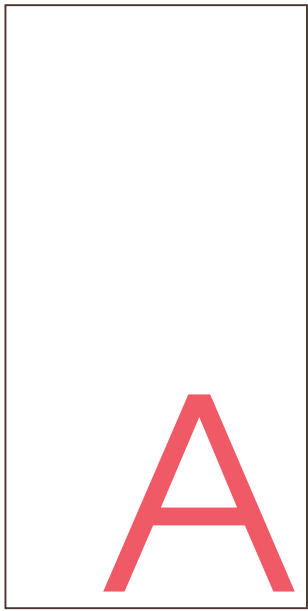
Tong, Kln.

電話 Tel : 2381 6638

傳真 Fax : 2381 6606

地圖編號 Location map no. : 3





cknowledgement



謝



鳴謝 Acknowledgement

本會過去一年事工，承蒙社會各界人士及團體慷慨捐助和支持，謹此致以衷心謝意。

The Association would like to express its most sincere thanks to the following donors and supporters for their generous help during the year 2009/10.

個人 Individuals

Mrs. Annelie Thomas
Ms. Angela
Ms. Brenda Lisenby
Ms. Liao Ai Wei
Ms. Naomi
Ms. Roberta
Ms. Sumiko
Ms. Tang Yan Yin
Ms. Tang Yin Mui
孔繁漢牧師
王曼娜女士
占宇平女士
朱煥娣女士
朱劉永慈女士
江玉明女士
江鳳屏女士
何家儀女士
何彩華博士
何惠玲女士
何惠蓮女士
何群馨女士
何遠滿女士
余以諾傳道
余勝意牧師
吳北蓮女士
吳坤慕女士
吳慧嫻女士
吳觀清先生及其家人
呂先生
呂常先生
呂雪明女士
岑展源先生
李玉娟女士
李志波先生
李庚泰小朋友
李奕明先生
李偉強先生
李婉儀女士
李愛蓮女士
李煜先生
李錦如女士

李錦萍女士
李麗珍女士
李麗蓮女士
沈靜兒醫生
車淑梅女士
周佩霏小朋友
周熙雯小姐
周碧鳳女士
周碧霞女士
周樹嬌女士
周積慶牧師
周錦儀女士
林兆強先生
林偉輝先生
林紹金女士
林惠玲小姐
林瑞芳博士
林慧珍女士
林黎明先生
林燕女士
姚中立先生
胡彩雁女士
胡馮麗英女士
范晉豪牧師
原香妹女士
徐洛嘉女士
翁善強先生
袁葉華牧師
袁麗珠牧師
馬華如女士
張小青女士
張少蘭女士
張有洋女士
張百康先生
張妙琴女士
張桐熙小朋友
張婉福女士
張雪梅女士
張惠珍女士
張惠儀女士
張錦祥先生

曹展昭先生
梁少玉女士
梁永善牧師
梁秀茵女士
梁家輝議員
梁莉女士
梁勝棋先生
梁惠成女士
梁智熊博士
梁焯桐小朋友
梁劉柔芬太平紳士
梁蓮珍女士
梁繼芬女士
莫笑卿警長
莫凱謙先生
郭麗屏女士
陳三嬌女士
陳子政伉儷
陳少玲女士
陳希陸牧師
陳秀霞女士
陳佩紅女士
陳佩清女士
陳卓光先生
陳妹女士
陳泳如小朋友
陳茹九牧師
陳婉芬小姐
陳淑玉女士
陳淑芬女士
陳惠吟女士
陳惠屏女士
陳慧萍女士
陳耀華女士
陳蘭女士
麥漢楷先生
麥艷珠女士
曾永昌牧師
曾靜雯小姐
馮伙嬌女士
馮志明先生

馮愉天小朋友
馮詠儀女士
馮愛梅女士
黃玉卿女士
黃志安先生
黃秀群女士
黃定賢女士
黃明芳女士
黃玲女士
黃海枝師傅
黃健斯女士
黃愛金女士
黃道生、凌兆安伉儷
黃嘉寶女士
黃碧娟小姐
黃樂怡小朋友
黃潛德女士
楊嘉齡女士
溫夢櫻女士
萬生先生
葉碧珍女士
鄧楊鳳凰女士
甄鉅忻先生
趙蟠桃女士
劉卓輝先生
劉倩貞女士
劉家怡小朋友
劉國英女士
劉榮佳牧師
劉德賢女士
歐曼紅女士
歐陽麗女士
潘惠瑜女士
潘鳳間女士
練玉英女士
蔡定國醫生
蔡曉翊先生
談群鈺女士
鄭五女士
鄧玉珍女士
鄧梅女士

黎彩英女士
黎錫雄牧師
黎寶玲女士
盧文傑先生
盧耀好女士
蕭敬群家人
賴玉娜女士
賴莉芬女士
賴雪瑩小姐
錢美英女士
錢黃碧君女士
霍少英女士
龍鋒女士
龍燕熙女士
戴美玲女士
戴翠華女士
繆劍輝先生
謝明女士
謝桂珍女士
謝碧玲女士
謝翠顏女士
鍾承歡先生
韓紹女士
簡會齊女士
聶德權署長
鄺士山牧師
鄺曼玲女士
龐正文先生
羅少莉牧師
羅瑞燕女士
羅瑪利女士
羅銀英女士
譚群英女士
譚韻儀女士
關雨軒小朋友
關雪瓊女士
蘇顯斌醫生

政府部門 Governmental Departments

社會福利署
勞工及福利局
中西區道路交通安全運動籌備委員會
元州街市政大廈管理委員會
元朗區家庭生活教育宣傳運動委員會
屯門醫院
北區醫院
民政事務總署及各區民政事務處
各區分區委員會
各區青少年暑期活動統籌委員會
各區屋邨互助委員會
各區屋邨管理諮詢委員會
各區區議會
各區撲滅罪行委員會
各區警察警民關係組
西九龍母嬰健康院
秀茂坪交通安全城
房屋署及各區房屋署屋邨辦事處
東區尤德夫人那打素醫院
長沙灣郵政局
青山醫院
青年事務委員會

保安局禁毒處
食物環境衛生署
香港公共圖書館
香港房屋協會
香港房屋委員會
香港社會服務聯會
香港科學園
香港科學館
香港旅遊發展局
香港海關訓練學校
香港機場管理局
香港警務處
香港警務處黃大仙區公共關係科
香港電台
家教合作事宜委員會
荃灣大會堂
荃灣安全健康社區督導委員會
荃灣環境資源中心
婦女事務委員會
康樂及文化事務署
教育局
深水埗區防火委員會

深水埗區清潔香港地區委員會
勞工處
博愛醫院
廉政公署
新界南總區交通部道路安全組
葵青警區防止罪案組
葵涌醫院老齡精神科外展隊
運輸署
漁農自然護理署
瑪麗醫院老人精神科
影視及娛樂事務管理處
衛生教育展覽及資料中心
衛生署
學生資助辦事處
機電工程署
醫院管理局九龍西醫院聯網家庭醫學
及基層醫療部
家庭與學校合作事宜委員會
公民教育委員會

商業機構 Businesses

九龍倉有限公司
力高精品企業有限公司
三針草堂
大快活集團有限公司
中原地產
友華股份有限公司
天星小輪有限公司
太古可口可樂香港有限公司
太古地產愛心大使
太古城物業管理有限公司
太興燒味餐廳集團
太興環球發展有限公司
卡哥特科亞洲有限公司
卡爾瑪亞太有限公司
民康護老中心
永安百貨有限公司
光易國際有限公司
合和實業有限公司
安富利科技香港有限公司
安富利電子元件
百本專業護理服務
百勤建築有限公司
西九龍中心
君好飲食管理有限公司

快易通有限公司
貝達安清潔公司
協興工程有限公司
和記黃埔有限公司
和富社會企業
宜居物業管理有限公司
屈臣氏集團
昂平360有限公司
東亞銀行有限公司
花旗集團
金門建築有限公司
長江生命科技集團有限公司
阿陳理髮店
青洲英泥有限公司
信和置業有限公司
信和護衛有限公司
信盈建築材料有限公司
信德集團有限公司
信興科技有限公司
俊和發展集團
冠輝警衛有限公司
城巴有限公司
威智護衛有限公司
思進電腦有限公司

拜耳醫療保健有限公司
皇冠汽車有限公司
美國冒險樂園
美國通用電氣國際事務有限公司
美國惠氏藥廠(香港)有限公司
美國雅培製藥有限公司
美國輝瑞科研製藥有限公司
美樂保齡球場
胡關李羅律師行
香港上海滙豐銀行有限公司
香港中華煤氣有限公司
香港西武企業有限公司
香港益力多乳品有限公司
香港電車有限公司
香港電燈有限公司
香港聯合利華有限公司
香港賽馬會
香港鐵路有限公司
恒生銀行有限公司
浪高長岸
紐約人壽環球保險有限公司
健明管業處
商業電台
國衛會計師事務所

鳴謝 Acknowledgement

康年警衛有限公司
康業服務有限公司
強生(香港)有限公司
啟勝管理服務有限公司
梁柏仁建築工程師有限公司
梁惠如芭蕾舞學校
雀巢香港有限公司
麥氏教育顧問有限公司
麻布茶房
富士施樂(香港)有限公司
富城集團
惠保(香港)有限公司
惠康環境服務有限公司
惠達企業
逸濤灣物業管理有限公司
黃埔花園管理有限公司
慈雲山小食館

新世界中國地產
新世界保險管理有限公司
新世界第一巴士有限公司
新利欄鮮果批發公司
新創建集團有限公司
置邦物業管理有限公司
資生堂大昌行化粧品有限公司
電訊盈科有限公司
嘉怡物業管理有限公司
碧富桌球會
領匯管理有限公司
德田邨客戶服務處
德興旅運有限公司
蔡羅會計師事務所
學友攝影工作室
鴻福堂集團
藍十字(亞太)保險有限公司

鯉景灣物業管理有限公司
麵之家實業有限公司
滙泉國際有限公司
滙豐保險集團(亞太)有限公司
AEON信貸財務(亞洲)有限公司
AGE Group Consulting Ltd.
DEF Boxing
DHL Express (Hong Kong) Ltd.
EVI 電腦有限公司
IQ Hong Kong Ltd.
JCDcaux Cityscape
New York Life Insurance Worldwide Ltd.
Outwardxpert Production Company
POAD
PropertyOne Limited
Sinfarr Trading Company Limited

基金 Funds

百仁基金
亞洲動物基金
和富慈善基金
香港大學學生會社會服務團社會服務基金
香港賽馬會信託慈善基金
家庭與學校合作活動計劃

匯豐銀行慈善基金
奧迪慈善基金會
禁毒基金
獎券基金
優質教育基金
戴麟趾康樂基金

蘋果日報慈善基金
Dove 真我自信基金
Vera Ruttonjee Desai Charitable Fund

教會及基督教團體 Churches and Christian Bodies

十字架山浸信會
上水平安福音堂
工業福音團契
中國信徒佈道會有限公司
中國宣道神學院有限公司
中國基督徒傳道會中心堂
中國基督教播道會活愛堂
中國基督教播道會恩福堂
中國播道會窩打老道山福音堂
中華宣道會上水堂
中華基督教會雅各堂
中華基督教會錦江紀念禮拜堂
中華傳道會青衣堂
中華錫安傳道會
天梯使團
日耀事工有限公司
以勒基金
生命使者
沙田平安福音堂

沙田浸信會
牧鄰教會
宣道出版社
香港中華基督教青年會
香港伯特利教會慈光堂
香港宣教會恩佑堂
香港浸信會神學院
香港堅尼地城浸信教會
香港基督少年軍
香港基督教協進會
香港短期宣教中心學員及校友
香港華人基督教聯合會
香港聖經公會
香港路德會
香港靈合堂
神召會西環堂
粉嶺基督教恩臨堂
粉嶺基督教聖召會彼得小組
國度事奉中心

國際四方福音會隆亨堂
基石教會恩盛堂
基督教角聲佈道團
基督教協進會婦女工作小組
基督教牧鄰教會
基督教宣道會大澳堂
基督教宣道會北角堂
基督教宣道會利東堂
基督教宣道會沙田堂
基督教宣道會青衣堂
基督教宣道會青霖堂
基督教宣道會深水埗堂
基督教宣道會愛光堂
基督教宣道會葵芳堂
基督教香港信義會
基督教香港潮人生命堂
基督教崇真會深恩軒
基督教會聖徒聚會所
基督教香港崇真會

基督教香港晨曦會
基督教復臨安息日會
彩虹喜樂福音堂
普世基督徒關懷差會
順寧道平安福音堂
新生命浸信會

聖公會聖多馬堂少青部
聖公會聖提摩太堂
聖公會諸聖堂
聖約翰救傷隊青少年義工團
筲箕灣浸信會
筲箕灣潮語浸信會

團契遊樂園
福音證主協會有限公司
播道醫院院牧部
興田浸信會
錫安浸信會
真光美髮福音網絡協會

學校 Educational Bodies

九龍工業學校
九龍塘學校 (中學部)
上水官立中學
中華基督教會大澳小學
中華基督教會公理高中書院
中華基督教會基協中學
中華基督教會基華小學(九龍塘)
中華基督教會銘賢中學
中聖書院
五旬節于良發小學
五邑工商總會學校
五邑司徒浩中學
五邑鄒振猷學校
仁愛堂田家炳小學
仁愛堂田家炳中學
仁德天主教小學
仁濟醫院王華湘中學
仁濟醫院陳耀星小學
仁濟醫院董之英紀念中學
仁濟醫院貳次伯紀念中學
仁濟醫院羅陳楚思中學
元朗天主教中學
天水圍香島中學
天主教郭怡雅神父紀念學校
天主教郭得勝中學
天主教普照中學
天主教善導小學
天主教聖華學校
孔教學院大成小學
屯門官立中學
屯門裘錦秋中學
文理書院(九龍)
王肇枝中學
世界龍岡學校劉德容紀念小學
四邑工商總會黃隸珊紀念中學
禾峯信義學校
伊斯蘭學校
伍華小學
伍華中學
匡智屯門晨崗學校
地利亞修女紀念學校(吉利徑)

西貢坑口區鄭植之中學
佛教大雄中學
佛教孔仙洲紀念中學
佛教筏可紀念中學
佛教葉紀南中學
何東中學
余振強紀念中學
妙法寺劉金龍中學
李兆基書院
沙田公立學校
沙田官立小學
沙田官立中學
沙田崇真中學
沙田崇真學校
沙田循道衛理中學
沙田學院
沙田蘇浙公學
秀茂坪天主教小學
和富慈善基金李宗德小學
拔萃小學
明愛屯門馬登基金中學
明愛陳震夏粉嶺職業先修中學
明愛樂義學校
東華三院甲寅年總理中學
東華三院李東海小學
東華三院李嘉誠中學
東華三院姚達之紀念小學
東華三院郭一葦中學
東華三院馮黃鳳亭中學
東華三院鄧肇堅小學
青松侯寶垣中學
保良局王賜豪(田心谷)小學
保良局梁周順琴小學下午校
保良局陳南昌夫人小學
保良局蕭漢森小學
保良局錦泰小學
保祿六世書院
南屯門官立中學
南亞路德會沐恩中學
宣道會陳瑞芝紀念中學
胡素貞博士紀念學校(下午校)

英華女學校
迦密愛禮信中學
香島中學輔導組
香海正覺蓮社佛教黃藻森學校
香海靜覺蓮社佛教正覺中學
香港大學
香港大學牙醫學會
香港大學美善生命計劃
香港大學摩利臣堂
香港中文大學
香港中文大學校友會聯會張煊昌中學
香港中文大學新亞書院
香港中國婦女會中學
香港四邑商工總會陳南昌紀念中學
香港保護兒童會馬頭涌幼兒學校
香港保護兒童會維景灣畔幼兒學校
香港城市大學
香港真光書院
香港專業教育學院
香港教育學院
香港教育學院幼兒教育學院
香港理工大學
香港華人基督教聯會真道書院
香港路德會社會服務處路德會利東幼兒學校
香港道教聯合會鄧顯紀念中學
香港體育學院
珈琳中英文幼稚園
旅港開平商會學校
浸信會呂明才小學
浸信會呂明才中學
浸會大學幼兒教育學系
海壩街官立小學
粉嶺救恩書院
荔枝角天主教小學
荃灣官立中學公益少年團
荃灣聖十架小學
高雷中學
基督教宣道會大澳小學
培基小學
將軍澳天主教小學
張沛松紀念學校

鳴謝 Acknowledgement

彩雲聖若瑟小學
梁文燕紀念中學(沙田)
深水埗崇真幼稚園
博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校
循理會白普理基金循理小學
景林天主教小學
港澳信義會明道小學
順天天主教幼稚園
順德聯誼會譚伯羽中學
順德聯誼總會何日東小學
順德聯誼總會鄭裕彤中學
黃大仙天主教小學
黃大仙官立小學
匯知中學
匯基書院
舊色園可立中學
慈雲山天主教小學
新生命教育協會平安福音中學
新界婦孺福利會梁省德(將軍澳)學校
聖士提反堂中學
聖公會林護紀念中學
聖公會油塘基顯小學
聖公會基孝中學
聖公會基愛小學
聖公會基福小學

聖公會基德小學
聖公會基樂小學
聖公會梁季彝中學
聖公會曾肇添中學
聖公會聖多馬小學
聖公會聖安德烈小學
聖公會聖紀文小學
聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
聖公會蔡功譜中學
聖文德書院
聖母無玷聖心書院
聖母無玷聖心學校
聖若瑟英文小學
聖若翰天主教小學
聖馬可中學
聖博德學校
聖羅撒書院
裘錦秋中學(葵涌)
裘錦秋中學(屯門)
路德會呂祥光幼稚園
道教青松小學
道教青松小學(湖景邨)
嘉諾撒聖心書院
嘉諾撒聖心商學書院
寧波公學

瑪利亞書院(深水埗校)
瑪利諾神父教會學校
福建中學
福榮街官立小學
廠商會中學
廠商會蔡章閣中學
德貞女子中學
德貞小學
慕光英文書院
樂善堂王仲銘中學
樂善堂梁植偉紀念中學
樂華天主教小學
樂道中學
興德學校
鴨脷洲街坊學校
龍翔官立中學
優才(楊殷有娣)書院
嶺南大學
賽馬會體藝中學
韓國國際學校
寶血幼稚園
寶血會嘉靈小學
觀塘功樂官立中學
觀塘官立小學

團體 Non-governmental Organizations

九龍社團聯合會
上海總會
中資企業聯合會
仁愛堂圓玄學院樂鄰社區支援中心
仁濟醫院曾榮夫人長者鄰舍中心
元州邨浸信會耆樂中心
少林文化武術中心
屯門育智中心
屯門警區義工隊
日月星藝苑
世音社會服務中心
可觀自然教育中心暨天文館
司法機構政務署義工隊
打鼓嶺耆樂會社
各區婦女會
安徒生會
西貢街坊健兒會
西貢鄉事委員會西貢區社區中心
西貢蕉坑獅子會自然教育中心

佛教寶靜護理安老院
何文田青年獅子會
利東邨業主立案法團
扶康會
扶輪社
沙田青年商會
沙田家庭學院
沙頭角鄉事委員會
亞洲區家庭研究聯盟
亞洲婦女協進會
協青社
協康會
坪輦村公所
房協之友
東九龍第231旅軍旅務委員會
東華三院
東華東院病人資源中心
東嘉苑業主立案法團
社區組織協會

長者安居服務協會
青年企業家發展局
青松安老院
青松觀
信義會生命教育中心
保良局
保良局壬午年耆樂居
保良局北潭涌度假營
保良局劉陳小寶耆暉中心
珀麗灣義工團
香海正覺蓮社
香港女童軍總會
香港小童群益會
香港工程師學會
香港中華基督教青年會康怡會所
香港中華基督教會聯青聾人中心
香港中華基督教青年會天平長者鄰舍中心
香港心理衛生會
香港仔明愛牙科外展

香港仔街坊福利會社會服務中心
 香港幼兒教育及服務聯會-健康活動小組
 香港正覺蓮社佛教何李寬德耆英康樂中心
 香港西區婦女會關啟明紀念松鶴老人中心
 香港佛教聯合會佛教正行長者鄰舍中心
 香港明愛
 香港明愛東頭綜合家庭服務中心
 香港東區婦女福利會伍少梅安老護理院
 香港青少年服務處賽馬會方樹泉綜合青少年服務中心
 香港青少年發展聯會
 香港青年協會
 香港青年博藝坊
 香港紅十字會
 香港家庭福利會
 香港浸信會醫院區樹洪健康中心
 香港海天藝術團
 香港特殊學習障礙協會
 香港崇德社
 香港單親協會
 香港善導會
 香港善導會九龍東社會服務中心
 香港黃大仙工商業聯會
 香港傷健協會九龍東傷健中心
 香港傷殘青年協會
 香港愛滋病基金會
 香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心
 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心
 香港聖約翰救傷隊
 香港遊樂場協會
 香港精英運動員協會
 香港髮藝學會
 香港職業發展服務處
 香港醫療專業人士協會
 香港耀能協會
 香港路德會賽馬會華明綜合服務中心
 香港路德會賽馬會雍盛綜合服務中心
 香港基督教服務處幸福長者鄰舍中心
 唐氏綜合症協會
 家計會將軍澳婦女會
 浸信會愛群社會服務處精神健康綜合服務
 浸信會愛群社會服務處
 耆康會懷熙荃灣長者地區中心
 荃灣及葵青區護耆網
 動物醫生
 國際社
 基督教巴拿巴愛心服務團
 基督教服務處長者地區中心
 基督教服務處南天會
 基督教家庭服務處
 基督教家庭服務中心

基督教新生協會濫用藥物輔導中心
 基督教勵行會
 基督教靈實協會胡平頤養院
 基督教靈實協會智樂居
 基督教靈實協會樂頤居
 基督教靈實教會基層健康服務網絡(社康)
 基督教宣道會利福長者鄰舍中心
 基督教香港崇真會百五週年福禧老人中心
 基督教新生會基督教新生會何文田堂老人中心
 基督教聯合那打素社康服務
 婦女基金會
 彩虹文娛義工服務團
 救世軍竹園綜合服務
 救世軍竹園綜合服務竹園青少年中心
 救世軍深水埗家庭支援網絡隊
 救世軍德田長者之家
 曹公潭度假村
 梁李秀娛晚晴中心
 深水埗學校聯絡委員會
 荷花長者中心
 傑出生命計劃
 勞資關係協進會
 博愛醫院梁之潛夫人中醫專科診所
 博愛醫院陳平紀念長者鄰舍中心
 循道愛華村服務中心社會福利部
 循道衛理「楊震」社會服務處
 無國界工程師
 無國界社工
 善寧會
 華人永遠墳場管理委員會
 匯豐智樂遊樂萬象館
 薈色園主辦可健耆英地區中心
 圓玄互助社
 新生精神康復會利東宿舍
 楊震社會服務處復康部
 獅子會
 瑞安建業海鷗社
 聖公會九龍城青少年綜合服務中心
 聖公會湖景綜合復康中心
 聖約翰救傷隊牙科診所
 聖雅各福群會
 葵青安全社區及健康城市協會青衣社區健康中心
 頌恩護理院
 筲箕灣青年空間
 筲箕灣童軍地域
 歌薇髮藝學會
 睿慧學藝坊
 維景灣畔業主委員會
 鳳溪公立學校鳳溪長者鄰舍中心
 德勤義工隊

鳴謝 Acknowledgement

慧妍雅集
 樂雅苑業主立案法團
 蓬瀛仙館祥華老人服務中心
 鄰舍輔導會
 鄰舍輔導會新翠育嬰園
 學前弱能兒童家長會
 機場大使義工隊
 澳門婦聯青年協會
 錦紅霞劇團
 聯合醫院那打素社康服務
 賽馬會和諧一心家暴防治中心
 賽馬會創意藝術中心
 鬆一鬆義工小組
 瀕危物種資源中心
 警察體育遊樂會
 鐘聲慈善社劉顏昆珠長者中心
 瞽明會

灣仔環境資源中心
 觀塘外展協調會
 觀塘區青少年發展協會
 觀塘區家長教師會聯會
 觀塘區學校聯會
 香港有品運動有限公司
 香港有機資源中心
 香港腦科基金會有限公司
 興田邨業主立案法團
 觀塘體育促進會有限公司
 香港大學行為健康教研中心
 中華基督教禮賢會香港區會禮賢會
 彩雲綜合青少年服務中心
 Hong Kong Shooting Development Union
 HKASA 香港氣槍射擊會
 S.W.S. 射擊工作室

內地機構 Mainland Organizations

中華基督教青年會、女青年會全國協會
 成都基督教女青年會
 西安市基督教女青年會
 東莞橫瀝隔坑社區服務中心

武漢基督教女青年會
 南京基督教女青年會
 清遠市青年聯合會
 清遠連南科技教育局

清遠陽山教育局
 廣州基督教女青年會
 廣州醫學院青年志願者協會
 廣東從化中學

由於篇幅所限，恕未能盡錄所有善長芳名。本會謹此向曾協助本會各項事工及服務之義工，深表謝意；並感謝各傳媒機構協力推廣本會服務。

Due to limited space, we regret not being able to include the names of all individuals, donors and supporters. The Association would also like to wholeheartedly thank all the volunteers who have assisted in our programs and services and to express our gratitude to all the media for promoting our services.

誠邀你的支持，推展女青服務！

蒙上帝的祝福並各界熱心人士之支持與襄助，本會會務得以不斷進展，歷年積極為青少年、婦女、失業人士、新來港家庭及弱勢社群提供多元化綜合服務，與時並進。

展望未來，本會更需要您的參與和支持，令服務繼續推展，造福社會。在此誠邀您加入女青大家庭，共同協助有需要的人士。我們期待您的回應——

回應表

我願意為基督教女青年會運動：

- ☐ 代禱
- ☐ 參與常務義工行列，請與我聯絡
- ☐ 成為會員，附上會費港幣三十元正 *
- ☐ 捐款支持女青服務，幫助社會上有需要的人士 *
- ☐ 了解更多關於女青服務，請提供資料
- ☐ 提出以下意見：_____
- 其他：(請註明)_____

* 以劃線支票繳付會費或捐款，抬頭人祈付「香港基督教女青年會」或(Hong Kong Y.W.C.A.)，連同此頁，寄回香港麥當勞道一號「會員事工部」收。

(一百元或以上捐款收據，可在香港申請減免稅項)。

為方便本會寄回收據及跟進，請填寫以下資料：

姓名：_____ 先生/女士/小姐

通訊地址：_____

聯絡電話：_____

傳真/電郵：_____

Offer your support to promote YWCA service!

Thanks to our Lord's blessing and the support from all sectors of the community, the Hong Kong YWCA has been actively providing multi-faceted integrated services to abreast of time for children and youths, women, unemployed persons, new arrival families and deprived groups.

In the years ahead, we shall continue to count on your precious participation and support in our service advancement. Taking this opportunity, we cordially invite you to join the YWCA Family and serve needy persons together. Please fill in and send the feedback form below to us.

Feedback Form

I would like to support the YWCA Movement by:

- ☐ Prayer
- ☐ Joining as a YWCA volunteer. Please contact me.
- ☐ Joining as a YWCA Ordinary Member and enclose herewith *HK\$30 as membership fee.
- ☐ *Donating to YWCA
- ☐ Getting to know more about the YWCA's _____ service. Please send me more details.
- ☐ Offering my comments: _____
- ☐ Other (Please specify): _____

* For payment of membership fee or donation, please send your crossed cheque, payable to the HKYWCA, together with this completed form, to the YWCA Membership Affairs Department, Room 103, No.1 Macdonnell Road, HK. (YWCA's receipt of donation of HK\$100 or above can be used for tax deduction)

For our returning the official receipt and follow up, please fill in the information below:

Name: Mr./Ms./ Miss _____

Address: _____

Tel: (daytime) _____

(night-time) _____

Fax/E-mail: _____

郵票
STAMP

寄香港麥當勞道一號
香港基督教女青年會
「會員事工部」收

Membership Affairs Department
Hong Kong Young Women's Christian Association
No.1, Macdonnell Road, Hong Kong

會歌

Y.W.C.A. HYMN

維我大好青年，努力齊向前；
精神宗仰基督，人格求健全。
內心具足真理，自由自得焉；
促進人群福利，服務日乾乾。
高舉我藍三角，四育作中堅；
相愛相敬相助，團契合人天。

Rise, We all Young Christians

Forward let us go;

Body, mind & spirit,

Strengthen as we grow,

Christ is our example,

Forward in His might,

One in faith & hope &

love we all unite.

Fellowship forever,

Strengthen as we grow,

Rise, We all Young Christians

Forward let us go.



香港基督教女青年會
Hong Kong Young Women's Christian Association

總會所 Headquarters

香港中環麥當勞道一號 1 Macdonnell Road, Central, Hong Kong

電話 Tel: 3476 1300 傳真 Fax: 2524 4237 電郵 E-mail: ywca@ywca.org.hk 網址 Website: <http://www.ywca.org.hk>